

# Le Paraclet



# Le Paraclet

<b>⚡ Réponse FLASH ⚡</b>	<b>9</b>
<b>Prémisses / Règles de l'art du débat</b>	<b>9</b>
<b>Enjeux / Objectif du débat</b>	<b>9</b>
<b>Définitions et Étymologies</b>	<b>10</b>
Parakletos / Παράκλητος	10
Periklytos / Περικλυτος	12
<b>Le paraclet dans la Bible</b>	<b>13</b>
1 ère énonciation de la prophétie	13
2 ème énonciation de la prophétie	14
3 ème énonciation de la prophétie	15
4 ème énonciation de la prophétie	15
<b>Le paraclet est reçu des Apôtres</b>	<b>17</b>
Arguments	18
Argument 1 / Critiques universitaires	18
Argument 2 / Narration	19
Argument 3 / Présent	21
Argument 4 / Promesse	22
<b>Jésus doit partir pour envoyer le paraclet</b>	<b>23</b>
Approche réfléctive	23
Approche textuelle	23
Approche théologique catholique	24
Approche théologique mystique	24
<b>Le paraclet est le Saint Esprit</b>	<b>25</b>
Arguments	25
Argument 1 / Autre paraclet	25
Approche textuelle	26
Approche théologique trinitaire	26

# LE PARACLET

Approche textuelle critique	26
Argument 2 / Éternellement	27
Approche textuelle	27
Approche théologique	27
Argument 3 / Être esprit	28
Argument 3 bis / Voit point	29
Approche théologique	29
Approche textuelle	29
Argument 4 / Acquis et intérieur	30
Approche textuelle	31
Approche théologique	31
Argument 5 / Consolateur	32
Argument 6 / Envoyé de Dieu	33
Argument 7 / Enseignements	34
Argument 7 bis / Vérité et Guidée	36
Approche textuelle	36
Approche théologique	36
Argument 8 / Parlez de soi-même	37
Argument 8 bis / Ce qui est à Jésus	38
Argument 9 / Réalisation	39
Une seule prophétie	39
Ce qui était promis est donner	40
Le temps Pascal	41
Argument 10 / Provient du Père	43
Approche théologique	43
Approche théologique trinitaire	43
<b>Muhammad n'est pas le Paraclet</b>	<b>44</b>
Thèse 1 / Apôtres	45
Argument	45
Thèse 2 / Incorporel	46

# LE PARACLET

Arguments	46
Argument 1 / Insistance	46
Argument 2 / Doublons	46
Argument 3 / Acquis	46
Argument 4 / Provient du Père	47
Argument 5 / Pas un envoyé	49
Argument 6 / Éternel	49
Thèse 3 / Paroles de Jésus	50
Arguments	50
Argument 1 / Adultère	50
Argument 2 / Paradis	50
Argument 3 / Crucifixion	51
Argument 4 / Jésus fils de Dieu	51
Argument 5 / Eucharistie	51
Argument 6 / Baptême	51
Argument 7 / Honneurs et vérité	51
Thèse 4 / Doublons	53
Arguments	53
Argument 1 / Un seul Esprit	53
Argument 2 / Une seule Promesse	53
Autres arguments	55
Argument 1 / Prophétisme de Jean	55
Argument 2 / Unique Médiateur	55
Argument 3 / Milieu d'Israël	56
Argument 4 / Aide ou Aidé	56
<b>Réfutation des thèses islamiques</b>	<b>58</b>
Thèse 1 / Parlez de soi-même	58
Arguments	58
Argument 1 / Prophète	58
Argument 1 bis / Prophète	59

# LE PARACLET

Argument 2 / Saint Esprit Dieu	59
Argument 3 / Muhammad Paraclet	59
Réfutations	60
Réfutation 1 Pas plus grand / Arg 1, Arg 1 bis	60
Réfutation 2 Synergie divine / Arg 2	60
Réfutation 3 / Arg 2	61
Réfutation 3 bis / Arg 2	62
Réfutation 4 Sophismes / Arg 1, Arg 1 bis, Arg 3	62
Contre argumentation	64
Thèse 2 / Autre paraclet	65
Arguments	65
Argument 1 / Plusieurs Saint Esprit	65
Réfutations	66
Réfutation 1 / Arg 1	66
Contre argumentation	66
Thèse 3 / Déjà venu	67
Arguments	67
Argument 1 / Déjà présent	67
Argument 1 bis	68
Réfutations	69
Réfutation 1 Saint Esprit pour tous / Arg 1	69
Approche textuelle	69
Approche théologique	70
Réfutation 2 Saint Esprit Éternel / Arg 1	70
Réfutation 3 Mission du Saint Esprit / Arg 1	71
Réfutation 4 Simultanéité / Arg 1	71
Réfutation 5 Chronologie / Arg 1 bis	72
Contre argumentation	72
Thèse 3 bis / Départ de Jésus	73
Arguments	73

# LE PARACLET

Argument 1	73
Argument 2	73
Réfutation	73
Réfutation 1 / Arg 1	73
Réfutation 2 / Arg 2	73
Contre argumentation	74
Thèse 4 / Intercession	75
Argument 1	76
Argument 2	76
Argument 3	76
Réfutation	77
Réfutation 1 Jour de la résurrection / Arg 1	77
Réfutation 1 bis Trop tard / Arg 1	77
Réfutation 2 Livre Esprit / Arg 2	78
Réfutation 3 Tchoutchouka / Arg 2	79
Contre argumentation	79
Thèse 5 / Vous communautaire	80
Arguments	80
Argument 1 / Os de Joseph	80
Argument 2 / Mort de Zacharie	81
Réfutation	81
Réfutation 1 / Arg 1	81
Réfutation 2 / Arg 1	81
Réfutation 3 / Arg 2	82
Réfutation 4 / Arg 1, Arg 2	83
Réfutation 5 / Arg 1, Arg 2	83
Thèse 6 / Erreurs scripturaire	85
Arguments	85
Argument 1 / Periklytos	85
Argument 2 / Mot Manquant	85

# LE PARACLET

Réfutations	86
Réfutations 1 Periklytos / Arg 1	86
Réfutations 2 Mot Manquant / Arg 2	86
Autres affirmations	87
Affirmation 1 / Couple Esprit Prophètes	87
Affirmation	87
Réfutation	87
Affirmation 2 / Prophètes-Esprit	87
Affirmation	87
Réfutation	88
Affirmation 3 / Enseignement-Éternel	88
Affirmation	89
Réfutation	89
Affirmation 4 / Envoi	89
Affirmation	90
Réfutation	90
Affirmation 5 / Montanisme & Paulisme	90
Affirmation	90
Réfutation	90
Affirmation 6 / Esprit muet	92
Affirmation	92
Réfutation	92
Affirmation 7 / Plus de Saint Esprit	92
Affirmation	92
Réfutation	92
Affirmation 8 / Saint Esprit ange	93
Affirmation	93
Réfutation	93
<b>Questions</b>	<b>94</b>
Critiques universitaires	94

# LE PARACLET

Narratologie	94
Présent	94
Paroles de Jésus	95
Eternel	95
Esprit Incorporel	95
Vérité	96
Rupture religieuse	96
Doublons	97
Autres	98
<b>Annexes</b>	<b>99</b>
Annexe 1	100
Annexe 2	101
Annexe 3	102
Annexe 4	104
Annexe 5	105
Annexe 6	107
Annexe 7	109
Annexe 8	109
Annexe 9	111
Annexe 10	111
Annexe 11	112
Annexe 12	113
Annexe 13	114
Annexe 14	115
Annexe 15	117
Annexe 16	117
Annexe 17	119
Annexe 18	121
Annexe 19	122
Annexe 20	123

## LE PARACLET

Annexe 21	124
Annexe 22	124
Annexe 23	125
Autres annexes	125
Vidéos Youtube	130
Notes	130

## Réponse FLASH

Muhammad contredit les paroles de Jésus (dilemmes [de l'adultère](#) (**Luc 16:18, Coran 33:37, Mat 24:35, Jn 14:26, Jn 15:26**), du paradis, de la crucifixion, du fils de Dieu, de l'Eucharistie et du baptême) donc il parle de lui-même et ne lui rend pas témoignage, il est ni dans la vérité (**1 Jn 2:22**), ni un esprit (**Jn 14:26, Jn 15:26**), ni éternel (Jn 14:16), ni connu des apôtres (**Jn 14:16**), ni dans les apôtres (**Jn 14:17**), il ne vient pas d'autrui du Père, ni présent à Jérusalem pour les apôtres, et Il ne peut être celui qui nous vient en aide si on lui vient même en aide (**Coran 7:157**) et il n'est pas non plus un deuxième Saint Esprit.

## Prémisses / Règles de l'art du débat

- Est-ce que les musulmans acceptent ces écrits comme inspirés de Dieu ?
- Est-ce que les musulmans acceptent les définitions de [Parakletos](#) et de [Periklytos](#) ?
- Les **sophismes et hommes de paille** n'ont **pas besoin d'être répondu** mais uniquement dévoilés.
- Les **interprétations personnelles sans appui scripturaire** ne servent pas d'arguments.
- Les réponses apportées prendront en compte les différentes doctrines christologiques chrétiennes.
- Définir initialement, **combien y a-t-il de Paraclet et de Saint Esprit**.
- Il n'est pas **utile de répéter un argument réfuté**.
- **Le Saint Esprit** est un article de foi **indiscutable** du christianisme, son existence ne peut être remise en doute ([credo](#)).

## Enjeux / Objectif du débat

- Démontrer qu'il n'existe **pas de prophétie annonçant l'islam** dans le corpus johannique.
- Démontrer que les thèses islamiques ne reposent que sur des **sophismes** et de **fausses inductions**.
- Démontrer que les thèses islamiques ne reposent que sur des **théories douteuses de falsifications et de corruptions**.
- Démontrer que les apologistes musulmans **tronquent les versets** prophétiques pour prendre ce qu'ils veulent pour leur doctrine et ne prennent pas les contextes.
- Démontrer que **la prophétie annonçant le paraclet** est **la même** que **celle annonçant le Saint Esprit** et qu'**il n'existe pas deux prophéties**.

## Définitions et Étymologies

### Παρά (pará)

Auprès de, à côté de

Source: [perseus](#)

### κλητος (klētós)

Invité, appelé, choisi, convoqué, convoqué au tribunal

Source: [perseus](#)

### περί (peri)

Tout autour, tout autour

Source: [perseus](#)

### κλυτος (klutós)

Renommé, glorieux

Source: [perseus](#)

## Parakletos / Παράκλητος

Paraclet (Παράκλητος, Parakletos, en latin Paracletus) est un mot d'origine grecque qui signifie « **celui qu'on appelle à son secours** » (de παρακαλέω, « appeler auprès de soi»), ou « celui qui intercède », formant les substantifs « avocat », « défenseur », « intercesseur ».

Source: [wikipedia](#)

De παρακαλέω, parakaléō (« **appeler à soi, à l'aide** »), voir κλητός, klētos (« appelé, convié »).

Source: [wiktionary](#)

Paraclet (παράκλητος , ov,)

LSJ para/klhtos

1. [Celui] **appelé à son secours**, devant une cour de justice:

## LE PARACLET

- a. assistant juridique
  - b. avocat
2. **Convoqué**, invoqué, appelé comme conseil ou comme défenseur.
  3. Intercesseur, d'où dans le Nouveau Testament, du Saint-Esprit ([Jean 14:16](#), [1 Jean 2:1](#)).

Source: [Henry George Liddell, Robert Scott, un lexique grec-anglais](#)

Paraclet (παράκλητος)

para/klhtos

1. [Celui] **appelé à son aide**, *advocatus* en latin
  - a. comme substantif, un assistant juridique, avocat.
2. Dans le Nouveau Testament, l'Intercesseur ou le consolateur.

Source: [Liddell et Scott. Un lexique grec-anglais intermédiaire](#)

## LE PARACLET

### Periklytos / Περίκλυτος

Periklytos (Περίκλυτος) est un mot d'origine grecque qui signifie « (Epic) **très célèbre, très renommé** ».

Source: [wiktionary](#)

Periklytos (Περίκλυτος)

[Qqn, qqch] **très illustre.**

Source: [Bailly](#)

Periklytos (Περίκλυτος)

[Qqn, qqch] **très renommé ou célèbre.**

Source: [Un dictionnaire homérique pour les écoles et les collèges \(1895\)](#)

Periklytos (Περίκλυτος)

LSJ perikluto/s

1. [Qqn, qqch] **célèbre, renommé.** [Dit ] d'Héphaïstos, des héros, d'un ménestrel, de lieux, (ville ἄστυ), des choses, (cadeaux δῶρα, oeuvres ἔργα), excellent, noble.

Source: [Henry George Liddell, Robert Scott, un lexique grec-anglais](#)

Periklytos (Περίκλυτος)

perikluto/s

1. Entendu parler aux alentours, **célèbre, renommé, glorieux, inclytus** en latin.

Source: [Liddell et Scott. Un lexique grec-anglais intermédiaire](#)

## Le paraclet dans la Bible

### Contexte

Jean 13:1-2

**Avant la fête de Pâque,** Jésus, sachant que son heure était venue de passer de ce monde au Père, et ayant aimé les siens qui étaient dans le monde, mit le comble à son amour pour eux. **Pendant le souper,** lorsque le diable avait déjà inspiré au cœur de Judas Iscariot, fils de Simon, le dessein de le livrer,

Jésus soupe avec ceux de sa maison.

Jean 13:5

Ensuite il versa de l'eau dans un bassin, et il (**Jésus**) se mit à laver les pieds des disciples, et à les essuyer avec le linge dont il était ceint.

Jésus lave les pieds des apôtres.

Jean 13:12

**Après qu'il leur eut lavé les pieds,** et qu'il eut pris ses vêtements, il se remit à table, et **leur dit:** Comprenez-vous ce que je vous ai fait ?

Début du dialogue entre Jésus et ceux de sa maison.

▲ **A noter :** Ici en étudiant la **narratologie**, on remarque le premier "vous" et il va nous permettre de savoir **à qui s'adresse Jésus** dans la suite de son échange.

Jean 14:5

**Thomas lui dit:** Seigneur, nous ne savons où tu vas; comment pouvons-nous en savoir le chemin ? **Jésus lui dit:** Je suis le chemin, la vérité, et la vie. Nul ne vient au Père que par moi.

Jean 14:8

**Philippe lui dit:** Seigneur, montre-nous le Père, et cela nous suffit. **Jésus lui dit:** Il y a si longtemps que je suis avec vous, et tu ne m'as pas connu, Philippe! Celui qui m'a vu a vu le Père; comment dis-tu: Montre-nous le Père?

Ici on voit que le dialogue se fait **entre Jésus et les apôtres** (Thomas, Philippe) et que à chaque question d'un apôtre **Jésus répond avec un "vous"**.

### 1<sup>ère</sup> énonciation de la prophétie

Jean 14:15-20

## LE PARACLET

Si vous m'aimez, gardez mes commandements.

Et moi, je (**Jésus**) prierai le Père, et il vous donnera un **autre consolateur**, afin qu'il (**Paraclet**) demeure éternellement avec vous, l'**Esprit de vérité**, que le monde ne peut recevoir, parce qu'il ne le **voit point** et ne le connaît point; mais vous, **vous le connaissez**, car il (**Paraclet**) demeure avec vous, et il sera en vous.

**Je ne vous laisserai pas orphelins**, je viendrai à vous. Encore un peu de temps, et le monde ne me verra plus; mais vous, vous me verrez, car je vis, et vous vivrez aussi. En ce jour-là, vous connaîtrez que je suis en mon Père, que vous êtes en moi, et que je suis en vous.

Ici on voit que:

- Jésus va prier le Père pour que le Paraclet vienne.
- C'est un autre consolateur que Jésus Christ qui va venir.
- Le nous ici comme on l'a vu jusqu'à maintenant correspond aux apôtres.
- Le Paraclet va demeurer éternellement avec les apôtres.
- Le paraclet est un esprit (vérité).
- Le Paraclet peut être reçu mais pas du monde.
- Le Paraclet ne peut être vue du monde.
- Le Paraclet est connu des apôtres.
- Le Paraclet sera dans les apôtres.
- Jésus ne laissera pas les apôtres orphelins.

## Contexte

Jean 14:22-23

**Jude, non pas l'Iscariot, lui dit:** Seigneur, d'où vient que tu te feras connaître à nous, et non au monde? **Jésus lui répondit:** Si quelqu'un m'aime, il gardera ma parole, et mon Père l'aimera; nous viendrons à lui, et nous ferons notre demeure chez lui.

Ici on voit que le dialogue se fait **entre Jésus et les apôtres** (excepté Juda).

## 2<sup>ème</sup> énonciation de la prophétie

Jean 14:25-26

Je vous ai dit ces choses **pendant que je demeure avec vous**. Mais le consolateur, l'**Esprit-Saint**, que le Père enverra en mon nom, vous **enseignera** toutes choses, et vous **rappellera tout ce que je (Jésus) vous ai dit**.

Ici on voit que:

- Jésus ancre le vous dans le temps et l'espace, ceux qui reçoivent le paraclet sont ceux pour qui Jésus dit ces choses alors qu'il demeure avec eux.
- Le paraclet est un esprit <sup>x2</sup> (saint).

## LE PARACLET

- Le paraclet est envoyé du Père.
- Le paraclet est envoyé au nom de Jésus Christ.
- Le paraclet enseigne.
- Le paraclet rappellera tout ce que Jésus a dit.

### Contexte

Jean 15:18

**Si le monde vous hait,** sachez qu'il m'a haï avant vous.

Jésus prévient les apôtres des tribulations qui les attendent.

### 3<sup>ème</sup> énonciation de la prophétie

Jean 15:26-27

Quand sera venu le consolateur, que **je vous enverrai de la part du Père, l'Esprit de vérité, qui vient du Père, il (Paraclet) rendra témoignage de moi;** et **vous aussi, vous rendrez témoignage,** parce que vous êtes avec moi dès le commencement.

Ici on voit que:

- Le paraclet est envoyé par Jésus.
- Le paraclet est envoyé de la part du Père.
- Le paraclet est un esprit <sup>x3</sup> (vérité).
- Le paraclet est issu du Père.
- Le paraclet rend témoignage de Jésus.

### 4<sup>ème</sup> énonciation de la prophétie

Jean 16:5-16

Maintenant je m'en vais vers celui qui m'a envoyé, et aucun de vous ne me demande: Où vas-tu? Mais, parce que je vous ai dit ces choses, la tristesse a rempli votre cœur. Cependant je vous dis la vérité: il vous est avantageux que je m'en aille, car **si je ne m'en vais pas, le consolateur ne viendra pas vers vous;** mais, si je m'en vais, **je vous l'enverrai.** Et quand il sera venu, **il convaincra le monde** en ce qui concerne le péché, la justice, et le jugement: en ce qui concerne le péché, parce qu'ils ne croient pas en moi; la justice, parce que je vais au Père, et que vous ne me verrez plus; le jugement, parce que le prince de ce monde est jugé.

J'ai encore beaucoup de choses à vous dire, mais vous ne pouvez pas les porter maintenant. Quand le consolateur sera venu, **l'Esprit de vérité, il vous conduira dans toute la vérité;** car **il ne parlera pas de lui-même,** mais **il (Paraclet) dira tout ce qu'il aura entendu,** et **il (Paraclet) vous annoncera les choses à venir.** Il me glorifiera, parce qu'il

## LE PARACLET

(Paraclet) prendra de ce qui est à moi, et vous l'annoncera. Tout ce que le Père a est à moi; c'est pourquoi j'ai dit qu'il prend de ce qui est à moi, et qu'il vous l'annoncera.

Encore un peu de temps, et vous ne me verrez plus; et puis encore un peu de temps, et vous me verrez, parce que je vais au Père.

Ici on voit que:

- Si Jésus ne s'en va pas, le paraclet ne viendra pas aux apôtres.
- Le paraclet est envoyé par Jésus.
- Le paraclet convaincra le monde de la vérité.
- Le paraclet est un esprit <sup>x4</sup> (vérité).
- Le paraclet ne parlera pas de lui-même.
- Le paraclet dira tout ce qu'il aura entendu.
- Le paraclet vous annoncera les choses à venir.
- Le paraclet prendra de ce qui est à Jésus.

## Contexte

Jean 17:18

Comme tu m'as envoyé dans le monde, **je les ai aussi envoyés** dans le monde. Et je me sanctifie moi-même pour eux, afin qu'eux aussi soient sanctifiés par la vérité. **Ce n'est pas pour eux seulement que je prie**, mais encore pour ceux qui croiront en moi par leur parole,

Après l'annonce de la prophétie du Paraclet, Jésus prie pour les apôtres.

Ici on voit que:

- Jésus à envoyer les apôtres.
- Jésus ne prie pas que pour eux, le "eux" étant ceux pour qui Jésus à prier , donc les apôtres mais aussi ceux qui reçoivent le paraclet.

## Le paraclet est reçu des Apôtres

Comment sait-on que le Paraclet est reçu des Apôtres ?

⚡ Tous les auteurs de critique textuelle pensent que le paraclet est reçu des apôtres, tous les chrétiens non hérétiques le pense aussi. L'étude narratologique du texte attribue clairement et sans ambiguïté le discours de Jésus aux apôtres et l'étude des temps employés par Jésus aussi.⚡

Le paraclet est reçu des Apôtres car :

- Les critiques universitaires admettent que le paraclet est reçu par les apôtres.
- L'identification du "vous" employée par Jésus dans son discours d'adieu au travers de la Narratologie.
- L'ancrage de la présence du paraclet lors du discours d'adieu de Jésus par l'utilisation du présent dans ses phrases.

## Arguments

### Argument 1 / Critiques universitaires

Comment l'avis des critiques universitaires confirme que le paraclet est reçu des apôtres ?

Les critiques universitaires supposent, soit que **le don du Paraclet est réservé à un groupe spécifique** de la communauté (**apôtres**) tel que Boring et Johnston ou qu'au vue de la crise d'autorité dans l'épître de Jean (1 Jn 4:1-4) il **n'est pas réservé à un groupe d'intermédiaire** tel que R.E. Brown le dit. Mais aucun universitaire n'a envisagé un prophète non chrétien du 7<sup>ème</sup> siècle.

Il est très peu probable que le rôle du paraclet soit celui d'un prophète Jean donne de l'importance au prophétisme comme on le remarque dans sa première épître (1 Jn 4:1-4).

Pour [Rudolf Schnackenburg](#), le paraclet vient dans toute la communauté représentée par les apôtres.

Voir [Annexe 11](#)

Pourquoi aucun universitaire n'a associé le paraclet à Muhammad ?

Pourquoi dans la critique universitaire, parle-t-on d'**Esprit Paraclet** pour identifier le paraclet johannique ?

[Section à détailler]

Jean 7:39

## LE PARACLET

### Argument 2 / Narration

Comment identifier l'identité du "vous" employée par Jésus dans son discours d'adieu ?

### Narratologie

Jean 13:5

Ensuite il versa de l'eau dans un bassin, et il (**Jésus**) se mit à laver les pieds des disciples, et à les essuyer avec le linge dont il était ceint.

Jésus lave les pieds des apôtres.

Jean 13:12

**Après qu'il leur eut lavé les pieds**, et qu'il eut pris ses vêtements, il se remit à table, et **leur dit: Comprenez-vous ce que je vous ai fait ?**

Début du dialogue entre Jésus et ceux de sa maison.

Ici en étudiant la **narratologie**, on remarque la **première occurrence du mot vous** (hymin / ύμιν) utilisé par Jésus. Ce dernier va nous permettre d'établir qu'**il (Jésus) s'adresse aux apôtres** car ce sont **ceux à qui les pieds on était lavé** (Jn 13:1) et ceci à partir de ce verset et pour les versets suivants car il n'y a **pas de rupture dans le dialogue**.

Jean 14:5

**Thomas lui dit:** Seigneur, nous ne savons où tu vas; comment pouvons-nous en savoir le chemin ? **Jésus lui dit:** Je suis le chemin, la vérité, et la vie. Nul ne vient au Père que par moi.

Jean 14:8

**Philippe lui dit:** Seigneur, montre-nous le Père, et cela nous suffit. **Jésus lui dit:** Il y a si longtemps que je suis avec **vous**, et tu ne m'as pas connu, Philippe! Celui qui m'a vu a vu le Père; comment dis-tu: Montre-nous le Père ?

Ici on voit que le dialogue continue **entre Jésus et les apôtres** (Thomas, Philippe) et qu'à chaque question d'un apôtre **Jésus répond avec un vous**.

Jean 15:18

**Si le monde vous hait,** sachez qu'il m'a haï avant vous.

Ici Jésus prévient les apôtres des tribulations qui les attendent, le **vous** correspond tout à fait aux apôtres.

**L'étude narratologique du texte attribue clairement et sans ambiguïté le discours de Jésus aux apôtres.**

## LE PARACLET

### Maintenant

Comment l'analyse des phrases de Jésus affirme la présence du paraclet lors de son discours d'adieu ?

Jean 16:12

J'ai **encore** beaucoup de choses à **vous dire**, mais vous ne pouvez pas les porter **maintenant**.

Ici Jésus utilise le mot ἅπτι (arti) pour dire **maintenant** juste avant la 4<sup>ème</sup> annonce du paraclet.

En plus il dit qu'il à **encore (Ἐτι/Eti)** des choses à dire, donc ceux à qui les nouvelles choses vont être dites sont ceux à qui Jésus à déjà dit des choses, c'est donc les apôtres.

Nombres 23:19

Dieu n'est point un homme pour **mentir**, Ni fils d'un homme pour se repentir. Ce qu'il a dit, ne le fera-t-il pas? Ce qu'il a déclaré, ne l'exécutera-t il pas ?

C'est nouvelle choses que le Paraclet va dire viennent de Dieu, donc ne peuvent contredire Jésus, car Dieu ne se contredit pas (Nb 23:19) ?

**Car à qui Jésus à t il laver les pieds ?** Aux apôtres ou à la communauté de Muhammad ?

Pourquoi dans son discours d'adieu Jésus répond-il aux questions des apôtres par le même vous qu'il utilisera pour l'annonce du paraclet ?

Pourquoi identifier dans le discours d'adieus de Jésus un autre vous que les apôtres ? Les choses sont pourtant claires ?

Si tout de suite je dis au débatteur musulman : « tu va perdre ce débat» ou « vous allez perdre ce débat », il va penser que **je m'adresse à lui** car depuis le début de notre échange car **mon tu/vous n'a pas changé** et même si j'aurais pu utiliser plusieurs vous dans mon discours, pour savoir a qui cette dernière affirmation s'adresse il suffit de se rappeler à qui j'ai dis le precedant vous, etc.

Si suite à cette affirmation **le débatteur en face de moi s'est senti concerné**, pourquoi **les apôtres (dont Jean) ne se serait pas senti concerné** par le vous de Jésus ?

Quand Jésus dit: « J'ai encore beaucoup de choses à vous dire », quand les dira t'il ?

## LE PARACLET

### Argument 3 / Présent

Comment l'utilisation du présent dans les phrases de Jésus affirme la présence du paraclet lors de son discours d'adieu ?

Jean 14:16-17

Et moi, je prierai le Père, et il vous donnera **un autre consolateur (paraclet)**, afin qu'il demeure éternellement avec vous, l'Esprit de vérité, que le monde ne peut recevoir, parce qu'il ne le voit point et ne le connaît point; mais vous, **vous le connaissez**, car **il demeure avec vous**, et il sera en vous.

Kata iwanην 14:17

τὸ πνεῦμα τῆς ἀληθείας, ὃ ὁ κόσμος οὐ δύναται λαβεῖν, ὅτι οὐ θεωρεῖ αὐτὸ οὐδὲ γινώσκει· Ὅμετος γινώσκετε αὐτό, ὅτι παρ' ὑμῖν μένει καὶ ἐν ὑμῖν ἔσται.

τὸ πνεῦμα	γινώσκετε αὐτό	ὅτι	παρ' ὑμῖν	μένει	καὶ	ἐν ὑμῖν	ἔσται
vous	le connaissez	car	au près de vous	<b>il demeure</b>	et	en vous	il sera

Dans ce verset, le verbe μένει (**demeure**) est au présent, c'est-à-dire que lors de l'énonciation de la prophétie du Saint Esprit **le paraclet est déjà au côté des apôtres mais pas en eux**. Sachant que c'est un paraclet envoyé du père et que ce n'est pas Jésus (Jn 14:16), c'est donc le Saint Esprit et non Muhammad qui ne demeurait pas auprès des apôtres au moment des paroles de Jésus.

Alors que Jésus s'adresse au présent aux apôtres.

Muhammad a t il demeuré avec les apôtres ?

Sachant que le Saint Esprit descend sur les apôtres lors de l'événement pascal, Il **serait tard pour le paraclet de venir au 7<sup>ème</sup> siècle** ou pire encore de venir le **jour de la résurrection** car Jésus à dit « je ne vous laisserai pas orphelins » (Jn 14:18).

Chronologiquement, qui les apôtres reçoivent t'il après la résurrection que l'on pourrait appeler esprit ?

Muhammad est-il **en nous** ? Serait il devenu un fantôme qui s'appellerait l'Esprit de vérité après sa mort ?

Voir aussi : **Muhammad n'est pas le paraclet.**

## LE PARACLET

### Argument 4 / Promesse

Comment la promesse de Jésus de recevoir le don du Saint Esprit confirme que le paraclet est reçu des apôtres ?

Actes 2:38-39

Pierre leur dit: Repentez-vous, et que chacun de vous soit baptisé au nom de Jésus-Christ, pour le pardon de vos péchés; et vous recevrez **le don du Saint-Esprit. Car la promesse est pour vous, pour vos enfants, et pour tous ceux qui sont au loin, en aussi grand nombre que le Seigneur notre Dieu les appellera.**

Jésus n'a fait qu'**une seule promesse** et dans Act 2:38-39 l'apôtre va identifier qui sont les bénéficiaires de la promesse du Christ, c'est-à-dire **les apôtres**.

## Jésus doit partir pour envoyer le paraclet

Pourquoi Jésus doit partir pour que le Saint Esprit vienne ?

⚡ Si Jésus part, il est inutile que le Paraclet vienne, Jésus doit partir être glorifié pour pouvoir envoyer le Saint Esprit, Jésus veut s'adresser aux apôtres et à nous de façon intérieure et non plus extérieur. ⚡

Jean 16:7

Cependant je vous dis la vérité: il vous est avantageux que je m'en aille, car **si je ne m'en vais pas, le consolateur ne viendra pas** vers vous; mais, **si je m'en vais, je vous l'enverrai.**

### Approche réfléctive

Si Jésus reste, les apôtres n'ont pas besoin que le Saint Esprit vienne car ils l'ont lui, donc il faut que Jésus parte pour **le paraclet le "remplace"**.

### Approche textuelle

Jean 1:33

Je ne le connaissais pas, mais celui qui m'a envoyé baptiser d'eau, celui-là m'a dit: Celui sur qui tu verras l'Esprit descendre et s'arrêter, c'est celui (**Jésus**) qui baptise du Saint-Esprit.

Jean 7:39

Il dit cela de l'Esprit que devaient recevoir ceux qui croiraient en lui; car **l'Esprit n'était pas encore, parce que Jésus n'avait pas encore été glorifié.**

Jean 12:23-24

Jésus leur répondit: L'heure est venue où **le Fils de l'homme doit être glorifié**. En vérité, en vérité, je vous le dis, si le grain de blé qui est tombé en terre ne **meurt**, il reste seul; mais, s'il **meurt, il porte beaucoup de fruit.**

Jean 17:5

Et maintenant toi, Père, **glorifie-moi auprès de toi-même de la gloire que j'avais** auprès de toi avant que le monde fût.

Afin de procéder au baptême du Saint Esprit (Jn 1:33), Jésus devait retrouver la gloire qu'il avait auprès du Père avant que le monde fût. C'est **parce que Jésus n'avait pas encore été glorifié que le Saint Esprit n'était pas encore venu** (Jn 7:39). La glorification se fait par la mort à la croix (Jn 12:23-24) et il l'a demandé en (Jn 17:5). Il suffit de lire l'évangile par Jean dans l'ordre pour comprendre.

## LE PARACLET

Est ce une **coïncidence** que le Saint Esprit doit attendre que le Fils de l'homme meurt pour venir et que le Paraclet doit attendre que Jésus parte pour venir ?

Le paraclet cependant était déjà auprès des apôtres (Jn 14:17), pourtant Muhammad n'a pas connu les apôtres ?

### Approche théologique catholique

Le rôle du Paraclet est de rester avec les apôtres pour **garantir l'infaillibilité de la foi** professée par l'Eglise.

### Approche théologique mystique

Jean 4:24

Dieu est Esprit, et il faut que ceux qui l'adorent **l'adorent en esprit** et en vérité.

Jean 20:29

Jésus lui dit: Parce que tu m'as vu, tu as cru. **Heureux ceux qui n'ont pas vu, et qui ont cru!**

Quand Jésus est devant nous, on s'adresse à lui d'une façon à ce qu'il soit **extérieur à nous** mais si Jésus nous dit qu'il veut s'adresser à nous **intérieurement ça complique les choses** comme on le remarque avec ce qui se passe avec Marie de magdala face à jésus après sa résurrection, elle veut le toucher physiquement mais plus tard Jésus dira « **Heureux ceux qui n'ont pas vu, et qui ont cru** » (Jn 20:29) ou plutôt à la femme de Samarie « **Dieu veut pourtant être adoré en esprit** » (Jn 4:24).

Voir aussi [Le paraclet, par Arnaud Dumouch](#)

Si Jésus ne s'adresse pas à nous de façon intérieure mais extérieure comment peut-il être auprès de nous à chaque moment de notre vie ? Si Jésus était resté, comment peux t-il rendre visite aux 7,837 de personnes sur Terre ?

## Le paraclet est le Saint Esprit

⚡ Le Paraclet est le Saint Esprit car le texte le dit sans détours Et le Saint Esprit correspond à toute la description faite du Paraclet et il remplit parfaitement ce rôle. Le Saint Esprit est l'être Éternel, Esprit, point vue du monde, point connu de celui ci, acquis des Apôtres, habitant en eux et qui console et intercède, envoyé de Dieu et d'auprès du Père, par Jésus Christ. Il est l'unique promis par le Père et prophétisé par les prophètes puis par Jésus dans son unique promesse. Sa venue se réalise dans la Bible au travers d'un agenda divin parfait, le nier serait nier la parole de Dieu et blasphémer contre Dieu et son unique « rouach ha-kodesh ».⚡

## Arguments

### Argument 1 / Autre paraclet

Comment le Saint Esprit est un autre paraclet que Jésus Christ ?

Jean 14:16 / Paraclet

Et moi, je prierai le Père, et il vous donnera **un autre consolateur**, afin qu'il demeure éternellement avec vous,

Matthieu 3:16 / Baptême de Jésus

Dès que Jésus eut été baptisé, il sortit de l'eau. Et voici, les cieux s'ouvrirent, et **il (Jésus) vit l'Esprit de Dieu descendre comme une colombe** et venir sur lui.

Marc 1:10 / Baptême de Jésus

Au moment où il sortait de l'eau, **il (Jésus) vit les cieux s'ouvrir, et l'Esprit descendre sur lui comme une colombe.**

Luc 3:22 / Baptême de Jésus

**et le Saint-Esprit descendit sur lui (Jésus) sous une forme corporelle**, comme une colombe. Et une voix fit entendre du ciel ces paroles: Tu es mon Fils bien-aimé; en toi j'ai mis toute mon affection.

Jean 1:32 / Baptême de Jésus

Jean rendit ce témoignage: **J'ai vu l'Esprit descendre du ciel comme une colombe et s'arrêter sur lui (Jésus).**

1 Jean 2:1

Mes petits enfants, je vous écris ces choses, afin que vous ne péchiez point. Et si quelqu'un a péché, nous avons **un avocat auprès du Père, Jésus-Christ** le juste.

## LE PARACLET

### Approche textuelle

Le Saint Esprit **est bien un autre que Jésus Christ** (Jésus Christ lui-même étant un paraclet dans 1 Jn 2:1), car lors de son baptême le Saint Esprit **descend sur lui comme une colombe** (Mat 3:16, Marc 1:10, Luc 3:22, Jn 1:32).

### Approche théologique trinitaire

Dans la **trinité** le Fils et le Saint Esprit, sont **deux hypostases divines distinctes**, l'hypostase du Fils **n'est pas** l'hypostase du Saint Esprit.

### Approche textuelle critique

Selon Michel Gourgues ([Auteur](#)), « Une autre vision paraît préférable », « ne peut-on pas comprendre que le Christ exercera dans la gloire son rôle de paraclet en intervenant en faveur des siens auprès du Père (1 Jn 2:1), mais qu'en même temps les disciples pourront compter sur un autre paraclet qui, lui, sera auprès d'eux ? ». Le Christ johannique insiste donc sur **un autre mode de sa présence aux croyants**.

Saint lors de l'événement pascal (à la croix : Jn 19,28-37) et au matin de la résurrection (Jn 20,19-23). La tradition johannique caractérise l'Esprit Saint comme le Paraclet qui vient 'faire mémoire' des paroles de Jésus : les discours d'adieux (Jn 14-16) sont le lieu d'expression privilégié de cette re-lecture. D'après l'interprétation habituelle, l'« autre paraclet » annoncé par Jésus est « autre » par rapport à Jésus lui-même. Mais, selon M. Gourgues, « une autre vision paraît préférable » (p. 267) : « ... ne peut-on pas comprendre que le Christ exercera dans la gloire son rôle de Paraclet en intervenant en faveur des siens auprès du Père, mais qu'en même temps les disciples pourront compter sur un autre Paraclet qui, lui, sera auprès d'eux ? » (p. 269). Le Christ johannique insiste donc sur un autre mode de sa présence aux croyants.

Les dits sur l'Esprit de vérité (Jn 14,25-26 ; 16,12-15) ainsi que les dits sur le Paraclet (Jn 16,5-11 ; Jn 15,18-16,4) portent sur l'enseignement et sur le témoignage dans le cadre d'un procès. Ils font ressortir le rôle particulier de l'Esprit qui assiste les disciples, notamment dans les difficultés. Au terme de ce parcours, M. Gourgues souligne encore l'importance de l'Esprit Saint dans la seconde révé-

Source : [Le Paraclet dans le corpus Johannique](#)

En quoi Muhammad est un paraclet ?

## LE PARACLET

### Argument 2 / Éternellement

Comment le Saint Esprit va demeurer éternellement (avec les apôtres) ?

Jean 14:16 / Paraclet

Et moi, je prierai le Père, et il vous donnera un autre **consolateur**, afin qu'il demeure éternellement avec vous,

Hébreux 9:8 / Le sanctuaire de la nouvelle alliance

Le **Saint-Esprit** montrait par là que le chemin du lieu très saint n'était pas encore ouvert, tant que le premier tabernacle subsistait.

Hébreux 9:14 / Le sanctuaire de la nouvelle alliance

combien plus le sang de Christ, qui, **par un esprit éternel**, s'est offert lui-même sans tache à Dieu, purifiera-t-il votre conscience des œuvres mortes, afin que vous serviez le Dieu vivant !

### Approche textuelle

Dans son épître au hébreux, l'apôtre nous enseigne que **le Saint Esprit est l'esprit éternel** qui inspire Jésus à s'offrir à Dieu. On le remarque en prenant en compte le verset Héb 9:8 comme contexte au verset Héb 9:14 et ainsi identifier cet esprit au Saint Esprit.

### Approche théologique

Le Saint Esprit est l'esprit de Dieu, être éternel est l'un des **attributs essentiels de Dieu**. L'esprit de Dieu ne peut avoir de commencement ou de fin, il est nécessaire et non contingent.

Voir aussi : [Le paraclet est reçu des apôtres.](#)

Alors qu'il est évident que le Saint Esprit va demeurer éternellement (avec les apôtres).

Pourquoi Jésus dit : « l'esprit éternel » et non pas « un esprit éternel » ?

Combien y a t'il d'esprit éternel dans la bible ?

Muhammad est t'il éternel conformément à ce verset ?

Muhammad n'est-il pas mort empoisonné ?

## LE PARACLET

### Argument 3 / Être esprit

Comment le Saint Esprit est-il un esprit ?

Jean 14:17

**l'Esprit de vérité**, que le monde ne peut recevoir, parce qu'il ne le voit point et ne le connaît point; mais vous, vous le connaissez, car il demeure avec vous, et il sera en vous.

Jean 14:26

Mais le consolateur, **l'Esprit-Saint**, que le Père enverra en mon nom, vous enseignera toutes choses, et vous rappellera tout ce que je vous ai dit.

Jean 15:26

Quand sera venu le consolateur, que je vous enverrai de la part du Père, **l'Esprit de vérité**, qui vient du Père, il rendra témoignage de moi;

Jean 16:13

Quand le consolateur sera venu, **l'Esprit de vérité**, il vous conduira dans toute la vérité; car il ne parlera pas de lui-même, mais il dira tout ce qu'il aura entendu, et il vous annoncera les choses à venir.

Le Saint Esprit **est esprit** (Jn 14:17, Jn 14:26, Jn 15:26, Jn 16:13).

Alors qu'il est évident que le Saint Esprit est un esprit.

Pourquoi dans la critique universitaire, parle-t-on d'**Esprit Paraclet** pour identifier le paraclet johannique ?

Muhammad est-il un esprit ?

Serait il devenu un fantôme qui s'appellerait l'Esprit de vérité après sa mort ? Un menteur (1 Jn 2:22) peut-il être appelé esprit de vérité ?

Le monde n'a t'il jamais reçu, vu et connu Muhammad ?

Chronologiquement, qui les apôtres reçoivent t'il après la résurrection que l'on pourrait appeler esprit ?

Est ce qu'il existe un **homme** dans la bible qui soit appelé Esprit Saint « **rouach ha-kodesh** » ? Non, tout simplement car Seul le Saint Esprit est appelé Esprit Saint.

## LE PARACLET

### Argument 3 bis / Voit point

Comment le Saint Esprit n'est-il pas vu ?

Jean 14:17

l'Esprit de vérité, que le monde ne peut recevoir, parce qu'il (**le monde**) ne le voit point et ne le connaît point; mais vous, vous le connaissez, car il demeure avec vous, et il sera en vous.

1 Corinthiens 2:9-13

Mais, comme il est écrit, **ce sont des choses que l'œil n'a point vues**, que l'oreille n'a point entendues, et qui ne sont point montées au cœur de l'homme, des choses que Dieu a préparées pour ceux qui l'aiment.

**Dieu nous les a révélées par l'Esprit.** Car **l'Esprit sonde tout, même les profondeurs de Dieu.** Lequel des hommes, en effet, connaît les choses de l'homme, si ce n'est l'esprit de l'homme qui est en lui? De même, personne ne connaît les choses de Dieu, si ce n'est l'Esprit de Dieu. Or nous, nous n'avons pas reçu l'esprit du monde, mais l'Esprit qui vient de Dieu, afin que nous connaissions les choses que Dieu nous a données par sa grâce. Et nous en parlons, non avec des discours qu'enseigne la sagesse humaine, mais avec ceux qu'enseigne l'Esprit, employant un langage spirituel pour les choses spirituelles.

### Approche théologique

Un **esprit est métaphysique** et ne rentre donc pas dans le champ des **objets visibles**.

### Approche textuelle

Les choses **invisibles (ghaib / غيب)** ne sont pas connues du monde mais **sont révélées par l'Esprit.** Le paraclet en tant qu'esprit de Dieu est celui qui nous fait connaître les choses de l'invisible (الغيب) et non un prophète car la connaissance de l'invisible (الغيب) est justement **accessible aux prophètes par le Saint Esprit (Ruh al-qudus / روح القدس).**

Alors que le Saint Esprit n'est pas vu.

Le monde n'a t'il jamais reçu, vu et connu Muhammad ?

Muhammad est il invisible ?

## LE PARACLET

### Argument 4 / Acquis et intérieur

Comment le Saint Esprit peut-il être acquis ou dans (les apôtres) ?

Jean 14:17 (Κατα ιωαννην) / Paraclet

**l'Esprit de vérité**, que le monde ne peut **recevoir**, parce qu'il ne le voit point et ne le connaît point; mais vous, vous le connaissez, car il demeure avec vous, **et il sera en vous.**

Τὸ πνεῦμα τῆς ἀληθείας, ὃ ὁ κόσμος οὐ δύναται λαβεῖν, ὅτι οὐ θεωρεῖ αὐτὸ οὐδὲ γινώσκει· ὁμεῖς γινώσκετε αὐτό, ὅτι παρ' ὑμῖν μένει καὶ ἐν ὑμῖν τέσται.

τὸ πνεῦμα	τῆς ἀληθείας	ὅ	ὁ κόσμος	οὐ	δύναται	λαβεῖν
l'Esprit	de vérité	que	le monde	n'est pas	capable	<b>de recevoir</b>

ὁμεῖς	γινώσκετε αὐτό	ὅτι	παρ' ὑμῖν	μένει	καὶ	ἐν ὑμῖν	τέσται
vous	le connaissez	car	auprès de vous	il demeure	et	<b>en vous</b>	il sera

Actes 2:38-39

Pierre leur dit: Repentez-vous, et que chacun de vous soit baptisé au nom de Jésus-Christ, pour le pardon de vos péchés; et **vous recevrez le don du Saint-Esprit**. Car la promesse est pour vous, pour vos enfants, et pour tous ceux qui sont au loin, en aussi grand nombre que le Seigneur notre Dieu les appellera.

Éphésiens 5:18-19

Ne vous enivrez pas de vin: c'est de la débauche. **Soyez, au contraire, remplis de l'Esprit;** entretenez-vous par des psaumes, par des hymnes, et par des cantiques spirituels, chantant et célébrant de tout votre coeur les louanges du Seigneur;

1 Corinthiens 3:16

Ne savez-vous pas que vous êtes le temple de Dieu, et que **l'Esprit de Dieu habite en vous?**

1 Corinthiens 6:19

Ne savez-vous pas que votre corps est le temple du **Saint-Esprit qui est en vous**, que vous avez reçu de Dieu, et que vous ne vous appartenez point à vous-mêmes ?

## LE PARACLET

Jacques 4:5

Croyez-vous que l'Ecriture parle en vain? C'est avec jalouse que Dieu chérit l'**esprit qu'il a fait habiter en nous.**

Romains 8:9

Pour vous, vous ne vivez pas selon la chair, mais selon l'esprit, si du moins l'**Esprit de Dieu habite en vous.** Si quelqu'un n'a pas l'Esprit de Christ, il ne lui appartient pas.

### Approche textuelle

Le paraclet (Jn 14:17) :

- **est reçus/acquis/posséder** (lambéin / λαβεῖν)
- **sera dans les apôtres** (en hymin / ἐν ὑμῖν)

Ce sont bien là les caractéristiques d'un esprit, car l'esprit peut reposer en nous et être "**acquis**" jusqu'à **nous remplir** comme le montre les versets dans Act 2:38-39 et Eph 5:18-19. Notre corps est le temple du **Saint Esprit qui est en nous** (1 Cor 3:16, 1 Cor 6:19, Jac 4:5, Rom 8:9).

### Approche théologique

L'esprit de Dieu peut résider dans l'homme.

Alors le Saint Esprit peut être acquis ou dans (les apôtres).

Muhammad est-il **en nous**? Serait il devenu un fantôme qui s'appellerait l'Esprit de vérité après sa mort?

Le corpus Johannique ou même la Bible, ont-ils déjà dit qu'un prophète était en nous?

**Muhammad peut-il être acquis?** N'est-ce pas la situation d'un **esclave ou d'un footballeur** que d'être acquis/posséder en tant qu'homme?

Qui ici peut dire je **possède Muhammad**? et pourtant nous pouvons affirmer que **les apôtres possèdent le Saint Esprit.**

## LE PARACLET

### Argument 5 / Consolateur

Comment le Saint Esprit est un consolateur ?

Ésaïe 66:13

Comme un homme que sa mère console, Ainsi **je vous consolerai**; Vous serez consolés dans Jérusalem.

2 Corinthiens 7:6

Mais **Dieu, qui console ceux qui sont abattus**, nous a consolés par l'arrivée de Tite,

2 Thessaloniciens 2:16

Que notre Seigneur Jésus-Christ lui-même, et Dieu notre Père, qui nous a aimés, et qui nous a donné par sa grâce **une consolation éternelle** et une bonne espérance,

Le Saint Esprit **est un consolateur** (2 Cor 7:6).

Dieu **est un consolateur** (Ésaïe 66:13).

Alors que le Saint Esprit est un consolateur

Comment Muhammad peux t'il être un consolateur et donc le Paraclet si on lui vient en aide ?

## LE PARACLET

### Argument 6 / Envoyé de Dieu

Comment le Saint Esprit est-il un envoyé de Dieu ?

Joël 2:27-28

Et vous saurez que **je suis au milieu d'Israël**, Que **je suis l'Eternel**, votre Dieu, et qu'il n'y en a point d'autre, Et mon peuple ne sera plus jamais dans la confusion. Après cela, **je répandrai mon esprit sur toute chair**; Vos fils et **vos filles prophétiseront, vos vieillards auront des songes**, Et vos jeunes gens des visions.

Actes 21:9-10

Il avait **quatre filles vierges qui prophétisaient**. comme nous étions là depuis plusieurs jours, **un prophète**, nommé Agabus, descendit de Judée,

Proverbes 1:23

Tournez-vous pour écouter mes réprimandes! Voici, **je (l'Eternel) répandrai sur vous mon esprit**, Je vous ferai connaître mes paroles...

Ézéchiel 36:25-27

Je répandrai sur vous une eau pure, et vous serez purifiés; je vous purifierai de toutes vos souillures et de toutes vos idoles. Je vous donnerai un cœur nouveau, et **je (l'Eternel) mettrai en vous un esprit nouveau**; j'ôterai de votre corps le cœur de pierre, et je vous donnerai un cœur de chair. **Je mettrai mon esprit en vous**, et je ferai en sorte que vous suiviez mes ordonnances, et que vous observiez et pratiquiez mes lois.

Si l'on veut comprendre la prophétie de l'annonce du paraclet, il faut la prendre dans son entièreté. Le **Saint Esprit était déjà prophétisé** dans la loi et les prophètes (ancien testament). Il (Saint Esprit) **est envoyé par Dieu** (Joël 2:27-28, Prov 1:23, Ézéchiel 36:25-27). Son envoi aura lieu du temps des apôtres.

▲ **A noter :** Ici on remarque que le Saint Esprit devait venir quand l'Eternel était au milieu d'Israël, donc à l'époque de Jésus et non celle de Muhammad.

Voir aussi : [La réalisation de la prophétie.](#)

Alors que le Saint Esprit est envoyé de Dieu.

De quel Dieu Muhammad est-il envoyé ? de יהוה ou de ﷺ ?

Comment Dieu aurait pu envoyer un prophète après le messie ? Peut-on être sauvé deux fois ? Dieu se serait-il trompé ? Qui peut croire en un Dieu qui n'est pas capable de garder sa parole ?

## LE PARACLET

### Argument 7 / Enseignements

Comment le Saint Esprit enseigne ?

Luc 12:12

Car le Saint-Esprit vous enseignera à l'heure même ce qu'il faudra dire.

Marc 13:11

Quand on vous emmènera pour vous livrer, ne vous inquiétez pas d'avance de ce que vous aurez à dire, mais dites ce qui vous sera donné à l'heure même; car **ce n'est pas vous qui parlerez, mais l'Esprit-Saint.**

Jean 14:26

Mais le consolateur, l'Esprit-Saint, que le Père enverra en mon nom, **vous enseignera** toutes choses, et vous rappellera tout ce que je vous ai dit.

Jean 16:8

Et quand il sera venu, il (Paraclet) **convaincra le monde en ce qui concerne le péché, la justice, et le jugement:**

Jean 16:13

Quand le consolateur sera venu, l'Esprit de **vérité, il (Paraclet) vous conduira dans toute la vérité;** car il ne parlera pas de lui-même, mais il dira tout ce qu'il aura entendu, et il vous annoncera les choses à venir.

1 Jean 2:1

Mes petits enfants, je vous écris ces choses, afin que vous ne péchiez point. Et si quelqu'un a péché, nous avons **un avocat (paraclet) auprès du Père,** Jésus-Christ le juste.

1 Jean 2:27

Pour vous, l'onction que vous avez reçue de lui demeure en vous, et vous n'avez pas besoin qu'on vous enseigne; mais comme **son onction vous enseigne toutes choses,** et qu'elle est véritable et qu'elle n'est point un mensonge, demeurez en lui selon les enseignements qu'elle vous a donnés.

Le Saint-Esprit **nous enseigne** ce qu'il faut dire si l'on est amené devant les magistrats et les autorités comme le disent les apôtres (Luc 12:12, Marc 13:11). C'est ici l'**aspect Juridique du paraclet (Annexe 12), Jésus remplissant ce rôle d'avocat** dans le corpus Johannique (1 Jean 2:1).

**Le Saint Esprit** est aussi appelé « **l'onction qui enseigne toute chose** » (1 Jn 2:27) conformément à ce que Jean en dit **mots pour mots** du paraclet (Jn 14:26, Jn 16:8, Jn 16:13).

Alors que le Saint Esprit enseigne.

## LE PARACLET

Peut-on dire que le Saint Esprit a donné un enseignement qui soit contraire à celui de Jésus ?

Pourquoi Muhammad contredit les enseignements de Jésus (Adultère, Crucifixion, Fils de Dieu) ?

## LE PARACLET

### Argument 7 bis / Vérité et Guidée

Comment le Saint Esprit enseigne ?

Romains 9:1

Je **dis la vérité** en Christ, je ne mens point, ma conscience m'en rend témoignage **par le Saint-Esprit.**

Actes 2:42

**Ils persévéraient dans l'enseignement** des apôtres, dans la communion fraternelle, dans la fraction du pain, et dans les prières. **La crainte s'emparait de chacun**, et il se faisait beaucoup de prodiges et de miracles par les apôtres.

Nombres 23:19

**Dieu n'est point un homme pour mentir**, Ni fils d'un homme pour se repentir. Ce qu'il a dit, ne le fera-t-il pas? Ce qu'il a déclaré, ne l'exécutera-t-il pas?

#### Approche textuelle

Le Saint Esprit **dit la vérité** (Rom 9:1) car Dieu n'est point un homme pour mentir (Nb 23:19) et c'est l'une des caractéristiques du paraclet (Jn 16:13).

Après avoir reçu le Saint Esprit, les chrétiens gardaient l'enseignement de Jésus Christ (par celui de ses apôtres) et leur crainte pour l'Eternel augmentait (Act 2:42), c'est le résultat du travail du paraclet.

#### Approche théologique

Dieu ne peut mentir, le Saint Esprit étant l'esprit de Dieu, il ne peut mentir.

Alors que le Saint Esprit enseigne.

Muhammad a-t-il déjà été appelé esprit de vérité?

Un menteur (1 Jn 2:22) peut-il être appelé esprit de vérité?

Peux-tu prouver que muhammad n'a jamais menti, alors qu'il a déjà péché?

Peut-on dire que le Saint Esprit a donné un enseignement qui soit contraire à celui de Jésus?

Pourquoi Muhammad contredit les enseignements de Jésus (Adultère, Crucifixion, Fils de Dieu)?

## LE PARACLET

### Argument 8 / Parlez de soi-même

Comment le Saint Esprit ne parle-t-il pas de lui-même ?

Romains 8:26-27

De même aussi l'Esprit nous aide dans notre faiblesse, car nous ne savons pas ce qu'il nous convient de demander dans nos prières. Mais **l'Esprit lui-même intercède** par des soupirs inexprimables; et celui qui sonde les cœurs connaît quelle est la pensée de l'Esprit, parce que **c'est selon Dieu qu'il (l'Esprit) intercède en faveur des saints.**

**Le Saint Esprit est l'esprit de Dieu**, il entre dans la création pour inspirer les hommes, mais l'essence du père, elle ne rentre pas dans la création.

Le Saint Esprit ne parle pas de lui-même. L'esprit de Dieu communique tous de la part du père. **C'est selon Dieu que le saint esprit intercède** en faveur des saints.

Voir aussi : [Réfutation le Saint Esprit ne parle pas de lui même.](#)

Alors que le Saint Esprit ne parle pas de lui-même.

Peut-on dire que le Saint Esprit a donné un enseignement qui ne vient ni du Père ni de Jésus ?

Pourquoi Muhammad quant à lui contredit les enseignements de Jésus (Adultère, Crucifixion, Fils de Dieu) si les musulmans disent qu'il ne parle pas de lui-même ?

Dieu se contredit-il ?

## LE PARACLET

### Argument 8 bis / Ce qui est à Jésus

Comment le Saint Esprit prend ce qui est à Jésus ?

Jean 16:15

Tout **ce que le Père a est à moi (Jésus)**; c'est pourquoi j'ai dit qu'il prend de ce qui est à moi, et qu'il vous l'annoncera.

Jean 12:49

Car je (**Jésus**) n'ai point parlé de moi-même; mais le Père, qui m'a envoyé, m'a prescrit lui-même ce que je dois dire et annoncer.

En prenant ce qui est à Jésus il prend ce qui est au Père car les deux, **Fils et Père , sont dans une union**. Christ lui-même ne parle pas de lui-même mais il disait ce que le Père lui a enseigné.

Les croyants sont baptisés du Saint Esprit par Jésus (par les apôtres) pour qu'il (Saint Esprit) les aident à suivre les enseignements de Jésus.

Alors que le Saint Esprit prend ce qui est à Jésus.

Peut-on dire que le Saint Esprit a donné un enseignement qui ne vient ni du Père ni de Jésus ?

Pourquoi Muhammad quant à lui contredit les enseignements de Jésus (Adultère, Crucifixion, Fils de Dieu) si les musulmans disent qu'il ne parle pas de lui-même ?

Dieu se contredit-il ?

## LE PARACLET

### Argument 9 / Réalisation

Actes 1:4-5

Comme il se trouvait avec eux, il leur recommanda de ne pas s'éloigner de Jérusalem, mais d'attendre ce que le Père avait promis, ce que je vous ai annoncé, leur dit-il; car Jean a baptisé d'eau, mais vous, dans peu de jours, vous serez baptisés du **Saint-Esprit**.

Actes 2:1-4

Le jour de la Pentecôte, ils étaient tous ensemble dans le même lieu. Tout à coup il vint du ciel un bruit comme celui d'un vent impétueux, et il remplit toute la maison où ils étaient assis. Des langues, semblables à des langues de feu, leur apparurent, séparées les unes des autres, et se posèrent sur chacun d'eux. Et ils furent tous remplis du **Saint-Esprit**, et se mirent à parler en d'autres langues, selon que l'Esprit leur donnait de s'exprimer.

Comment la prophétie du paraclet se réalise dans celle du Saint Esprit ?

Une seule prophétie

Luc 24:48-49

Vous êtes témoins de ces choses. Et voici, j'enverrai sur vous ce que mon Père a promis (**τὴν ἐπαγγελίαν**); mais vous, restez dans la ville jusqu'à ce que vous soyez revêtus de la puissance d'en haut.

Galates 3:14

afin que la bénédiction d'Abraham eût pour les païens son accomplissement en Jésus-Christ, et que nous reçussions par la foi l'**Esprit qui avait été promis**.

Actes 1:4-5

Comme il se trouvait avec eux, il leur recommanda de ne pas s'éloigner de Jérusalem, mais d'attendre ce que le Père avait promis (**τὴν ἐπαγγελίαν**), ce que je vous ai annoncé, leur dit-il; car Jean a baptisé d'eau, mais vous, dans peu de jours, vous serez baptisés du **Saint-Esprit**.

Actes 2:33

Elevé par la droite de Dieu, il a reçu du Père le **Saint-Esprit qui avait été promis**, et il l'a répandu, comme vous le voyez et l'entendez.

Actes 2:38-39

Pierre leur dit: Repentez-vous, et que chacun de vous soit baptisé au nom de Jésus-Christ, pour le pardon de vos péchés; et vous recevrez le **don du Saint-Esprit**. Car la promesse est pour vous, pour vos enfants, et pour tous ceux qui sont au loin, en aussi grand nombre que le Seigneur notre Dieu les appellera.

## LE PARACLET

Jean 14:26

Mais **le consolateur, l'Esprit-Saint, que le Père enverra en mon nom**, vous enseignera toutes choses, et vous rappellera tout ce que je vous ai dit.

Jean 15:26

Quand sera venu **le consolateur, que je vous enverrai de la part du Père**, l'Esprit de vérité, qui vient du Père, il rendra témoignage de moi;

**Jean 14** annonce la **même prophétie** que **Luc 24** qui se réalise en **Acte 1** avec l'arrivée du Saint Esprit. Toute les bibles lient c'est deux passages des écritures comme une même unique promesse.

Il en est de même de **galates 3:14** et **Actes 2** qui annonce un unique esprit annoncé dans une unique promesse identifiée au Saint Esprit.

Alors que la prophétie du paraclet se réalise dans celle du Saint Esprit.

Est ce que Jésus Christ à fait deux promesses ?

Est-ce que le Pere à promis deux Esprit ?

Combien y a-t-il de Saint Esprit que le Père envoie ?

Combien y a-t-il de Paraclet que le Père envoie ?

Voir aussi [Milieu d'Israël](#)

Voir aussi [Doublons](#)

Ce qui était promis est donner

Jean 15:26-27

Quand sera venu le consolateur, que **je vous enverrai** de la part du Père, l'Esprit de vérité, qui vient du Père, il (Jésus) rendra témoignage de moi; et vous aussi, vous rendrez témoignage, parce que vous êtes avec moi dès le commencement.

Actes 2:32-33

C'est ce **Jésus** que Dieu a ressuscité; nous en sommes tous témoins. Élevé par la droite de Dieu, il (**Jésus**) a reçu du Père **le Saint-Esprit qui avait été promis**, et **il l'a répandu**, comme vous le voyez et l'entendez.

Les apôtres reçoivent de Jésus le Saint Esprit, qui a été **promis au travers des prophètes** (Acte 2:32-33). C'est **Jésus qui l'a répandu** conformément à la prophétie du paraclet lors de son discours d'adieux.

On remarque donc que la prophétie du paraclet se réalise dans celle du Saint Esprit, il n'existe pas deux prophéties.

## LE PARACLET

Alors que la prophétie du paraclet se réalise dans celle du Saint Esprit.

Est t'il de l'ordre de la coïncidence que les apôtres disent avoir reçu un être (le Saint Esprit) qui était promis et qui correspond trait pour trait au paraclet ?

Les apôtres avaient ordre d'attendre ce que le Père avait promis, qu'attendait t il si ce n'est le paraclet (le Saint Esprit dans ce verset) ?

Si la prophétie se réalise à l'époque des apôtres, pourquoi imaginer une **double réalisation** ?

Comme vu en prémisses, il n'y a pas deux paraclets, alors pourquoi Muhammad remplirait-il le même rôle que le saint esprit en étant le paraclet ?

C'est là aussi une façon de faire de Muhammad un deuxième Saint Esprit (Esprit de vérité saint, éternelle, non reçu/connu/vue du monde, dans les apôtres, issu du Père, annonçant les choses à venir) ?

### Le temps Pascal

Comment le temps Pascal nous aide à comprendre l'annonce du Paraclet ?

Jean 13:1-2

Avant **la fête de Pâque**, Jésus, sachant que son heure était venue de passer de ce monde au Père, et ayant aimé les siens qui étaient dans le monde, mit le comble à son amour pour eux. **Pendant le souper**, lorsque le diable avait déjà inspiré au cœur de Judas Iscariot, fils de Simon, le dessein de le livrer,

Actes 2:1-4

Le **jour de la Pentecôte**, ils étaient tous ensemble dans le même lieu. Tout à coup il vint du ciel un bruit comme celui d'un vent impétueux, et il remplit toute la maison où ils étaient assis. Des langues, semblables à des langues de feu, leur apparurent, séparées les unes des autres, et se posèrent sur chacun d'eux. Et **ils furent tous remplis du Saint-Esprit**, et se mirent à parler en d'autres langues, selon que l'Esprit leur donnait de s'exprimer.

La fête de Pâque (Pessa'h / נַסָּא) à lieux le 14 nissan, ce mois s'appelle **le mois du sacrifice**, elle commémore la sortie d'Egypte du peuple hébreu.

C'est le soir de Pessa'h (jeudi, couché du soleil) que Jésus va annoncer le paraclet (Jn 13:1-2), c'est-à-dire le jour qui initie le temps pascal et la descente du Saint Esprit qui lui se fera en fin de temps Pascal (Act 2:1-4).

1. j+0, Pâque et annonce du paraclet (jeudi)
2. j+1, Crucifixion (vendredi)
3. j+2, Résurrection (samedi-dimanche)
4. j+3, Jésus se montre aux apôtres et Jésus souffle sur eux (dimanche)
5. j+11, Jésus se montre à Thomas (8j + tard)
6. j+43, Jésus se montre aux apôtres (pdt 40j)
7. j+50 Descente du Saint Esprit

## LE PARACLET

Alors que la prophétie du paraclet se réalise dans celle du Saint Esprit.

Pourquoi le jour de la Pâque Jésus n'annonce-t-il pas l'arrivée du Saint Esprit si celui-ci n'est pas le Paraclet ?

Dieu aurait-il fait concorder l'annonce du paraclet et l'arrivée du Saint Esprit par hasard ? Pourquoi observe-t-on un agenda divin ?

Qui est l'esprit dont parle Jean dans le verset Jn 7:39 ? et pourquoi Jésus demande-t-il à être glorifié juste après l'annonce de l'esprit paraclet (Jn 17:5) ? N'est ce pas ce même esprit qui ne pouvait venir que lorsque Jésus est glorifié ?

Jésus juste avant d'être glorifier, c'est-à-dire la crucifixion (Jn 12:23-24) aurait demandé un l'arrivée d'un deuxième esprit que celui qui devaient venir qu'une fois que Jésus soit glorifié ?

TODO

## LE PARACLET

### Argument 10 / Provient du Père

Comment le Saint Esprit provient du Père ?

Jean 15:26

Quand sera venu le consolateur, que je vous enverrai de la part du Père, l'Esprit de vérité, **qui vient (ekporeuetai / ἐκπορεύεται) du Père**, il rendra témoignage de moi;

Kata iawaninj 15:26

Γένθη ἔλθη ὁ παράκλητος ὃν ἐγὼ πέμψω ὑμῖν παρὰ τοῦ πατρός, τὸ πνεῦμα τῆς ἀληθείας ὃ παρὰ τοῦ πατρὸς ἐκπορεύεται, ἐκεῖνος μαρτυρήσει περὶ ἐμοῦ·

#### Approche théologique

Le Saint Esprit provient du Père en ce qu'il est l'**esprit de Dieu** et que **tel un câble tendu de chez Dieu jusqu'à nous**, il établit la connexion **ou tel un souffle de vent** qui viendrait de chez Dieu jusqu'à nous pour nous inspirer.

#### Approche théologique trinitaire

Le Saint Esprit provient du Père en ce que cette hypostase **procède de l'hypostase Père** ou de l'hypostase Père par celle du Fils <sup>(slt)</sup>.

Alors que le Saint Esprit provient du Père.

Muhammad était-il auprès du Père avant de venir remplir son rôle de paraclet ? Qu'est ce qu'il y faisait avant de venir ?

Muhammad procède t-il du Père ?

Pourquoi Jean n'utilise pas le mot ἀποστέλλω (apostello) pour désigner le paraclet ? Ce même mot qu'il utilise pour parler de l'envoie des prophètes et des apôtres ?

Voir aussi : [Muhammad ne provient pas du Père.](#)

## Muhammad n'est pas le Paraclet

⚡ Muhammad contredit les paroles de Jésus (dilemmes de l'adultère (Luc 16:18, Coran 33:37, Mat 24:35, Jn 14:26, Jn 15:26), du paradis, de la crucifixion, du fils de Dieu, de l'Eucharistie et du baptême) donc il parle de lui-même et ne lui rend pas témoignage, il est ni dans la vérité (1 Jn 2:22), ni un esprit (Jn 14:26, Jn 15:26), ni éternel (Jn 14:16), ni connu des apôtres (Jn 14:16), ni dans les apôtres (Jn 14:17), il ne vient pas d'auprès du Père, ni présent à Jérusalem pour les apôtres, et Il ne peut être celui qui nous vient en aide si on lui vient même en aide (Coran 7:157) et il n'est pas non plus un deuxième Saint Esprit. ⚡

Muhammad ne peut être le paraclet car :

- [Il n'est pas connu des apôtres.](#)
  - [Il n'est pas un Incorporel.](#)
  - [Il ne rappelle pas les paroles de Jésus.](#)
  - [Il ne peut être le doublon illégitime du Saint Esprit](#)
- 
- [Si le paraclet serait un prophète, Jean l'aurait explicité.](#)
  - [il ne peut être un médiateur entre Dieu et les hommes et aucun prophète ne peut venir après le messie.](#)
  - [Dieu n'était pas au milieu d'Israël.](#)
  - [On lui vient en aide.](#)

## Thèse 1 / Apôtres

### Argument

Muhammad ne peut être le paraclet car il n'est pas connu des apôtres.

Jean 14:17 (Κατα ιωαννην)

l'Esprit de vérité, que le monde ne peut recevoir, parce qu'il ne le voit point et ne le connaît point; mais vous, **vous le connaissez**, car **il demeure avec vous**, et il sera en vous.

τὸ πνεῦμα τῆς ἀληθείας, ὃ ὁ κόσμος οὐ δύναται λαβεῖν, ὅτι οὐ θεωρεῖ αὐτὸ ούδετε γινώσκει: ὁ μεῖς γινώσκετε αὐτό, ὅτι παρ' ὑμῖν μένει καὶ ἐν ὑμῖν ἔσται.

Jésus dit à ses apôtres « **vous le connaissez** (hymis ginōskētē owtō) » et « **il demeure avec vous** (par hymin menei) » (Jn 14:17). Les apôtres et Muhammad **ne sont pas contemporains**, 7 siècles les séparent. Comment pourrait t'il se connaître ? Il est évident que Muhammad ne peut être le paraclet.

Voir aussi : [Le paraclet est reçu des apôtres](#) et l'utilisation du mot « Maintenant »

Si on lis l'évangile selon Jean, versets après versets depuis le chapitre 13 jusqu'au 14 et que l'on remplace le « vous » par « les musulmans », le texte aurait-il du sens ? Non ? Alors pourquoi parlez vous de “vous communautaire”.

Voir aussi : [Muhammad n'est pas le Paraclet.](#)

## LE PARACLET

### Thèse 2 / Incorporel

Muhammad ne peut être le paraclet car il n'est pas un esprit.

Actes 2:38-39

Pierre leur dit: Repentez-vous, et que chacun de vous soit baptisé au nom de Jésus-Christ, pour le pardon de vos péchés; et **vous recevrez le don du Saint-Esprit**. Car la promesse est pour vous, pour vos enfants, et pour tous ceux qui sont au loin, en aussi grand nombre que le Seigneur notre Dieu les appellera.

### Arguments

#### Argument 1 / Insistance

Jésus insiste **4 fois** sur le fait que **le Paraclet est un esprit**. En fait il va le souligner dans les 4 énonciations de la prophétie (Jn 14:16, 14:26, 15:26, 16:13), c'est-à-dire à chaque fois. **Muhammad n'est pas un esprit** donc pas le Paraclet.

Est ce qu'il existe un **homme** dans la bible qui soit appelé Esprit Saint « **rouach ha-kodesh** » ? Non, tout simplement car Seul le Saint Esprit est appelé Esprit Saint.

Est ce que c'est une **coïncidence** que Jésus répète 4 fois que le paraclet est un esprit ?

Le paraclet et appeler l'esprit de vérité car il répétera les paroles de Jésus, Muhammad à **contredit Jésus** et il serait le paraclet quand même ? Un menteur (1 Jn 2:22) peut-il être appelé esprit de vérité ?

Pourquoi dans la critique universitaire, parle-t-on d'**Esprit Paraclet** pour identifier le paraclet johannique ?

Voir aussi : Muhammad n'est pas le Paraclet.

Voir aussi : Le paraclet est un esprit.

#### Argument 2 / Doublons

Voir la Thèse "Doublons"

Voir aussi : Le paraclet est un esprit.

#### Argument 3 / Acquis

Jean 14:17

l'Esprit de vérité, que le monde ne peut **recevoir**, parce qu'il ne le voit point et ne le connaît point; mais vous, vous le connaissez, car il demeure avec vous, **et il sera en vous**.

## LE PARACLET

Κατα ιωαννην 14:17

τὸ πνεῦμα τῆς ἀληθείας, ὃ ὁ κόσμος οὐ δύναται λαβεῖν, ὅτι οὐ θεωρεῖ αὐτὸ ούδε τ γινώσκει· τὸ μεῖς γινώσκετε αὐτό, ὅτι παρ' ὑμῖν μένει καὶ ἐν ὑμῖν τέσται.

τὸ πνεῦμα	τῆς ἀληθείας	ὅ	ὁ κόσμος	οὐ	δύναται	λαβεῖν
to pneuma	tés aléteias	o	o kosmos	ou	dynatai	labein
l'Esprit	de vérité	que	le monde	n'est pas	capable	de recevoir

τὸ μεῖς	γινώσκετε αὐτό	ὅτι	παρ' ὑμῖν	μένει	καὶ	ἐν ὑμῖν	τέσται
hymeis	ginoskete auto	oti	par hymin	menei	kai	en humin	estai
vous	le connaissez	car	auprès de vous	il demeure	et	en vous	il sera

Jésus dit du paraclet (Jn 14:17) qu'il sera :

- reçus/acquis (labein [λαβεῖν](#))
- dans les apôtres (en hymin [ἐν ὑμῖν](#))

Ce ne sont pas des **caractéristiques** d'un homme, mais **d'un esprit** comme [yu précédemment](#). Si le musulman utilise Jn 15:4 pour dire que Muhammad est dans les apôtres comme ceux ci sont en christ, il faut savoir que c'est **une parabole**, la parabole du Cep et que le verset 5 dit que **sans Christ ils ne peuvent rien faire**.

Muhammad est-il **en nous**? Serait il devenu un fantôme qui s'appellerait l'Esprit de vérité après sa mort ? Un menteur (1 Jn 2:22) peut-il être appelé esprit de vérité ?

Qui ici peut dire je **possède Muhammad** ? et pourtant nous pouvons affirmer que **les apôtres possèdent le Saint Esprit**.

Pourquoi dans la critique universitaire, parle-t-on d'Esprit Paraclet pour identifier le paraclet johannique ?

Voir aussi : [Muhammad n'est pas le Paraclet](#).

Voir aussi : [Le paraclet est un esprit](#).

Argument 4 / Provient du Père

Muhammad ne peut être le paraclet car il ne provient pas du Père.

Jean 15:26

## LE PARACLET

Quand sera venu le consolateur, que je vous enverrai de la part du Père, l'Esprit de vérité, **qui vient (ekporeuetai / ἐκπορεύεται) du (para / παρὰ) Père**, il rendra témoignage de moi;

Κατα ιωαννην 15:26

Γ"Οταν ἔλθῃ ὁ παράκλητος ὃν ἐγὼ πέμψω ὑμῖν παρὰ τοῦ πατρός, τὸ πνεῦμα τῆς ἀληθείας ὃ παρὰ τοῦ πατρὸς ἐκπορεύεται, ἐκεῖνος μαρτυρήσει περὶ ἐμοῦ·

Ici le mot παρὰ ([para](#)) est utiliser pour dire que le paraclet **vient du Père, part de chez le Père** avec une suggestion d'**union de lieu** ou de résidence quand il est utiliser avec les verbes : "venir", "partir" et "se lever". Ici le verbe ἐκπορεύεται ([ekporeuetai](#)) qui est utiliser qui correspond au verbe "venir". On peut dire qu'ici le paraclet va "se déplacer d'un mouvement depuis les cieux jusqu'au apôtre".

**a. properly, with a suggestion of union of place or of residence, after verbs of coming, departing, setting out, etc. (cf. French venir, partir de chez quelqu'un):** [Mark 14:43](#); [Luke 8:49](#) (here Lachmann ἀπό); [John 15:26](#); [John 16:27](#); [John 17:8](#); (*παρὸς ἡς ἐκβεβλήκει ἐπτά δαιμόνια*, [Mark 16:9](#) L Tr text WH); *εἶναι παρὰ Θεοῦ*, of Christ, **to be sent from God**, [John 9:16, 33](#); **to be sprung from God** (by the nature of the *λόγος*), (where for the sake of the context *κἀκεῖνος με ἀπέστειλεν* (Tdf. *ἀπέσταλκέν*) is added); *μονογενοῦς παρὰ πατρός* namely, *ὄντος*, [John 1:14](#); *ἐστι τί παρὰ τίνος*, is given by one, [John 17:7](#) (cf.

Coran 4:171

ô gens du Livre (Chrétiens), n'exagérez pas dans votre religion, et ne dites d'Allah que la vérité. **Le Messie Jésus**, fils de Marie, n'est qu'un **Messager d'Allah, Sa parole** qu'il envoya à Marie, **et un souffle (de vie) venant de Lui**. Croyez donc en Allah et en Ses messagers. Et ne dites pas "Trois". Cessez ! Ce sera meilleur pour vous. Allah n'est qu'un Dieu unique. Il est trop

## LE PARACLET

glorieux pour avoir un enfant. C'est à Lui qu'appartient tout ce qui est dans les cieux et sur la terre et Allah suffit comme protecteur .

Dans le coran est ce que c'est Muhammad ou Jésus qui est un esprit provenant d'Allah (Coran 4:171) ?

Muhammad était-il auprès du Père avant de venir remplir son rôle de paraclet ? Qu'est ce qu'il y faisait avant de venir ?

Muhammad procède t-il du Père ?

Voir aussi : [\*\*Muhammad n'est pas le Paraclet.\*\*](#)

Voir aussi : [Le Saint Esprit provient du Père.](#)

Argument 5 / Pas un envoyé

Si le paraclet aurait été un prophète, **Jean aurait pu utiliser le mot ἀποστέλλω** (apostello) comme il l'a fait pour **designer des envoyé** comme :

- Jean Baptiste
- Jésus
- Des sacrificeurs
- Des lévites
- Des pharisiens
- Des huissiers
- Les apôtres

Mais il ne l'a **jamais utilisé ce mot pour le Saint Esprit ni le Paraclet.**

C'est une coïncidence ? Je ne crois pas ?

Pourquoi Jean n'utilise pas le mot ἀποστέλλω (apostello) pour désigner le paraclet ?

Voir aussi : [\*\*Muhammad n'est pas le Paraclet.\*\*](#)

Argument 6 / Éternel

Jean 14:16

Et moi, je prierai le Père, et il vous donnera un autre consolateur, afin qu'il (**Paraclet**) **demeure éternellement avec vous,**

Le Paraclet est éternel, Muhammad ne l'est pas.

Muhammad est t'il éternel conformément à ce verset (Jean 14:16) ?

Muhammad n'est-il pas mort empoisonné ?

Voir aussi : [\*\*Muhammad n'est pas le Paraclet.\*\*](#)

## LE PARACLET

### Thèse 3 / Paroles de Jésus

Muhammad ne peut être le paraclet car il ne rappelle pas les paroles de Jésus.

Jean 14:25-26

Je vous ai dit ces choses pendant que je demeure avec vous. Mais le consolateur, l'Esprit-Saint, que le Père enverra en mon nom, vous enseignera toutes choses, et vous **rappellera tout ce que je (Jésus) vous ai dit.**

Jean 15:26-27

Quand sera venu le consolateur, que je vous enverrai de la part du Père, l'Esprit de vérité, qui vient du Père, **il (Paraclet) rendra témoignage de moi;** et vous aussi, vous rendrez témoignage, parce que vous êtes avec moi dès le commencement.

Jean 16:12

J'ai **encore** beaucoup de choses à vous dire, mais vous ne pouvez pas les porter **maintenant.**

Nombres 23:19

Dieu n'est point un homme pour **mentir**, Ni fils d'un homme pour se repentir. Ce qu'il a dit, ne le fera-t-il pas? Ce qu'il a déclaré, ne l'exécutera-t-il pas?

Ici Jésus utilise le mot ἄρτι (arti) pour dire **maintenant** juste avant la 4<sup>ème</sup> annonce du paraclet et il dit qu'il à **encore** (**Ἐτι/Ετι**) des choses à dire. C'est nouvelle choses que le Paraclet va dire viennent de Dieu, donc ne peuvent contredire Jésus, car Dieu ne se contredit pas (Nb 23:19) ?

### Arguments

#### Argument 1 / Adultère

Le dilemme de l'adultère

**Muhammad parle de lui-même car il contredit directement les enseignements de Jésus** et va même enfreindre les commandement de Jésus vie à vie du mariage. Car **il ne rappelle pas tout ce que Jésus a dit** (Jn 14:26), il ne peut être le paraclet.

Voir [Annexe 18](#)

Voir aussi : **Muhammad n'est pas le Paraclet.**

#### Argument 2 / Paradis

Le dilemme du paradis

## LE PARACLET

**Muhammad parle de lui-même car il contredit directement les enseignements de Jésus** et va même enfreindre les commandement de Jésus vie à vie des relations conjugales au paradis. Car il ne rappelle pas tout ce que Jésus à dit (Jn 14:26), il ne peut être le paraclet.

Voir [Annexe 19](#)

Voir aussi : **Muhammad n'est pas le Paraclet.**

Argument 3 / Crucifixion

[\*Le dilemme de la Crucifixion\*](#)

Les apôtres prêchent un messie crucifié. Les païens pensent que c'est une folie. Si on pense que le messie n'est pas crucifié et ressuscité, la foi aussi est vaine. Jésus annonce sa crucifixion et sa résurrection. Muhammad ne prêche pas un **Christ crucifié** et ressuscité (1 Cor 1:23, Coran 4:157-158) en opposition aux apôtres.

Voir aussi : **Muhammad n'est pas le Paraclet.**

Argument 4 / Jésus fils de Dieu

[\*Le dilemme du Fils de Dieu\*](#)

Muhammad ne prêche pas un **Christ fils de Dieu** (1 Jean 3:23-24, Coran 9:30, Coran 19:35).

Voir aussi : **Muhammad n'est pas le Paraclet.**

Argument 5 / Eucharistie

[\*Le dilemme de l'Eucharistie\*](#)

Jésus demande au apôtre de faire l'eucharistie jusqu'à ce qu'il vienne, c'est-à-dire la Parousie (1 Cor 11:23-26).

Voir aussi : **Muhammad n'est pas le Paraclet**

Argument 6 / Baptême

[\*Le dilemme du Baptême\*](#)

Muhammad ne prêche pas le **baptême du Christ** fils de Dieu, qui vient du ciel comme celui de Jean (Mat 21:25), pourtant **ce baptême sauve** au travers de la résurrection de Jésus-Christ (1 Pierre 3:21) et **en ne le faisant pas, on est comme les pharisiens** et les docteurs de la loi qui ont rendu nul à leur égard le dessein de Dieu.

Voir aussi : **Muhammad n'est pas le Paraclet**

Argument 7 / Honneurs et vérité

[Jean 5:23](#)

## LE PARACLET

afin que tous **honorent le Fils comme ils honorent le Père**. Celui qui n'honore pas le Fils n'honore pas le Père qui l'a envoyé.

Jean 15:26-27

Quand sera venu le consolateur, que je (Jésus) vous enverrai de la part du Père, l'Esprit de vérité, qui vient du Père, **il rendra témoignage de moi**; et vous aussi, vous rendrez témoignage, parce que vous êtes avec moi dès le commencement.

Coran 9:30

Les Juifs disent : "Uzayr est fils d'Allah" et les Chrétiens disent : "Le Christ est fils d'Allah". Telle est leur parole provenant de leurs bouches. Ils imitent le dire des mécréants avant eux. Qu'Allah les anéantisse ! Comment s'écartent-ils (de la vérité) ?

Coran 19:35

Il ne convient pas à Allah de S'attribuer un fils. Gloire et Pureté à Lui ! Quand Il décide d'une chose, Il dit seulement : "Soi !" et elle est.

1 Jean 2:22

Qui est **menteur**, sinon celui **qui nie que Jésus est le Christ**? Celui-là est l'antéchrist, **qui nie le Père et le Fils**.

Muhammad n'honore pas Issa comme il honore Allah, donc il n'honore pas **le Fils comme le Père** et donc **il n' honore pas Jésus et il ne lui rend pas témoignage (Jn 15:26-27)**. De plus, le coran nie l'affiliation entre Jésus et Dieu (Coran 9:30, Coran 19:35) ce qui le rend **menteur et antichrist**.

Un menteur (1 Jn 2:22) peut-il honorer Jésus ?

Voir aussi : [\*\*Muhammad n'est pas le Paraclet\*\*](#)

## LE PARACLET

### Thèse 4 / Doublons

Muhammad ne peut être le paraclet car le Saint Esprit remplit déjà ce rôle et qu'il n'y a qu'une seule promesse.

#### Arguments

##### Argument 1 / Un seul Esprit

Luc 3:22

et le Saint-Esprit (τὸ Πνεῦμα τὸ Ἅγιον) descendit sur lui sous une forme corporelle, comme une colombe. Et une voix fit entendre du ciel ces paroles: Tu es mon Fils bien-aimé; en toi j'ai mis toute mon affection.

Comme vu en prémisses, il n'y a qu'un seul paraclet et qu'un seul Saint Esprit, donc le paraclet est **L'esprit** Saint et non **UN esprit** Saint. Il n'y a **pas de différence entre Saint Esprit ou Esprit Saint** comme on le voit par exemple dans Luc 3:22, penser l'inverse signifie qu'on lit une traduction française et pas le texte dans sa langue originale.

Est ce qu'il existe un **homme** dans la bible qui soit appelé Esprit Saint « **rouach ha-kodesh** » ? Non, tout simplement car Seul le Saint Esprit est appelé Esprit Saint.

Combien y a-t-il de Saint Esprit ? Un seul et ce n'est pas Muhammad. Pourquoi Jean parle de L'Esprit Saint et de **L'Esprit** de vérité et non d'**UN esprit** saint ou d'**UN esprit** de vérité. Moïse n'a t-il pas annoncer Jésus en ces mots « Je leur susciterai du milieu de leurs frères un prophète comme toi, » (Dt 18:18)

Voir aussi : Muhammad n'est pas le Paraclet.

##### Argument 2 / Une seule Promesse

Luc 24:48-49

Vous êtes témoins de ces choses. Et voici, **j'enverrai sur vous ce que mon Père a promis** (τὴν ἐπαγγελίαν); **mais vous, restez dans la ville** jusqu'à ce que vous soyez revêtus de la puissance d'en haut.

Actes 1:4-5

Comme il se trouvait avec eux, il leur recommanda de **ne pas s'éloigner de Jérusalem**, mais d'attendre **ce que le Père avait promis** (τὴν ἐπαγγελίαν), ce que je vous ai annoncé, leur dit-il; car Jean a baptisé d'eau, mais vous, dans peu de jours, vous serez baptisés du **Saint-Esprit**.

Actes 2:33

Elevé par la droite de Dieu, il a reçu du Père **le Saint-Esprit qui avait été promis**, et il l'a répandu, comme vous le voyez et l'entendez.

## LE PARACLET

Actes 2:38-39

Pierre leur dit: Repentez-vous, et que chacun de vous soit baptisé au nom de Jésus-Christ, pour le pardon de vos péchés; et vous recevrez **le don du Saint-Esprit. Car la promesse est pour vous, pour vos enfants, et pour tous ceux qui sont au loin, en aussi grand nombre que le Seigneur notre Dieu les appellera.**

Jean 14:26

Mais **le consolateur, l'Esprit-Saint, que le Père enverra en mon nom**, vous enseignera toutes choses, et vous rappellera tout ce que je vous ai dit.

Jean 15:26

Quand sera venu **le consolateur, que je vous enverrai de la part du Père**, l'Esprit de vérité, qui vient du Père, il rendra témoignage de moi;

Galates 3:14

afin que la bénédiction d'Abraham eût pour les païens son accomplissement en Jésus-Christ, et que nous reçussions par la foi **l'Esprit qui avait été promis.**

De plus Jésus dit qu'il enverra **ce qui était promis par le Père** (Luc 24:48-49), soit le Saint Esprit, et Jésus n'a fait **qu'une promesse** (Luc 24:48-49, Actes 1:4-5, Actes 2:33, Actes 2:38-39, Galates 3:14), on le voit d'ailleurs au **singulier** de τὴν ἐπαγγελίαν (*tēn epangelian*), qui définit le singulier de la promesse. Cette promesse dans **Luc 24** et la même que celle dans **Jean 14/15** et dans **Actes 1**.

Voir aussi : [Une seule prophétie](#)

Est ce que Jésus Christ à fait deux promesses ?

Combien y a-t-il de Saint Esprit que le Père envoie ?

Combien y a-t-il de Paraclet que le Père envoie ?

Voir aussi : [Muhammad n'est pas le Paraclet.](#)

Voir aussi : [Une seule prophétie](#)

### Autres arguments

#### Argument 1 / Prophétisme de Jean

##### Prophétisme de Jean

*Muhammad ne peut être le paraclet car si le paraclet serait un prophète Jean l'aurait explicité.*

Il est très peu probable que le rôle du paraclet soit celui d'un prophète car Jean donne de l'**importance au prophétisme** comme on le remarque dans sa première épître (1 Jean 4:1-4) et son silence dans l'annonce du paraclet sur une éventuel activité prophétique réfute cette possibilité.

Voir [Annexe II](#)

#### Argument 2 / Unique Médiateur

##### Unique Médiateur

*Muhammad ne peut être le paraclet car il ne peut être un médiateur entre Dieu et les hommes.*

1 Timothée 2:5

Car il y a un seul Dieu, et aussi un seul médiateur entre Dieu et les hommes, Jésus-Christ homme,

**Muhammad ne peut pas être un médiateur** entre Dieu et les hommes car cet unique médiateur est **Christ** (1 Jean 3:23-24, Coran 9:30, Coran 19:35)

##### Sacerdoce intransmissible

Daniel 9:26

Après les soixante-deux semaines, un Oint sera retranché, et **il n'aura pas de successeur**. Le peuple d'un chef qui viendra détruira la ville et le sanctuaire, et sa fin arrivera comme par une inondation; il est arrêté que les dévastations dureront jusqu'au terme de la guerre.

Hébreux 7:24

Mais lui, parce qu'il **demeure éternellement**, possède **un sacerdoce qui n'est pas transmissible**.

Le sacerdoce du Christ est éternel, **non transmissible** ni héritable (Hé 7:24), il n'a **pas de successeur** (Dn 9:26).

## LE PARACLET

### Prophète après le messie

Muhammad ne peut être le paraclet car aucun prophète ne peut venir après le messie.

Daniel 9:26

Après les soixante-deux semaines, un Oint sera retranché, et **il n'aura pas de successeur**. Le peuple d'un chef qui viendra détruira la ville et le sanctuaire, et sa fin arrivera comme par une inondation; il est arrêté que les dévastations dureront jusqu'au terme de la guerre.

Marc 12:6

Il avait encore un fils bien-aimé; **il (Dieu) l'envoya vers eux le dernier (Jésus)**, en disant: Ils auront du respect pour mon fils.

Jésus n'a pas de successeur car **après le messie vient aucun successeur** (Daniel 9:26). **Jésus est le dernier prophète** envoyé de Dieu conformément à la parabole des vignerons (Marc 12:6), c'est après avoir envoyé son fils qu'il ne renvoie plus personne et châtie les mauvais vignerons.

[Section à détailler]

### Argument 3 / Milieu d'Israël

Muhammad ne peut être le paraclet car Dieu n'était pas au milieu d'Israël.

Joël 2:27-28

Et vous saurez que **je suis au milieu d'Israël**, Que **je suis l'Eternel**, votre Dieu, et qu'il n'y en a point d'autre, Et mon peuple ne sera plus jamais dans la confusion. Après cela, **je répandrai mon esprit sur toute chair**; Vos fils et **vos filles prophétiseront, vos vieillards auront des songes**, Et vos jeunes gens des visions.

Ici on remarque que le Saint Esprit devait venir **quand l'Eternel était au milieu d'Israël**, donc à l'époque de Jésus et non celle de Muhammad.

Voir aussi : [\*\*Muhammad n'est pas le Paraclet.\*\*](#)

### Argument 4 / Aide ou Aidé

Muhammad ne peut être le paraclet car on lui vient en aide.

Coran 7:157

Ceux qui suivent le Messager, le Prophète illétré qu'ils trouvent écrit (mentionné) chez eux dans la Thora et l'évangile. Il leur ordonne le convenable, leur défend le blâmable, leur rend licites les bonnes choses, leur interdit les mauvaises, et leur ôte le fardeau et les jougs qui étaient sur eux. Ceux qui croiront en lui, le soutiendront, **lui porteront secours** et suivront la lumière descendue avec lui ; ceux-là seront les gagnants.

## LE PARACLET

1 Jean 2:1-2

Mes petits enfants, je vous écris ces choses, afin que vous ne péchiez point. Et si quelqu'un a péché, nous avons **un avocat (paraclet) auprès du Père, Jésus-Christ** le juste. Il est lui-même **une victime expiatoire pour nos péchés**, non seulement pour les nôtres, mais aussi pour ceux du monde entier.

**Muhammad** ne peut être le paraclet car **on lui porte secours** (Coran 7:157). Ce qui **n'est pas le cas du Saint Esprit**, il est inconcevable de dire qu'on l'on viendrait en aide à l'Esprit de Dieu. Et quant à Jésus, **il n'est pas dans son rôle de paraclet** quand on lui vient en aide, car il est avocat auprès du Père après son sacrifice. De plus, il a toujours **rejeté l'aide** et il n'est **pas le paraclet des Anges**.

Comment Muhammad peux t'il être un consolateur et donc le Paraclet si on lui vient en aide ?

Voir aussi : [\*\*Muhammad n'est pas le Paraclet.\*\*](#)

## Réfutation des thèses islamiques

- [Thèse 1 / Parlez de soi-même](#)
- Thèse 2 / Autre paraclet
- Thèse 3 / Déjà venu
- Thèse 3 bis / Départ de Jésus
- Thèse 4 / Intercession
- [Thèse 5 / Vous communautaire](#)
- [Thèse 6 / Erreurs scripturaires](#)
- Autres affirmations

### Thèse 1 / Parlez de soi-même

Jean 16:13

Quand le consolateur sera venu, l'Esprit de vérité, il vous conduira dans toute la vérité; car **il ne parlera pas de lui-même, mais il dira tout ce qu'il aura entendu**, et il vous annoncera les choses à venir.

Deutéronome 18:18

Je leur susciterai du milieu de leurs frères **un prophète** comme toi, je mettrai mes paroles dans sa bouche, et il leur **dira tout ce que je lui commanderai**.

Jean 12:49

**Car je (Jésus) n'ai point parlé de moi-même; mais le Père, qui m'a envoyé, m'a prescrit lui-même ce que je dois dire et annoncer.**

Coran 53:2-4 (Sourate L'Étoile / An-Najm)

Votre compagnon ne s'est pas égaré et n'a pas été induit en erreur et il ne prononce rien sous l'effet de la passion; **ce n'est rien d'autre qu'une révélation inspirée.**

## Arguments

### Argument 1 / Propète

- Car Jésus décrit le paraclet comme quelqu'un qui ne parle pas de lui-même (Jn 16:13).
- Donc c'est la fonction d'un messager / prophète.

[voir la réfutation ➔](#)

## LE PARACLET

### Argument 1 / bis / Prophète

- Car Dieu met ses paroles dans la bouche de ses prophètes, comme Jésus et Moïse (Deut 18:18, Jn 12:49) et que le paraclet est semblable à Jésus et Moïse parce qu'il répète les paroles de Dieu.
- Donc le paraclet est un prophète.

[voir la réfutation ➔](#)

### Argument 2 / Saint Esprit Dieu

- Car Jésus décrit le paraclet comme quelqu'un qui ne parle pas de lui-même et que Dieu parle toujours de lui-même et il ne pourra pas répéter les paroles de quelqu'un d'autres (Jn 16:13).
- Alors si le Saint Esprit est Dieu alors il n'est pas question de lui.

[voir la réfutation ➔](#)

### Argument 3 / Muhammad Paraclet

- Car Muhammad répète les paroles de Dieu (Coran 53:2-4).
- Alors il est le Paraclet

[voir la réfutation ➔](#)

## LE PARACLET

### Réfutations

Jean 16:13

Quand le consolateur sera venu, l'Esprit de vérité, il vous conduira dans toute la vérité; car **il ne parlera pas de lui-même**, mais il dira tout ce qu'il aura entendu, et il vous annoncera les choses à venir.

Matthieu 24:35

Le ciel et la terre passeront, mais **mes (Jésus) paroles ne passeront point.**

Luc 16:18

Quiconque répudie sa femme et en épouse une autre commet un adultère, et **quiconque épouse une femme répudiée par son mari commet un adultère.**

Coran 33:37

Quand tu disais à celui qu'Allah avait comblé de bienfaits, tout comme toi-même l'avais comblé : "Garde pour toi ton épouse et crains Allah", et tu cachais en ton âme ce qu'Allah allait rendre public. Tu craignais les gens, et c'est Allah qui est plus digne de ta crainte. **Puis quand Zayd eût cessé toute relation avec elle, Nous te la fîmes épouser, afin qu'il n'y ait aucun empêchement pour les croyants d'épouser les femmes de leurs fils adoptifs, quand ceux-ci cessent toute relation avec elles. Le commandement d'Allah doit être exécuté.**

Réfutation 1<sup>Pas plus grand</sup> / [Arg 1](#) [Arg 1 bis](#)

Comment le Saint Esprit ne parle-t-il pas de lui-même en étant Dieu ?

Saint Jean Chrysostome

Ces paroles: «Vous ne pouvez porter maintenant ces vérités», (mais vous le pourrez plus tard) et ces autres: «L'Esprit saint vous conduira à toute vérité», pouvaient donner aux Apôtres **la pensée que l'Esprit saint était plus grand que lui, il (Jésus) se hâte donc d'ajouter:** «Car **il ne parlera pas de lui-même**», etc.

D'après Saint Jean Chrysostome, il faut comprendre la phrase «Car il ne parlera pas de lui-même» (Jn 16:13) par une affirmation que **le Saint Esprit n'est pas plus grand que le Christ**. Le saint esprit viens continuer le travail que jésus à commencé dans les apôtres (l'église) en complétant la base que le christ a posé et donc il y a une unité dans l'enseignement et **synergie entre les hypostases divine**<sup>(sbt)</sup>. Jésus n'a donc pas dit la phrase « Car il ne parlera pas de lui-même » (Jn 16:13) pour décrire la condition d'un prophète.

Réfutation 2<sup>Synergie divine</sup> / [Arg 2](#)

Comment le Saint Esprit ne parle-t-il pas de lui-même en étant Dieu ?

## LE PARACLET

Saint Augustin

Ces paroles sont semblables à celles que le Sauveur dit de lui-même: «Je ne puis faire rien de moi-même, mais je juge suivant ce que j'entends» (Jean 5:30), toutefois il parlait ainsi en tant qu'homme. – Or, comme l'Esprit saint n'est pas devenu créature par son union à un être créé, comment entendre en lui ces paroles de Notre-Seigneur? Nous devons les entendre dans ce sens que **l'Esprit saint n'existe point par lui-même**, car le Fils est né du Père, et **l'Esprit saint procède du Père**; or quelle différence entre procéder et naître, c'est ce qui demanderait de longues discussions et ce qu'il serait téméraire de définir. **Entendre pour l'Esprit-Saint (Jean 16:13), c'est savoir, et savoir, c'est être. Puisque donc l'Esprit saint n'existe pas de lui-même, mais par celui de qui il procède, il reçoit la science et la propriété d'entendre de celui duquel il reçoit l'être.** L'Esprit saint entend donc, toujours parce qu'il sait toujours; c'est donc de celui qui lui a donné l'être qu'il a entendu, qu'il entend et qu'il entendra.

D'après Saint Augustin, pour l'Esprit Saint **entendre c'est exister** et **l'Esprit Saint procède du Père et n'existe pas de lui-même**. On comprend donc la phrase «Car il ne parlera pas de lui-même» comme une explication des **relations entre les hypostases divine** <sup>(sbt)</sup>.

Dans la trinité, **le Saint Esprit ne fait rien de lui-même** au vu des relations entre les hypostases divines, car ses dernières sont dans **une synergie**, l'une ne fait rien sans la participation d'une autre.

Réfutation 3 / [Arg 2](#)

Comment le Saint Esprit ne parle-t-il pas de lui-même en étant l'Esprit de Dieu ?

1 Corinthiens 2:10

Dieu nous les a révélées par l'Esprit. Car **l'Esprit sonde tout, même les profondeurs de Dieu.**

Romains 8:26-27

De même aussi l'Esprit nous aide dans notre faiblesse, car nous ne savons pas ce qu'il nous convient de demander dans nos prières. Mais **l'Esprit lui-même intercède** par des soupirs inexprimables; et celui qui sonde les coeurs connaît quelle est la pensée de l'Esprit, parce que **c'est selon Dieu qu'il (l'Esprit) intercède en faveur des saints.**

Actes 1:2

jusqu'au jour où il fut enlevé au ciel, après avoir **donné ses ordres, par le Saint-Esprit**, aux apôtres qu'il avait choisis.

Pré-requis: **Le Saint Esprit est l'esprit de Dieu**, il entre dans la création pour inspirer les hommes, mais l'essence du père, elle ne rentre pas dans la création.

L'esprit de Dieu communique tous de la part du père. **C'est selon Dieu que le saint esprit intercède en faveur des saints** (Ro 8:26-27). **L'esprit de Dieu sonde tout, même les profondeurs de Dieu.** (1 Cor 2:10)

## LE PARACLET

Jésus à donné des ordres aux apôtres **par le Saint-Esprit**, donc le **Saint Esprit n'a pas parler de lui-même** (Act 1:2)

Au vue de c'est de verset on voit que l'**on ne peut pas amalgamer** Dieu le Père et Dieu le Saint Esprit (<sup>slt</sup>), soit **Dieu et son esprit**.

### Réfutation 3<sub>bis</sub> / [Arg.2](#)

Comment le Saint Esprit ne parle-t-il pas de lui-même en étant Dieu ?

Jean 14:26

Mais le **consolateur**, l'Esprit-Saint, que le Père enverra **en mon nom**, vous enseignera toutes choses, et vous **rappellera tout ce que je (Jésus) vous ai dit**.

Jean 16:15

**Tout ce que le Père a est à moi;** c'est pourquoi j'ai dit qu'il prend de ce qui est à moi, et qu'il vous l'annoncera.

Il faut prendre en compte le verset **Jn 14:26** qui nous permet de savoir de qui le Paraclet va reprendre les paroles et ce de façon exhaustive, c'est-à-dire Jésus Christ. En effet, **le Paraclet rappelle aux apôtres les enseignements de Jésus** car ce qui est au père et au fils (Jn 16:15). **Le Paraclet** ne va effectivement pas parler de lui-même mais **répéter les paroles de Jésus aux apôtres** (et aux hommes) et non seulement celles du Père comme les musulmans le disent.

Mais [Muhammad va contredire les paroles de Jésus.](#)

### Réfutation 4 Sophismes / [Arg.1](#) [Arg.1 bis](#) [Arg.3](#)

Déconstruction des sophismes

Les arguments 1<sub>bis</sub> et 3 sont des **sophismes** d'[affirmation du conséquent](#) :

1. Si P alors Q
2. Q
3. Donc P

Soit ici :

1. Si "on est un prophète" alors "on parle pas de soi même"
2. Le paraclet "ne parle pas de lui même"
3. Donc le Paraclet "est un prophète"

Ou encore :

1. Si "on est le paraclet" alors "on répète les paroles de Dieu"
2. Muhammad "répète les paroles de Dieu"
3. Donc Muhammad "est le Paraclet"

## LE PARACLET

Comment l'on peut parler d'autre que soi sans être prophètes ?

Éphésiens 4:11

Et il a donné **les uns comme apôtres, les autres comme prophètes**, les autres comme évangélistes, les autres comme pasteurs et docteurs,

Dans l'argument 1 (<sup>prophète</sup>), on oublie pernicieusement que **les anges et les apôtres ne parlent pas de leur propre autorité** ou de leur enseignement mais répètent les paroles du fils ou du père et cela ne les rend pas plus prophètes (Éph 4:11).

Comment le paraclet se différencie de Moïse et Jésus, les prophètes ?

Deutéronome 18:18

**Je leur susciterai du milieu de leurs frères un prophète comme toi**, je mettrai mes paroles dans sa bouche, et il leur dira tout ce que je lui commanderai.

Jean 1:45

Philippe rencontra Nathanaël, et lui dit: Nous avons trouvé **celui de qui Moïse a écrit dans la loi et dont les prophètes ont parlé, Jésus de Nazareth**, fils de Joseph.

Actes 3:20-22

et qu'il envoie celui qui vous a été destiné, **Jésus-Christ**, que le ciel doit recevoir jusqu'aux temps du rétablissement de toutes choses, dont Dieu a parlé anciennement par la bouche de ses saints prophètes. Moïse a dit: Le Seigneur votre **Dieu vous suscitera d'entre vos frères un prophète comme moi**; vous l'écouteriez dans tout ce qu'il vous dira,

Dans l'argument 1<sub>bis</sub> (<sup>prophète</sup>), le paraclet n'est pas semblable à Jésus en ce qu'il prend uniquement des paroles du Père, car **il prendra les paroles de Jésus**.

Dieu ne dit pas qu'il met ses paroles dans la bouche de Moïse dans le verset Deut 18:18 mais dans celle du prophète annoncé, c'est à dire Jésus (Jean 1:45, Actes 3:20-22).

## LE PARACLET

### Contre argumentation

Peut-on dire que le Saint Esprit a donné un enseignement qui soit contraire à celui de Jésus ?

Pourquoi Muhammad contredit les enseignements de Jésus (Adultère, Crucifixion, Fils de Dieu) ?

Muhammad a-t-il déjà été appelé esprit de vérité ? ou même Saint Esprit (Ro alcodesh) ?

Peux-tu prouver que muhammad n'a jamais menti, alors qu'il a déjà péché ?

Voir aussi : [Muhammad n'est pas le paraclet.](#)

## LE PARACLET

### Thèse 2 / Autre paraclet

Jean 14:16

Et moi, je prierai le Père, et il vous donnera **un autre consolateur (paraclet)**, afin qu'il demeure éternellement avec vous,

1 Jean 2:1

Mes petits enfants, je vous écris ces choses, afin que vous ne péchiez point. Et si quelqu'un a péché, nous avons **un avocat (paraclet) auprès du Père, Jésus-Christ** le juste.

Jean 4:44

Car il (**Jésus**) avait déclaré lui-même qu'**un prophète** n'est pas honoré dans sa propre patrie.

### Arguments

#### Argument 1 / Plusieurs Saint Esprit

- Car il y a plusieurs paraclets.
- Alors si le paraclet et le Saint Esprit, il y a plusieurs Saint Esprit.

[voir la réfutation ➔](#)

## Réfutations

### Réfutation 1 / [Arg1](#)

#### Déconstruction des sophismes

L'argument 1 est un **sophisme** d'[affirmation du conséquent](#) :

1. Si P alors Q
2. Q
3. Donc P

Soit ici :

1. Si "on est le Saint Esprit" alors "on est un Paraclet"
2. Les paraclets "sont multiples"
3. Donc le Saint Esprit "est multiple"

#### Comment peut-il y avoir plusieurs paraclet sans qu'il y ait plusieurs Saint Esprit ?

Dans l'[argument1](#) (<sup>Plusieurs Saint Esprit</sup>), on nous incite pernicieusement à penser que les paraclets doivent avoir la même nature. Cependant **la définition d'un paraclet (Παράκλητος)**, c'est à dire une personne qui vient en aide, **n'induit pas de nature particulière**. Le fils et le Saint Esprit sont paraclet.

## Contre argumentation

Pourquoi Muhammad remplirait-il le même rôle que le saint esprit en étant le paraclet ?

C'est là aussi une façon de faire de Muhammad un deuxième Saint Esprit (Esprit de vérité saint, éternelle, non reçu/connu/vue du monde, dans les apôtres, issu du Père, annonçant les choses à venir) ?

Voir aussi : [Muhammad n'est pas le paraclet](#).

## LE PARACLET

### Thèse 3 / Déjà venu

Jean 16:7

Cependant je vous dis la vérité: il vous est avantageux que je m'en aille, car **si je ne m'en vais pas, le consolateur (Paraclet) ne viendra pas vers vous**; mais, si je m'en vais, je vous l'enverrai.

Luc 1:67

**Zacharie**, son père, fut **rempli du Saint-Esprit**, et il prophétisa, en ces mots:

Luc 1:41

Dès qu'**Elisabeth** entendit la salutation de Marie, son enfant tressaillit dans son sein, et elle fut **remplie du Saint-Esprit**.

Luc 1:15

Car il (**Jean Baptiste**) sera grand devant le Seigneur. Il ne boira ni vin, ni liqueur enivrante, et il sera **rempli de l'Esprit-Saint** dès le sein de sa mère;

Luc 2:25

Et voici, il y avait à Jérusalem un homme appelé **Siméon**. Cet homme était juste et pieux, il attendait la consolation d'Israël, et **l'Esprit-Saint était sur lui**.

Luc 4:1

**Jésus, rempli du Saint-Esprit**, revint du Jourdain, et il fut conduit par l'Esprit dans le désert,

Jean 20:22

Après ces paroles, il souffla sur eux, et leur dit: **Recevez (Apôtres) le Saint-Esprit**.

### Arguments

#### Argument 1 / Déjà présent

- Car le Saint Esprit était déjà présent avec Zacharie (Luc 1:67), Elisabeth (sa femme, Luc 1:41), Jean Baptiste (Luc 1:15), Siméon (Luc 2:25), Jésus (Luc 4:1) et parce que ce qui est déjà présent ne peut venir.
- Alors le paraclet ne peut pas être le Saint Esprit.

[voir la réfutation ➔](#)

## LE PARACLET

### Argument 1<sub>bis</sub>

- Car Jésus à déjà donné le Saint Esprit aux apôtres lorsqu'il était avec eux (Jn 20:22) et parce que ce qui est déjà présent ne peut venir.
- Alors le paraclet ne peut pas être le Saint Esprit.

[voir la réfutation ➔](#)

## Réfutations

Réfutation 1 Saint Esprit pour tous / [Arg1](#)

Jean 14:17 (Κατα ιωαννην)

l'Esprit de vérité, que le monde ne peut recevoir, parce qu'il ne le voit point et ne le connaît point; mais vous, vous le connaissez, car il demeure avec vous, et il sera en vous.

τὸ πνεῦμα τῆς ἀληθείας, ὃ ὁ κόσμος οὐ δύναται λαβεῖν, ὅτι οὐ θεωρεῖ αὐτὸ οὐδὲ γινώσκει· ὁμεῖς γινώσκετε αὐτό, ὅτι παρ' ὑμῖν μένει καὶ ἐν ὑμῖν ἔσται.

τὸ πνεῦμα	τῆς ἀληθείας	ὅ	ὁ κόσμος	οὐ	δύναται	λαβεῖν
l'Esprit	de vérité	que	le monde	n'est pas	capable	de recevoir

ὁμεῖς	γινώσκετε αὐτό	ὅτι	παρ' ὑμῖν	μένει	καὶ	ἐν ὑμῖν	ἔσται
vous	le connaissez	car	auprès de vous	il demeure	et	en vous	il sera

Actes 2:38-39

Pierre leur dit: Repentez-vous, et que chacun de vous soit baptisé au nom de Jésus-Christ, pour le pardon de vos péchés; et **vous recevrez le don du Saint-Esprit**. Car la promesse est pour vous, pour vos enfants, et pour tous ceux qui sont au loin, en aussi grand nombre que le Seigneur notre Dieu les appellera.

Éphésiens 5:18-19

Ne vous enivrez pas de vin: c'est de la débauche. **Soyez, au contraire, remplis de l'Esprit;** entretenez-vous par des psaumes, par des hymnes, et par des cantiques spirituels, chantant et célébrant de tout votre coeur les louanges du Seigneur;

Comment le Saint Esprit peut être prophétiser alors qu'il est déjà là ?

Approche textuelle

Dans le verset Jn 14:17 il est dit que **le paraclet**:

- **demeure auprès des apôtres** (παρ' ὑμῖν μένει)

## LE PARACLET

- **sera dans les apôtres** (ἐν ὑμῖν ῥέσται)

On voit ici que le fait que le Paraclet était déjà là (en Jésus) ne l'empêche pas de venir dans les apôtres, au contraire, c'est même un critère d'identification.

Luc 1:15

Car il sera grand devant le Seigneur. **Il (Jean) ne boira ni vin, ni liqueur enivrante, et il sera rempli de l'Esprit-Saint** dès le sein de sa mère;

Jean 1:33

Je ne le connaissais pas, mais celui qui m'a envoyé baptiser d'eau, celui-là m'a dit: Celui sur qui tu verras l'Esprit descendre et s'arrêter, c'est celui (**Jésus**) qui **baptise du Saint-Esprit**.

Pour Jean Baptiste, même si le saint esprit était déjà là, il savait que **Jésus allait apporter une chose nouvelle**, c'est-à-dire **le baptême du saint esprit**. On voit donc que le fait que le saint esprit était déjà là ne change rien, cependant Jésus va opérer à une **démocratisation du saint esprit**, au travers de l'inauguration de **baptême du saint esprit** (Jn 1:33, Act 2:38-39, Éph 5:18-19).

Approche théologique

Cette **démocratisation du Saint Esprit**, est le résultat de **l'alliance nouvelle** entre Dieu le Père et Jésus d'un côté et l'Église de l'autre. En effet, le croyant s'engage en donnant sa vie à Dieu, en respectant la volonté divine et **lui s'engage en retour en nous donnant la grâce, c'est-à-dire l'aide**, pour que l'on puisse garder l'alliance. Cette aide est opérée par **le Saint Esprit** mais pour en bénéficier il faut rentrer dans l'alliance qui a été contractée par **le sang du Christ**.

Hébreux 7:24

Mais lui, parce qu'il demeure éternellement, possède un sacerdoce qui **n'est pas transmissible**.

L'évolution des modalités de **juridiction et de sacerdoce** (prêtre) **s'inscrit dans une alliance**, cependant Muhammad n'a jamais fait parti d'aucune alliance ni par lui ne s'est faite **aucune alliance** et ceci car l'alliance nouvelle qui s'est faite par le Christ est éternelle et son **sacerdoce intransmissible** (Héb 7:24).

Réfutation 2 Saint Esprit Éternel / [Arg1](#)

Comment le Saint Esprit peut être prophétiser alors qu'il est déjà là ?

Genèse 6:3

Alors l'Éternel dit: **Mon esprit ne restera pas à toujours dans l'homme**, car l'homme n'est que chair, et ses jours seront de cent vingt ans.

Éphésiens 1:13

## LE PARACLET

En lui vous aussi, après avoir entendu la parole de la vérité, l'Evangile de votre salut, en lui vous avez cru et vous avez été **scellés du Saint-Esprit** qui avait été promis,

Éphésiens 4:30

N'attristez pas **le Saint-Esprit** de Dieu, **par lequel vous avez été scellés** pour le jour de la rédemption.

Le Saint Esprit ne demeure pas éternellement dans l'ancien testament (Gen 6:3), car ce changement est opéré par Jésus, c'est en ça qu'il est prophétisé alors qu'il est déjà présent. Le Saint Esprit est scellé en nous (Éph 1:13, Éph 4:30), dans notre cœur que dans la nouvelle alliance.

Réfutation 3 Mission du Saint Esprit / [Arg1](#)

Comment le Saint Esprit peut être prophétiser alors qu'il est déjà là ?

Le Saint Esprit n'a pas le même objectif entre le Nouveau Testament et l'Ancien Testament, et il est accordé à certaines personnes. Son but est de convaincre de la mort et de la résurrection.

Réfutation 4 Simultanéité / [Arg1](#)

Comment le Saint Esprit peut être prophétiser alors qu'il est déjà là ?

1 Samuel 10:5-13

Après cela, tu arriveras à Guibea-Elohim, où se trouve une garnison de Philistins. En entrant dans la ville, tu renconteras une troupe de prophètes descendant du haut lieu, précédés du luth, du tambourin, de la flûte et de la harpe, et prophétisant eux-mêmes. **L'esprit de l'Eternel te saisira, tu prophétiseras avec eux**, et tu seras changé en un autre homme. Lorsque ces signes auront eu pour toi leur accomplissement, fais ce que tu trouveras à faire, car Dieu est avec toi. Puis tu descendras avant moi à Guilgal; et voici, je descendrai vers toi, pour offrir des holocaustes et des sacrifices d'actions de grâces. Tu attendras sept jours, jusqu'à ce que j'arrive auprès de toi et que je te dise ce que tu dois faire. Dès que Saül eut tourné le dos pour se séparer de Samuel, Dieu lui donna un autre cœur, et tous ces signes s'accomplirent le même jour. Lorsqu'ils arrivèrent à Guibea, voici, une troupe de prophètes vint à sa rencontre. **L'esprit de Dieu le saisit, et il (Saül) prophétisa au milieu d'eux**. Tous ceux qui l'avaient connu auparavant virent qu'**il (Saül) prophétisait avec les prophètes**, et l'on se disait l'un à l'autre dans le peuple: Qu'est-il arrivé au fils de Kis? **Saül est-il aussi parmi les prophètes?** Quelqu'un de Guibea répondit: Et qui est leur père? -De là le proverbe: **Saül est-il aussi parmi les prophètes?** Lorsqu'il eut fini de prophétiser, il se rendit au haut lieu.

Le Saint Esprit peut être **simultanément sur plusieurs personnes** à la fois, comme le montre les versets présentés dans l'argument associé à cette réfutation. Il vient **en Jésus alors qu'il était en Jean-Baptiste** (Luc 1:15) ou bien **en Saül après son onction alors qu'il était en Samuel** (1 Samuel 10:5-13).

## LE PARACLET

Réfutation 5 Chronologie / Arg 1 bis

### Déconstruction des erreurs chronologiques

Les apôtres ne reçoivent le saint esprit qu'après l'annonce du paraclet.

- Jn 14:15–20, Jn 14:25–26, Jn 15:26–27, Jn 15:5–16 Annonce du paraclet.
- Jn 19:18 Jésus est crucifié.
- Jn 20:22 Jésus souffle sur les apôtres.
- Act 2:1–4 Les apôtres sont remplis du Saint Esprit.

Le texte ne dit pas que Jésus ne doit pas être présent lorsque le Paraclet fera son arrivée , mais il dit que Jésus doit retourner au Père. C'est comme si on disait: « si je ne m'en vais pas je ne peux pas remplir le frigo », on comprend bien que je dois partir mais surtout revenir, ici c'est pareille.

### Contre argumentation

Pourquoi Jésus dit le paraclet demeurent avec les apôtres ?

Alors que c'est le cas du Saint Esprit. Muhammad n'a jamais demeuré avec les apôtres, comment l'expliquer ?

D'un point de vue islamique, pour quelle raison Jésus annoncerait un nouveau prophète, si lui-même à dit à la croix « Tout est accompli » (Jn 19:30) et qu'il serait le dernier prophète dans la parabole des vigneron et les prophéties de Daniel (Marc 12:6, Daniel 9:26).

Voir aussi : [Muhammad n'est pas le paraclet.](#)

## Thèse 3 bis / Départ de Jésus

Jean 16:7

Cependant je vous dis la vérité: il vous est avantageux que je m'en aille, car **si je ne m'en vais pas, le consolateur (Paraclet) ne viendra pas vers vous**; mais, si je m'en vais, je vous l'enverrai.

### Arguments

#### Argument 1

- Car Jésus doit partir pour que le paraclet vienne.
- Alors ce n'est pas le Saint Esprit

[voir la réfutation ➔](#)

#### Argument 2

- Le paraclet doit venir après Jésus.
- Alors ce n'est pas le Saint Esprit

[voir la réfutation ➔](#)

### Réfutation

#### Réfutation 1 / [Arg\\_1](#)

Comment le Saint Esprit doit venir si Jésus doit partir ?

Ce n'est pas parce que Jésus doit partir que le paraclet ne peut pas être le Saint Esprit, l'argument n'en n'est pas un. On peut effectivement expliquer les paroles de Jésus, mais ici la remarque n'a **aucune valeur argumentative** dans le débat.

Pourquoi Jésus doit partir pour que le Saint Esprit vienne ?

Voir aussi : [Jésus doit partir pour envoyer le Saint Esprit](#).

#### Réfutation 2 / [Arg\\_2](#)

Comment ce qui est déjà arrivé doit venir à nouveau ?

Le paraclet est déjà venu sur les prophètes et Jésus mais n'est pas déjà venu sur les apôtres et l'Église voilà pourquoi il doit venir.

Voir aussi : [Le Saint Esprit peut être prophétiser alors qu'il est déjà là](#).

## LE PARACLET

### Contre argumentation

Pourquoi Muhammad vient 7 siècles après Jésus alors que Jésus dit « Je ne vous laisserai pas orphelins, je viendrai à vous » (Jn 14:18) ?

Voir aussi : [Muhammad vient trop tard.](#)

## LE PARACLET

### Thèse 4 / Intercession

Sahih al-Bukhari 7474, Sahih Muslim 199a, 199b, 199c

« Tout Prophète a une invocation qui sera forcément acceptée. Et j'espère garder la mienne comme intercession pour les croyants le jour de la Résurrection »

7474

حَدَّثَنَا أَبُو الْيَمَانُ، أَخْبَرَنَا شُعَيْبٌ، عَنِ الْزُّهْرِيِّ، حَدَّثَنَا أَبُو سَلْمَةَ بْنُ عَبْدِ الرَّحْمَنِ، أَنَّ أَبَا هُرَيْرَةَ قَالَ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ "لِكُلِّ نَبِيٍّ  
ذُغْرَةٌ، فَأَرِيدُ إِنْ شَاءَ اللَّهُ أَنْ أَخْتَيِ ذَغْرَتِي ذَغْرَوْتِي شَفَاعَةً لِأَمْتَي يَوْمَ الْقِيَامَةِ".

199a

حَدَّثَنَا أَبُو بَكْرُ بْنُ أَبِي شَيْبَةَ، وَأَبُو كُرَيْبٍ - وَاللَّفْظُ لِأَبِي كُرَيْبٍ - قَالَ حَدَّثَنَا أَبُو مَعاوِيَةَ، عَنِ الْأَعْمَشِ، عَنْ أَبِي صَالِحٍ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ، قَالَ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ "لِكُلِّ نَبِيٍّ ذُغْرَةٌ مُسْتَجَابَةٌ فَتَعْجَلْ كُلُّ نَبِيٍّ ذَغْرَتَهُ وَإِنِّي أَخْتَيَ ذَغْرَتِي ذَغْرَوْتِي شَفَاعَةً لِأَمْتَي يَوْمَ الْقِيَامَةِ فَهِيَ نَاهِيَةٌ إِنْ شَاءَ اللَّهُ مِنْ مَا تَ

مِنْ أَمْتَي لَا يُشْرِكُ بِاللَّهِ شَيْئًا".

199b

حَدَّثَنَا قُتَيْبَةُ بْنُ سَعِيدٍ، حَدَّثَنَا جَرِيرٌ، عَنْ عُمَارَةَ، - وَهُوَ ابْنُ الْقَعْدَاعِ - عَنْ أَبِي زُرْعَةَ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ، قَالَ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ "لِكُلِّ  
نَبِيٍّ ذُغْرَةٌ مُسْتَجَابَةٌ يَدْعُونَ بِهَا فَيُسْتَجَبُ لَهُ وَإِنِّي أَخْتَيَ ذَغْرَتِي ذَغْرَوْتِي شَفَاعَةً لِأَمْتَي يَوْمَ الْقِيَامَةِ".

199c

حَدَّثَنَا عُبَيْدُ اللَّهِ بْنُ مُعَاذِ الْعَتَّبِيُّ، حَدَّثَنَا شُعَيْبٌ، عَنْ مُحَمَّدٍ، - وَهُوَ ابْنُ زَيْدٍ - قَالَ سَمِعْتُ أَبَا هُرَيْرَةَ، يَقُولُ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ "لِكُلِّ نَبِيٍّ ذُغْرَةٌ دُعَوْةٌ دُعَا بِهَا فِي أَمْتَهِ فَاسْتُجِيبُ لَهُ وَإِنِّي أَرِيدُ إِنْ شَاءَ اللَّهُ أَنْ أُخْرِجَ ذَغْرَتِي ذَغْرَوْتِي شَفَاعَةً لِأَمْتَي يَوْمَ الْقِيَامَةِ".

Coran 21:107

Et Nous ne t'avons envoyé qu'en **miséricorde** pour l'univers.

Coran 9:128

Certes, un Messager pris parmi vous, est venu à vous, auquel pèsent lourd les difficultés que vous subissez, qui est plein de sollicitude pour vous, qui est **compatissant** et miséricordieux envers les croyants.

Coran 7:157

Ceux qui suivent le Messager, le Prophète illettré qu'ils trouvent écrit (mentionné) chez eux dans la Thora et l'évangile. Il leur ordonne le convenable, leur défend le blâmable, leur rend licites les bonnes choses, leur interdit les mauvaises, et leur **ôte le fardeau et les jougs** qui étaient sur eux. Ceux qui croiront en lui, le soutiendront, **lui porteront secours** et suivront la lumière descendue avec lui ; ceux-là seront les gagnants.

Coran 9:103

Prélève de leurs biens une Sadaqa par laquelle tu les purifies et les bénis, et **prie pour eux**. Ta prière est une quiétude pour eux. Et Allah est Audient et Omnisscient.

## LE PARACLET

Coran 3:159

C'est par quelque miséricorde de la part d'Allah que tu (Muhammad) as été si doux envers eux ! Mais si tu étais rude, au cœur dur, ils se seraient enfuis de ton entourage.

Pardonne-leur donc, et **implore pour eux le pardon** (d'Allah). Et consulte-les à propos des affaires; puis une fois que tu t'es décidé, confie-toi donc à Allah, Allah aime, en vérité, ceux qui Lui font confiance.

Coran 16:102

Dis : "C'est **le Saint Esprit qui l'a fait descendre** de la part de ton Seigneur en toute vérité, afin de raffermir [la foi] de ceux qui croient, ainsi qu'un guide et une bonne annonce pour les Musulmans.

Coran 42:52

Et c'est ainsi que Nous t'avons révélé **un esprit [le Coran]** provenant de notre ordre. Tu n'avais aucune connaissance du Livre ni de la foi; mais Nous en avons fait une lumière par laquelle Nous guidons qui Nous voulons parmi Nos serviteurs. Et en vérité tu guides vers un chemin droit,

Coran 20:2

Nous n'avons point fait descendre sur toi **le Coran pour que tu sois malheureux**,

Coran 4 170

Ô gens ! **Le Messager vous a apporté la vérité de la part de votre Seigneur**. Ayez la foi, donc, cela vous sera meilleur. Et si vous ne croyez pas (qu'importe ! ), c'est à Allah qu'appartient tout ce qui est dans les cieux et sur la terre. Et Allah est Omniscient et Sage.

### Argument 1

- Car Muhammad a gardé son invocation pour l'intercession de sa communauté lors de la résurrection.
- Alors Muhammad est le paraclet.

[voir la réfutation ➔](#)

### Argument 2

- Car le coran est décrit comme une consolation, un rappel et un esprit.
- Alors Muhammad est le paraclet.

[voir la réfutation ➔](#)

### Argument 3

- Car le Messager vous a apporté la vérité de la part de votre Seigneur.
- Alors Muhammad est le paraclet.

# LE PARACLET

[voir la réfutation ➔](#)

## Réfutation

Réfutation 1<sup>Jour de la résurrection</sup> / [Arg 1](#)

Comment la prophétie ne concerne-t-elle pas le jour de la résurrection ?

Jean 16:8-10

Et quand il sera venu, il (Paraclet) **convaincra le monde en ce qui concerne le péché, la justice, et le jugement:** en ce qui concerne le péché, parce qu'ils ne croient pas en moi; la justice, parce que **je vais au Père**, et que vous ne me verrez plus;

Jean 16:10

**la justice, parce que je vais au Père**, et que vous ne me verrez plus;

1 Thessaloniciens 5:23

Que le Dieu de paix vous sanctifie lui-même tout entiers, et que tout votre être, l'esprit, l'âme et le corps, soit conservé **irrépréhensible, lors de l'avènement de notre Seigneur Jésus-Christ!**

Philippiens 1:6

Je suis persuadé que celui qui a commencé en vous cette bonne **œuvre** la rendra **parfaite pour le jour de Jésus-Christ.**

Il n'est nullement mentionné que le paraclet intercède le jour de la résurrection, au contraire, il doit:

- convaincre le monde **en ce qui concerne le péché**, pour que les hommes se convertissent et face la volonté de l'Eternel et **paraître pure pour le jour de la résurrection.**
- convaincre le monde de justice, non lors du jugement dernier mais parce que le **Fils va au Père.**

Quel genre de Dieu mesquin enverra un paraclet convaincre les gens de leur péché le jour du jugement alors qu'il est déjà trop tard ? Bien évidemment le rôle du paraclet se fait de notre vivant et non le jour de la résurrection.

Pourquoi convaincre le monde le jour de la résurrection serait une aide pour ce qui le reçoit ?

Réfutation 1<sup>bis</sup><sup>Trop tard</sup> / [Arg 1](#)

Romains 8:26

De même aussi l'Esprit nous aide dans notre faiblesse, car nous ne savons pas ce qu'il nous convient de demander dans nos prières. Mais **l'Esprit lui-même intercède** par des soupirs inexprimables;

## LE PARACLET

Jean 14:18

Je (**Jésus**) ne vous laisserai pas orphelins, je viendrai à vous.

Sachant que le Saint Esprit descend sur les apôtres lors de l'événement pascal, Il **serait tard pour le paraclet de venir au 7<sup>ème siècle</sup>** ou pire encore de venir le **jour de la résurrection** car Jésus à dit « je ne vous laisserai pas orphelins ».

Comment espérez-vous convaincre les chrétien qu'une prophétie qui s'est réalisée doit se réaliser à nouveau et que cela impliquerait que le livre duquel est tirée la prophétie contient des erreurs ?

Réfutation 2 Livre Esprit / Arg 2

Coran 42:52

Et c'est ainsi que Nous t'avons révélé **un esprit [le Coran]** provenant de notre ordre. Tu n'avais aucune connaissance du Livre ni de la foi; mais Nous en avons fait une lumière par laquelle Nous guidons qui Nous voulons parmi Nos serviteurs. Et en vérité tu guides vers un chemin droit,

Coran 17:85

Et ils t'interrogent au sujet de **l'âme**, – Dis : " l'âme relève de l' ordre de mon Seigneur". Et on ne vous a donné que peu de connaissance.

**La conception de livre-esprit n'existe pas dans la bible.** Il est pas concevable que Jean où Jésus pensait qu'un livre soit un esprit. Et si c'était le cas, il l'aurait explicité. D'ailleurs personne n'a jamais eu la croyance que le paraclet serait un livre. On n'a jamais vu de livre intercéder.

Dans le [verset 42:52](#) du coran , **le mot "quran"** (قرآن) **n'est pas présent** dans le texte arabe mais c'est le mot "alkitabou" (الكتاب) qui figure ici et qui désigne, un livre, une ordonnance, une prescription quelconque. C'est **selon le contexte que l'on identifiera de quel 'kitab' parle ton. Le mot "rouhan"** (روح) **peut se traduire par "esprit" mais aussi par "âme" ou "inspiration"** et ce sens est à privilégier dans ce verset. Je traduirait le verset ainsi :

En outre, c'est ainsi que nous te revelame **une inspiration** qui provient de notre décret (ordre), tu n'étais pas connaissant de ce qui était du livre et pas non plus de ce qui était de la foi, cependant nous en avons fait une lumière, au travers de laquelle nous pouvons guider ceux qui le souhaite parmis nos serviteurs et avec certitude tu guide vers un chemin d'intégrité.

Si on veut traduire le mot "rouhan" (روح) par esprit dans le verset 42:52, quand est il alors du mot "alrouhani" (الروح) du verset 17:85 ?

Le prophète n'a pas reçu de connaissances de Dieu sur l'Esprit (coran 17:85), comment un simple musulmans pourrait-il en avoir reçu plus que son prophète, ce fait il alors prophète ?

Jean où Jésus pensait t'il qu'un livre soit un esprit ?

## LE PARACLET

Quel verset du coran contient le mot "coran" dans le verset 42:52 ?

Réfutation 3 <sup>Tchoutchouka</sup> / [Arg.2](#)

Il faut que le débatteur musulman soit clair, ici qui est le paraclet ? le coran ou Muhammad ? C'est un raccourci fallacieux de regrouper les deux, ça ne fait pas sens. Jésus parle d'un autre paraclet au singulier.

### Contre argumentation

Voir aussi : [Muhammad n'est pas le paraclet.](#)

## Thèse 5 / Vous communautaire

Le vous ne concerne pas les apôtres mais la communauté de tous les croyants, en particulier ceux ici ce qui croit en Jésus et ça ne concerne pas forcément que ce de son temps.

[voir la réfutation ➔](#)

Jean 15:26-27

Quand sera venu le consolateur, que **je (Jésus) vous enverrai** de la part du Père, l'Esprit de vérité, qui vient du Père, il rendra témoignage de moi; et vous aussi, vous rendrez témoignage, parce que vous êtes avec moi dès le commencement.

Jean 16:7

Cependant je vous dis la vérité: il vous est avantageux que je m'en aille, car si je ne m'en vais pas, le consolateur (Paraclet) ne viendra pas vers vous; mais, si je m'en vais, **je vous l'enverrai**.

Genèse 50:25

**Joseph fit jurer les fils d'Israël**, en disant: **Dieu vous visitera; et vous ferez remonter mes os loin d'ici.**

Exode 13:19

**Moïse prit avec lui les os de Joseph**; car Joseph avait fait jurer les fils d'Israël, en disant: Dieu vous visitera, et vous ferez remonter avec vous mes os loin d'ici.

Matthieu 23:35

afin que retombe sur vous tout le sang innocent répandu sur la terre, depuis le sang d'Abel le juste jusqu'au sang de Zacharie, fils de Barachie, que vous avez tué entre le temple et l'autel.

## Arguments

### Argument 1 / Os de Joseph

- Car pour l'enterrement de ses os, Joseph s'adresse à ses frères et au juifs en face de lui (Gen 50:25) et que l'enterrement a lieu 4 siècles plus tard (Exode 13:19).
- Donc le vous utilisé par Jésus peut correspondre aux musulmans du 7<sup>ème</sup> siècle.

[voir la réfutation ➔](#)

## LE PARACLET

### Argument 2 / Mort de Zacharie

- Car Jésus va utiliser un “vous communautaire” pour reprocher la mort de Zacharie au Jerusalémites (Mat 23:35).
- Donc le vous utilisé par Jésus peut correspondre aux musulmans du 7<sup>ème</sup> siècle.

[voir la réfutation ➔](#)

### Réfutation

#### Réfutation 1 / [Arg 1](#)

Comment le “vous” utilisé par Jésus désigne ses contemporains (les apôtres) alors que le “vous” de Joseph ne désigne pas ses contemporains ?

Genèse 50:23

Joseph vit les **fils d'Ephraïm jusqu'à la troisième génération**; et les fils de Makir, fils de Manassé, naquirent sur ses genoux.

Matthieu 1:1

Généalogie de **Jésus-Christ, fils de David, fils d'Abraham**.

Jean 13:1-2

Ensuite il versa de l'eau dans un bassin, et il (**Jésus**) se mit à laver les pieds des disciples, et à les essuyer avec le linge dont il était ceint.

Jean 13:12

**Après qu'il leur eut lavé les pieds**, et qu'il eut pris ses vêtements, il se remit à table, et **leur dit: Comprenez-vous ce que je vous ai fait ?**

Le texte dit que Joseph fit jurer **les fils d'Israël**, il ne dit **pas** qu'il fait jurer **ses frères**, car en effet l'expression **fils d'Israël ici peut désigner les descendants** de Jacob (Mat 1:1, Gen 50:23).

En ça, c'est belle est bien **les fils d'Israël qui on enterré les os de Joseph**, mais on peut pas en dire autant du nous dans le versets Jn 13:1-2 et Jn 13:12 où Jésus lave les pieds des apôtres et non ceux de la communauté de Muhammad.

Donc le “vous” utilisé par Jésus désigne ses contemporains, soit les apôtres, car à eux seuls il à laver les pieds et par **l'étude narrative**, on remarque que les versets prophétiques depuis **Jn 14:15 ne peuvent être séparés du reste du récit**. Le verset Gen 50:25 quant à lui peut l'être, car Joseph commence seulement à parler et il n'y a donc pas continuité d'un discours.

#### Réfutation 2 / [Arg 1](#)

Luc 24:45-49

## LE PARACLET

Alors **il leur ouvrit l'esprit, afin qu'ils comprirent les Ecritures.** Et il leur dit: Ainsi il est écrit que le Christ souffrirait, et qu'il ressusciterait des morts le troisième jour, et que la repentance et le pardon des péchés seraient prêchés en son nom à toutes les nations, à commencer par Jérusalem. Vous êtes témoins de ces choses.

Actes 2:32-33

C'est ce Jésus que Dieu a ressuscité; nous en sommes tous témoins. Élevé par la droite de Dieu, il a reçu du Père **le Saint-Esprit qui avait été promis,** et **il l'a répandu, comme vous le voyez et l'entendez.**

Le livre des Actes montrent que la promesse a été réalisée au temps même des apôtres. La promesse du consolateur de Jean a son parallèle dans Luc 24 et Actes 2. Alors il ouvrit leur intelligence à la compréhension des Ecritures. Il leur dit : « Ainsi est-il écrit que le Christ souffrirait, qu'il ressusciterait d'entre les morts le troisième jour, et que la conversion serait proclamée en son nom, pour le pardon des péchés, à toutes les nations, en commençant par Jérusalem.

À vous d'en être les témoins. Et moi, je vais envoyer sur vous ce que mon Père a promis. Quant à vous, demeurez dans la ville jusqu'à ce que vous soyez revêtus d'une puissance venue d'en haut. »

Acte2 ,32-33 : Ce Jésus, Dieu l'a ressuscité ; nous tous, nous en sommes témoins. Élevé par la droite de Dieu, il a reçu du Père l'Esprit Saint qui était promis, et il l'a répandu sur nous, ainsi que vous le voyez et l'entendez.

Le cas de Joseph ne peut être invoqué puisque le Nouveau Testament lui-même dit que la promesse a été réalisée au temps des Apôtres. S'ils ne veulent pas, alors ils falsifient le Nouveau Testament.

Et en plus remarque bien que la rhétorique de Aymen se retourne contre lui. Exode SPÉCIFIE bien que ça accomplit la demande de Joseph. C'est donc clairement indiqué, explicité. Eh bien de la même manière, l'évangile selon Luc et Actes réitèrent la promesse du Consolateur EN SPÉCIFIANT que ça s'est accompli en Actes 2. Tout se retourne contre eux.

et Actes 2 montre bien que le "vous" concerne les Apôtres puisqu'en Actes 2 Pierre dit "I a reçu du Père l'Esprit Saint qui était promis, et il l'a répandu sur NOUS", ce qui correspond à ce qu'avait dit le Seigneur : "À VOUS d'en être les témoins. Et moi, je vais envoyer sur VOUS ce que mon Père a promis..."

En outre, Joseph spécifie bien "quand Dieu vous visitera". C'est donc conditionné, encadré. Cela s'est réalisé avec Moïse. Pour le consolateur, même chose. La condition est l'Ascension du Christ. Et comme l'indique l'Apôtre Pierre, la réalisation s'est faite lorsque le Seigneur fut "Élevé par la droite de Dieu" et de suite "il a reçu du Père l'Esprit Saint qui était promis". La Bible est en effet claire, et Aymen est un falsificateur.

Réfutation 3 / [Arg 2](#)

Comment le "vous" utilisé par Jésus désigne ses contemporains (les apôtres) et n'est pas un "vous communautaire" alors que le "vous" qu'il utilise face aux Jerusalemites l'est ?

## LE PARACLET

Matthieu 23:31-32

Vous témoignez ainsi contre **vous-mêmes** que vous êtes les fils de **ceux qui ont tué les prophètes**. Comblez donc la mesure de vos pères. Serpents, **race de vipères!** comment échapperez-vous au châtiment de la géhenne?

Ici on remarque bien que dans un premier temps **Jésus fait la différence entre ceux qui ont tué les prophètes et leurs fils**. Puis il fera savoir qu'en réalité **ils peuvent être considérés comme semblable**, de la même espèce comme dit l'expression, au point de les insulter de race de vipères parce qu'il est dans la nature des vipères de venir au jour en déchirant le sein de leurs mères, et qu'ainsi font les Juifs, qui condamnent toujours leurs pères et blâment leur conduite (Saint Jean Chrysostome).

Donc **dans le pamphlet de Jésus** au temple face aux sadducéens et pharisiens, ils les interpellent sur leur comportement et leur discours face à leur prédécesseurs, en dévoilant leur hypocrisie, et c'est **dans ce contexte que le vous** de « Zacharie, fils de Barachie, que vous avez tué entre le temple et l'autel » **est un vous communautaire**.

Réfutation 4 / [Arg 1](#) [Arg 2](#)

Comment le "vous" utilisé par Jésus désigne ses contemporains (les apôtres) ?

L'étude narratologique du texte attribue clairement et sans ambiguïté le discours de Jésus **aux apôtres**.

Voir aussi : [Le paraclet est reçu des apôtres](#).

Réfutation 5 / [Arg 1](#) [Arg 2](#)

Comment les "vous" utilisés par Jésus doivent être pris dans leurs contextes narratifs, sans quoi le texte n'aurait plus de sens ?

Jean 1:49-51

Nathanaël répondit et lui dit: Rabbi, tu es le Fils de Dieu, tu es le roi d'Israël. Jésus lui répondit: Parce que je t'ai dit que je t'ai vu sous le figuier, tu crois; tu verras de plus grandes choses que celles-ci. Et **il (Jésus) lui (Nathanaël) dit**: En vérité, en vérité, **vous verrez désormais le ciel ouvert et les anges de Dieu monter et descendre sur le Fils de l'homme (Jésus)**.

Jean 8:31-33

**Et il (Jésus) dit aux Juifs** qui avaient cru en lui: Si vous demeurez dans ma parole, vous êtes vraiment mes disciples; **vous connaîtrez la vérité, et la vérité vous affranchira**. Ils lui répondirent: Nous sommes la postérité d'Abraham, et nous ne fûmes jamais esclaves de personne; comment dis-tu: Vous deviendrez libres ?

Jean 14:8

Philippe lui dit: Seigneur, montre-nous le Père, et cela nous suffit. **Jésus lui (Philippe) dit**: Il y a si longtemps que **je (Jésus) suis avec vous, et tu ne m'as pas connu**, Philippe! Celui qui

## LE PARACLET

m'a vu a vu le Père; comment dis-tu: Montre-nous le Père? Ne crois-tu pas que je suis dans le Père, et que le Père est en moi ?

Luc 22:67

Si tu es le Christ, dis-le nous. **Jésus leur répondit: Si je vous le dis, vous ne le croirez pas; et, si je vous interroge, vous ne répondrez pas.** Désormais le Fils de l'homme sera assis à la droite de la puissance de Dieu. Tous dirent: Tu es donc le Fils de Dieu? Et il leur répondit: **Vous le dites, je le suis.**

La thèse du "vous communautaire" dans le discours d'adieu de Jésus est fallacieuse car elle est utilisée pour faire **du cherry picking**, car est ce que c'est à la communauté de Muhammad ? que Jésus à dit :

- Vous verrez désormais le ciel ouvert et les anges de Dieu monter et descendre sur le Fils de l'homme (Jn 1:49-51).
  - Vous connaîtrez la vérité, et la vérité vous affranchira (Jn 8:31-33).
  - Il y a si longtemps que je suis avec vous, et tu ne m'as pas connu (Jn 14:8).
  - Si je vous le dis, vous ne le croirez pas; et, si je vous interroge, vous ne répondrez pas.
- Désormais le Fils de l'homme sera assis à la droite de la puissance de Dieu (Luc 22:67-70).

Evidemment que non, et pourtant la thèse du "vous communautaire" pourrait très bien s'appliquer sur ces versets.

Les musulmans aiment dire que les chrétien font du cherry-picking dans l'ancien testament, ils vont même dire que les apôtres eux même faisait ca. Mais pourtant c'est bien eux, comme on vient de le voir, les premiers à s'adonner à cette pratique fallacieuse. Il faut regarder la poutre dans son propre œil avant de vouloir retirer la paille dans celui de son frère (Matthieu 7:3).

Pourquoi faire du cherry-picking alors que Jésus le reprochait au pharisien ?

## Thèse 6 / Erreurs scripturaires

### Arguments

#### Argument 1 / <sup>Periklytos</sup>

Coran 61:6 (sourate Le rang / As-Saff)

Et quand **Jésus** fils de Marie dit : "ô Enfants d'Israël, je suis vraiment le Messager d'Allah [envoyé] à vous, confirmateur de ce qui, dans la Thora, est antérieur à moi, et annonciateur d'un **Messager à venir après moi, dont le nom sera "Ahmad"**". Puis quand celui-ci vint à eux avec des preuves évidentes, ils dirent : "C' est là une magie manifeste".

[voir la réfutation ➔](#)

Le texte biblique à était modifié et le mot **parakletos** à était remplacé par **periklytos**. La venue du Paraclet s'accomplit donc en Muhammad dans au verset 6 de la sourate 61, car en arabe, les noms **aHMaD** (plus loué) et **muHaMmaD** (très loué) ont le même radical et des sens voisins et que periklytos signifie aussi qqun de très louer. Ce texte est une prophétie faite par Jésus et s'accomplissant en Muhammad.

Pourquoi Muhammad n'a jamais citer les versets qui parlent de lui comme Jésus l'a fait avec le rouleau d'Esaïe (Luc 4:17-21) ?

#### Argument 2 / <sup>Mot Manquant</sup>

Le texte biblique à était modifié et le mot **saint** à été ajouté au verset Jn 14:26.

## Réfutations

### Réfutations 1 <sup>Periklytos</sup> / [Arg.1](#)

Le mot periklytos ne se trouve dans aucun manuscrit :

- Dans le [Codex Sinaiticus](#), le mot est « *Parakletos* » et non « *Periklytos* », voir [Annexe 3](#).
- Dans le [Codex Alexandrinus](#), le mot est « *Parakletos* » et non « *Periklytos* », voir [Annexe 4](#).
- Dans le [Codex Vaticanus](#), le mot est « *Parakletos* » et non « *Periklytos* », voir [Annexe 16](#).
- Dans le [Papyrus 75](#), le mot est « *Parakletos* » et non « *Periklytos* », voir [Annexe 5](#).

Si Jésus avait défini le « *periklytos* » en se référant à l'Esprit-Saint, il n'y aurait rien eu de bizarre ; il s'agit toujours d'un attribut largement positif et élogieux et on ne voit aucune raison de le changer.

Certes, « *parakletos* » qui signifie : appelé à côté, conseiller, consolateur (c'est le terme technique légal pour définir l'avocat défenseur dans les procès) à une valeur qui inspire en nous avec une force particulière quelque chose de plus : le courage et l'espérance ; mais ceci est un jugement a posteriori.

Si Jésus avait voulu dire « *Periklytos* » cela n'aurait rien changé car « *Periklytos* signifie « Glorieux » et l'Esprit-Saint est Glorieux.

Les dictionnaires de grec évoquent le terme « *periklytos* » comme présent **seulement dans l'Iliade, dans l'Odyssée et chez le poète Hésiode** : nous sommes **au plus tard, au huitième siècle avant Jésus-Christ**, à tel point que certains le marquent d'un astérisque pour indiquer qu'il s'agit d'**un mot archaïque**. Il est impensable que dans la Koinè, la langue grecque courante au temps des Évangiles écrits volontairement d'une façon simple et amplement accessible, on ait utilisé **un mot tellement désuet**, compréhensible peut-être par de peu nombreux savants, de la même façon que si aujourd'hui pour parler au peuple, on s'exprimait avec des termes qui n'ont plus été utilisés depuis le temps de Dante ou de Pétrarque.

### Réfutations 2 <sup>Mot Manquant</sup> / [Arg.2](#)

Le mot Saint (*hágion* / ἅγιον) est bien présent dans les manuscrits anciens :

- On le constate dans le [Nestle-Aland](#).
- Dans le [Codex Sinaiticus](#), le mot est bien présent voir [Annexe 9](#).
- Dans le [Codex Alexandrinus](#), le mot est bien présent, voir [Annexe 10](#).
- Dans le [Codex Vaticanus](#), le mot est bien présent, voir [Annexe 16](#).
- Dans le [Papyrus 75](#), le mot est bien présent, voir [Annexe 8](#).

## Autres affirmations

- [Couple Esprit Prophète](#)
- [Prophète Esprit](#)
- [Enseignement-Éternel](#)
- [Envoi](#)

### Affirmation 1 / [Couple Esprit Prophète](#)

#### Affirmation

- Avec l'esprit vient un prophète, donc le paraclet sous-entend un prophète.

#### Réfutation

##### [Éphésiens 4:11](#)

Et il a donné **les uns comme apôtres, les autres comme prophètes**, les autres comme évangélisateurs, les autres comme pasteurs et docteurs.

##### [Actes 2:38-39](#)

Pierre leur dit: Repentez-vous, et que chacun de vous soit baptisé au nom de Jésus-Christ, pour le pardon de vos péchés; et vous recevrez **le don du Saint-Esprit. Car la promesse est pour vous, pour vos enfants, et pour tous ceux qui sont au loin, en aussi grand nombre que le Seigneur notre Dieu les appellera.**

Ici on voit que le Saint Esprit vient **pour les apôtres, mais aussi sur les générations à venir (l'Église)**, donc, non, l'esprit ne vient **pas que sur les prophètes** (comme dans l'AT).

### Affirmation 2 / [Prophète-Esprit](#)

##### [Ésaïe 11:2](#)

L'Esprit de l'Éternel reposera sur lui: Esprit de sagesse et d'intelligence, Esprit de conseil et de force, Esprit de connaissance et de crainte de l'Éternel.

##### [1 Jean 4:1](#)

Bien-aimés, n'ajoutez pas foi à tout esprit; mais **éprouvez les esprits**, pour savoir s'ils sont de Dieu, car plusieurs **faux prophètes** sont venus dans le monde.

#### Affirmation

- Les prophètes sont des esprits (1 Jn 4:1).

## LE PARACLET

### Réfutation

Jean utilise dans sa 1<sup>ère</sup> épître une **figure de rhétorique, la synecdoque**, c'est une métonymie particulière pour laquelle la relation entre le terme donné et le terme évoqué constitue une inclusion ou une dépendance matérielle ou conceptuelle.

**Ce n'est pas le cas de Jésus** dans son discours d'adieu et ça n'aurait pas de sens pour Jésus de désigner l'esprit pour désigner la personne. Même si Jean utilise une métonymie dans son épître, l'association de τὸ Πνεῦμα (l'Esprit) et τὸ Ἅγιον (Saint) est unique dans la bible et n'est utilisé que pour le Saint Esprit.

Jean 1:23

Moi, dit-il, je suis **la voix de celui qui crie dans le désert**: Aplanissez le chemin du Seigneur, comme a dit Esaïe, le prophète.

Ici si on imagine qu'il y ait une métonymie, alors si Jean est la voix, qui crie dans le désert ?

[Section à détailler]

Pourquoi Jésus annoncerait-il qu'un esprit doit venir si c'était un prophète ?

Si les esprits sont des prophètes, qui est le prophète dans Ésaïe 11:2 ?

### Affirmation 3 / Enseignement-Éternel

Luc 16:29

Abraham répondit: **Ils ont Moïse et les prophètes**; qu'ils les écoutent.

Jean 14:16

Et moi, je prierai le Père, et il vous donnera un autre consolateur, afin qu'il (**Paraclet**) **demeure éternellement avec vous**,

1 Pierre 1:25

Mais **la parole du Seigneur demeure éternellement**. Et cette parole est celle qui vous a été annoncée par l'Evangile.

Psaume 119:89

A toujours, ô Eternel! **Ta parole subsiste dans les cieux**.

Ésaïe 40:8

L'herbe sèche, la fleur tombe; Mais **la parole de notre Dieu subsiste éternellement**.

## LE PARACLET

### Affirmation

- Quand Jésus dit que le paraclet demeure éternellement c'est son enseignement (Luc 16:29), (1 Pi 1:25, Ps 119:89, Ésaïe 40:8).

### Réfutation

Luc utilise dans son évangile **une figure de style, la Métonymie**, qui, dans la langue ou son usage, utilise un mot pour signifier une idée distincte mais qui lui est associée. Ici il cite Moïse et les prophètes pour signifier l'enseignement du Tanakh.

**Ce n'est pas le cas de Jésus** dans son discours d'adieu et ça n'aurait pas de sens pour Jésus de désigner le paraclet pour désigner l'enseignement de Muhammad.

Jean 1:23

Moi, dit-il, je suis **la voix de celui qui crie dans le désert**: Aplanissez le chemin du Seigneur, comme a dit Esaïe, le prophète.

Ici si on imagine qu'il y ait une métonymie, alors si Jean est la voix, qui crie dans le désert ?

Lorsqu' Abraham répond : « Ils ont Moïse et les prophètes » (Luc 16:19), c'est dans le **contexte d'une parabole** racontée par Jésus, mais quand il dit : « afin qu'il (Paraclet) demeure éternellement avec vous » dans son discours d'adieu, ce n'est pas une parabole (Jn 14:16).

L'enseignement qui demeure éternellement c'est celui qui a été **annoncé par l'Evangile** (1 Pi 1:25).

[Section à détailler]

Si la parole de Dieu subsiste éternellement (1 Pi 1:25), pourquoi les musulmans disent que la bible n'est pas préservée ?

Si les enseignements de Muhammad demeurent éternellement, pourquoi Anas, un compagnon du prophète, ne reconnaît plus rien des enseignements de Muhammad après sa mort ?

Si les enseignements de Muhammad demeurent éternellement pourquoi y a t il autant de sectes islamiques ? et autant d'apostasies après la mort de Muhammad.

### Affirmation 4 / Envoi

Jean 7:39

Il dit cela de l'Esprit que devaient recevoir ceux qui croiraient en lui; car **l'Esprit n'était pas encore, parce que Jésus n'avait pas encore été glorifié.**

Jean 14:16

Et moi (**Jésus**), je prierai le Père, et il vous donnera un autre consolateur, afin qu'il demeure éternellement avec vous,

## LE PARACLET

Jean 15:26

Quand sera venu le consolateur, que **je (Jésus) vous enverrai de la part du Père**, l'Esprit de vérité, qui vient du Père, il rendra témoignage de moi;

Jean 16:15

Tout **ce que le Père a est à moi**; c'est pourquoi j'ai dit qu'il prend de ce qui est à moi, et qu'il vous l'annoncera

Jean 12:49

Car je (**Jésus**) n'ai point parlé de moi-même; mais le Père, qui m'a envoyé, m'a prescrit lui-même ce que je dois dire et annoncer.

### Affirmation

- Jésus n'envoie pas personnellement le paraclet mais il prie Dieu de le faire.

### Réfutation

On peut imaginer que Jésus à priori pour l'envoi du Saint Esprit (Jn 14:16). Mais on peut aussi comprendre qu'il à priori pour retrouver la gloire qu'il avait (Jn 17:5, Jn 7:39) afin d'envoyer lui-même l'Esprit (Jn 15:26).

[Section à détailler]

Voir aussi : [Ce qui est à Jésus.](#)

Mohamed est-il à Jésus ? Car tout ce qui est au père est à Jésus (Jean 16:15).

Peut-on dire que le Saint Esprit a donné un enseignement qui ne vient ni du Père ni de Jésus ?

Pourquoi Muhammad quant à lui contredit les enseignements de Jésus (Adultère, Crucifixion, Fils de Dieu) si les musulmans disent qu'il ne parle pas de lui-même ?

Dieu se contredit-il ?

### Affirmation 5 / Montanisme & Paulisme

### Affirmation

- Des chrétiens ont associer le paraclet johannique à Montanus (ou Montan)
- Des chrétiens ont associer le paraclet johannique à Paul de Tarse

### Réfutation

Paul n'a jamais été considéré comme le paraclet par des Chrétiens.

## LE PARACLET

Les musulmans peuvent-ils avancer une seul source chrétienne ou Paul est considéré être le Paraclet ? Ou que n'importe quelle homme ai était considéré comme le Paraclet ?

C'est une hérésie, ce n'est pas la doctrine chrétienne, c'est un homme de paille.

Montanus se disait être **l'organe du paraclet et non le paraclet lui-même**, cette deuxième affirmation est tardive.

Montanus ne pouvait prétendre à être le paraclet car il était 3 gourous (Montanus, Maximilla, Priscilla) dans leur secte et les trois se disait être les organes privilégiés du Paraclet, il ne peut y avoir trois paraclets.

Des récits orthodoxes disent qu'il s'est pendu comme Judas, de même que son épouse Maximilla. Ayant d'abord survécu à sa sœur Priscilla, elle croyait être la dernière prophétesse, la fin du monde devant survenir après elle.

Cependant, une secte toujours appelée « Montaniste » apparut au viiiie siècle ; l'empereur Léon III ordonna la conversion et le baptême de ses membres. Ces montanistes refusèrent, s'enfermèrent dans leurs lieux de culte, incendièrent les bâtiments et périrent.

Des adeptes montanistes dits « Tacodrugites » sont cependant décrits comme ayant l'habitude de prier le doigt dans le nez ([Annexe 17](#))

Jean d'Éphèse aurait même fait déterrer les cadavres du théologien et de ses deux suivantes pour les brûler.

Pourquoi Ayman (Jésus Musulman) à t'il dit que Montan c'est pris pour le paraclet et que Tertullien l'a suivi ? Alors que Montant à juste déclaré qu'il était lui et deux autres femmes, les réceptacles privilégiés du paraclet, soit du Saint Esprit.

[Section à détailler]

## LE PARACLET

### Affirmation 6 / Esprit muet

#### Affirmation

- Le Saint Esprit ne parle pas donc il n'est pas le paraclet

#### Réfutation

##### 1 Timothée 4:1

Mais l'**Esprit dit expressément que**, dans les derniers temps, quelques-uns abandonneront la foi, pour s'attacher à des esprits séducteurs et à des doctrines de démons,

##### Actes 2:33

Elevé par la droite de Dieu, il a reçu du Père le **Saint-Esprit** qui avait été promis, et il l'a répandu, comme **vous le voyez et l'entendez**.

##### Actes 13:2

Pendant qu'ils servaient le Seigneur dans leur ministère et qu'ils jeûnaient, le **Saint-Esprit dit**: Mettez-moi à part Barnabas et Saul pour l'œuvre à laquelle je les ai appelés.

εἴπεν	τὸ Πνεῦμα	τὸ Ἅγιον
eipen	to pneuma	to hagion
Dire, parler	l'Esprit	Saint

Le Saint Esprit ne parle pas au travers de cordes vocales, cependant la bible dit qu'il parle dans Actes des apôtres Actes 13:2 et 1 Tim 4:1 et Actes 2:33.

### Affirmation 7 / Plus de Saint Esprit

#### Affirmation

- Si le Saint Esprit vient sur les apôtres, il n'est plus dans l'Eglise et les chrétien aujourd'hui.

#### Réfutation

##### Actes 2:38-39

Pierre leur dit: Repentez-vous, et que chacun de vous soit baptisé au nom de Jésus-Christ, pour le pardon de vos péchés; et vous recevrez le **don du Saint-Esprit. Car la promesse est**

## LE PARACLET

**pour vous, pour vos enfants, et pour tous ceux qui sont au loin, en aussi grand nombre que le Seigneur notre Dieu les appellera.**

Ici on voit que le Saint Esprit vient **pour les apôtres, mais aussi sur les générations à venir (l'Église)**, la promesse de cette alliance et comme celle de l'alliance d' Abraham, elle se fait avec les générations à venir.

Voir aussi : [Le paraclet est reçu des apôtres](#) et [Jésus n'a fait qu'une seule promesse](#)

### Affirmation 8 / Saint Esprit ange

#### Affirmation

- Le Saint Esprit est l'ange Gabriel.

#### Réfutation

St Esprit Ange => ne pas attrister Gabriel ? pkoi ?

[Section à détailler]

## Questions

### Critiques universitaires

Pourquoi aucun universitaire n'a associé le paraclet à Muhammad ?

Alors que Muhammad est un homme, pourquoi dans la critique universitaire, parle-t-on d'**Esprit Paraclet** pour identifier le paraclet johannique ?

### Narratologie

Car **à qui Jésus à t il laver les pieds** ? Aux apôtres ou à la communauté de Muhammad ?

Pourquoi dans son discours d'adieu Jésus répond-il aux questions des apôtres par le même vous qu'il utilisera pour l'annonce du paraclet ?

Pourquoi identifier dans le discours d'adieux de Jésus un autre vous que les apôtres ? Les choses sont pourtant claires ?

Si tout de suite je dis au débatteur musulman : « tu va perdre ce débat» ou « **vous allez perdre ce débat** », il va penser que **je m'adresse à lui** car depuis le début de notre échange car **mon tu/vous n'a pas changé** et même si j'aurais pu utiliser plusieurs vous dans mon discours, pour savoir à qui cette dernière affirmation s'adresse il suffit de se rappeler à qui j'ai dis le précédent vous, etc.

Si suite à cette affirmation **le débatteur en face de moi s'est senti concerné**, pourquoi **les apôtres (dont Jean) ne se serait pas senti concerné** par le vous de Jésus ?

### Présent

Muhammad a t il demeuré avec les apôtres conformément à Jean 14:16-17 ?

Le paraclet cependant était déjà auprès des apôtres (Jn 14:17), pourtant Muhammad n'a pas connu les apôtres ?

Sachant que le Saint Esprit descend sur les apôtres lors de l'événement pascal, Il **serait tard pour le paraclet de venir au 7<sup>ème siècle</sup>** ou pire encore de venir le **jour de la résurrection** car Jésus à dit « je ne vous laisserai pas orphelins ».

Chronologiquement, les apôtres reçoivent qui après la résurrection que l'on pourrait appeler esprit ?

Muhammad est-il **en nous** conformément à Jean 14:16-17 ? Serait il devenu un fantôme qui s'appellerait l'Esprit de vérité après sa mort ?

## LE PARACLET

### Paroles de Jésus

Si on lis l'évangile selon Jean, versets après versets depuis le chapitre 13 jusqu'au 14 et que l'on **remplace le « vous » par « les musulmans »**, le texte aurait-il du sens ? Non ? Alors pourquoi les apologistes islamique parles ici de "**vous communautaire**".

Le paraclet et appeler l'esprit de vérité car il répétera les paroles de Jésus, Muhammad à **contredit Jésus** et il serait le paraclet quand même ? Un menteur (1 Jn 2:22) peut-il être appelé esprit de vérité ?

Peut-on dire que le Saint Esprit a donné un enseignement qui soit contraire à celui de Jésus ? Non ! Mais pourquoi Muhammad quant à lui **contredit les enseignements de Jésus** (Adultère, Paradis, Baptême, Crucifixion, Fils de Dieu) si les musulmans disent qu'il est le Paraclet qui ne parle pas de lui-même ?

### Eternel

Muhammad est t'il éternel conformément au verset Jean 14:16 ?

Muhammad n'est-il pas mort empoisonné ?

Pourquoi les apologistes islamiques parles t il de Coran-Esprit ou de Coran-Éternel alors que ni Jean, ni Jésus pensait qu'un livre puisse être un esprit et que le texte « Le coran est un esprit » n'existe dans aucun verset coranique.

Si se sont les enseignements du Paraclet qui sont éternels car la parole de Dieu subsiste éternellement (1 Pi 1:25), pourquoi les musulmans disent que la bible n'est pas préservée ?

Si les enseignements de Muhammad demeurent éternellement, pourquoi Anas, un compagnon du prophète, ne reconnaît plus rien des enseignements de Muhammad après sa mort ?

Si les enseignements de Muhammad demeurent éternellement pourquoi y a t il autant de sectes islamiques ? et autant d'apostasies après la mort de Muhammad.

### Esprit Incorporel

Pourquoi Jean n'utilise pas le mot ἀποστέλλω (apostello) pour désigner le paraclet ? Ce même mot qu'il utilise pour parler de l'envoie des prophètes et des apôtres ? Mais jamais pour le Saint Esprit, hasard, coïncidence ?

Muhammad est-il un esprit ? Conformément aux versets Jn 14:17, Jn 14:26, Jn 15:26, Jn 16:13 ?

Serait il devenu un fantôme qui s'appellerait l'Esprit de vérité après sa mort ? Un menteur (1 Jn 2:22) peut-il être appelé esprit de vérité ?

Le monde n'a t'il jamais reçu, vu et connu Muhammad ? Conformément au verset Jean 14:17 ?

## LE PARACLET

Muhammad est il invisible ?

**Muhammad peut-il être acquis ?** N'est-ce pas la situation d'un **esclave ou d'un footballeur** que d'être acquis/posséder en tant qu'homme ?

Qui ici peut dire je **possède Muhammad** ? et pourtant nous pouvons affirmer que **les apôtres possèdent le Saint Esprit**.

Le corpus Johannique ou même la Bible, ont-ils déjà dit qu' un prophète était en nous ?

Muhammad est-il **en nous** ? Serait il devenu un fantôme qui s'appellerait l'Esprit de vérité après sa mort ?

Est ce que c'est une **coïncidence** que Jésus répète 4 fois que le paraclet est un esprit ?

## Vérité

Peut-on dire que le Saint Esprit a donné un enseignement qui ne vient ni du Père ni de Jésus ou qui soit contraire à celui de Jésus qui lui est la vérité ?

Muhammad a-t-il déjà été appelé esprit de vérité ?

Peux-tu prouver que Muhammad n'a jamais menti, alors qu'il à déjà péché, conformément au verset Sourate 48:2 ?

## Rupture religieuse

De quel Dieu Muhammad est-il envoyé ? de יהוה ou de الله ؟

Muhammad procède t-il du Père ? Conformément au verset Jean 15:26 ?

Muhammad était-il auprès du Père avant de venir remplir son rôle de paraclet ? Qu'est ce qu'il y faisait avant de venir ?

Conformément au verset Jean 15:26 et Sourate 7:171 ? Allah est-il Père ?

Est ce qu'il existe un **homme** dans la bible qui soit appelé Esprit Saint « **rouach ha-kodesh** » ? Non, tout simplement car Seul le Saint Esprit est appelé Esprit Saint.

Peut-on dire que le Saint Esprit a donné un enseignement qui ne vient ni du Père ni de Jésus ? Non ! Pourquoi chercher compliquer ?

Comment Dieu aurait pu envoyer un prophète après le messie ? Peut on être sauvé deux fois ? Dieu se serait-il trompé ? Qui peut croire en un Dieu qui n'est pas capable de garder sa parole ?

Dieu se contredit-il ?

## Doublons

Pourquoi Jésus dit : « l'esprit éternel » et non pas « un esprit éternel » ?

Combien y a t'il d'esprit éternel dans la bible ?

Est ce que Jésus Christ à fait deux promesses ?

Combien y a-t-il de Saint Esprit que le Père envoie ?

Combien y a-t-il de Paraclet que le Père envoie ?

Si la prophétie se réalise à l'époque des apôtres, pourquoi imaginer **une double réalisation** ?

Comme vu en prémisses, il n'y a pas deux paraclets, alors pourquoi Muhammad remplirait-il le même rôle que le Saint Esprit remplis déjà ?

Jésus juste avant d'être glorifier, c'est-à-dire la crucifixion (Jn 12:23-24) aurait demandé un l'arrivée d'un deuxième esprit que celui qui devaient venir qu'une fois que Jésus soit glorifié ?

Est ce une **coïncidence** que le Saint Esprit doit attendre que le Fils de l'homme meurt pour venir et que le Paraclet doit attendre que Jésus parte pour venir ?

Est t'il de l'ordre de la coïncidence que les apôtres disent avoir reçu un être (le Saint Esprit) qui était promis et qui correspond trait pour trait au paraclet ?

Les apôtres avaient ordre d'attendre ce que le Père avait promis, qu'attendait t il si ce n'est le paraclet (le Saint Esprit dans ce verset) ?

Dieu aurait-il fait concorder l'annonce du paraclet et l'arrivée du Saint Esprit par hasard ? Pourquoi observe-t-on un agenda divin ?

C'est là aussi une façon de faire de Muhammad un deuxième Saint Esprit (Esprit de vérité saint, éternelle, non reçu/connu/vue du monde, dans les apôtres, issu du Père, annonçant les choses à venir) ?

Pourquoi le jour de la Pâque Jésus n'annonce-t-il pas l'arrivée du Saint Esprit si celui-ci n'est pas le Paraclet ?

Qui est l'esprit dont parle Jean dans le verset Jn 7:39 ? et pourquoi Jésus demande-t-il à être glorifié juste après l'annonce de l'esprit paraclet (Jn 17:5) ? N'est ce pas ce même esprit qui ne pouvait venir que lorsque Jésus est glorifié ?

## LE PARACLET

### Autres

Si Jésus ne s'adresse pas à nous de façon intérieure mais extérieure comment peut-il être auprès de nous à chaque moment de notre vie ? Si Jésus était resté, comment peux t-il rendre visite aux 7,837 de personnes sur Terre ?

En quoi Muhammad est un paraclet ?

## Annexes

## Annexe 1

παράκλητος (ici παρακλήτων) => *advocatorum* => avocat

Source: Les plaidoyers politiques de Démosthène

**242 ΠΕΡΙ ΤΗΣ ΠΑΡΑΠΡΕΣΒΕΙΑΣ (XIX).**

Εἴληπται δὲ ἐκ διαβολῆς τὸ προσίμιον· διὸ ὅν γὰρ αὐτὸν δεδιότα ποιεῖ καὶ διόμενον, διὰ τούτων δείκνυσιν οὐ πάνι τοῖς δικαίοις τεθαρρηκότα. Καὶ ἄμα συγχρουστικὸν ἀν εἴη τὸ νόημα ἐκ διαβολῆς τοῦ τε ἀντιδίκου καὶ τῶν συνηγόρων αὐτοῦ, οἷον τοῦ Εὔδούλου καὶ 5 τῶν περὶ αὐτὸν· ἀεὶ γὰρ ὁ Εὔδουλος ἐπολέμει τῷ Δημοσθένει ἀπὸ τῆς αἰτίας τῆς κατὰ Ἀρίσταρχον, ὡς ἔγνωμεν ἐν τῷ κατὰ Μειδίου.

---

341 “Οση μὲν, ὡς ἀνδρες Ἀθηναῖοι, σπουδὴ περὶ τουτονὶ τὸν ἀγῶνα καὶ παραγγελία γέγονε, σχεδὸν οἴμαι πάντας ὑμᾶς 10 ἥσθησθαι, ἔορακότας ἀρτι τοὺς δτ' ἐκληροῦσθ' ἐνοχλοῦντας καὶ προσιόντας ὑμῖν. Δεήσομαι δὲ πάντων ὑμῶν, δὲ καὶ τοῖς μηδενθεῖσι δίκαιοιν ἔστιν ὑπάρχειν, μηδεμίαν μήτε χάριν μήτ' ἀνδρα ποιεῖσθαι περὶ πλείονος ἢ τὸ δίκαιον καὶ τὸν δρόκον δν εἰσελγήλυθεν ὑμῶν ἔκαστος δμωμοκώς, ἐνθυμουμένους δτι ταῦτα μέν ἔστιν ὑπὲρ ὑμῶν καὶ δλης τῆς πόλεως, αἱ δὲ τῶν 15 παρακλήτων αὗται δεήσεις καὶ σπουδαὶ τῶν ἴδιων πλεονεξιῶν ἔνεκα γίγνονται, ἀς ἵνα κωλύηθ' οἱ νόμοι συνήγαγον ὑμᾶς, οὐχ ἵνα κυρίας τοῖς ἀδικοῦσι ποιῆτε. [2] Τοὺς μὲν οὖν ἄλλους, δσοι πρὸς τὰ κοινὰ δικαίως προσέρχονται, καὶ δεδωκότες ὡσιν εὐθύνας, τὴν ἀειλογίαν δρῶ προτεινομένους, ταυτονὶ δ' Αἰσχίνη

NC. 9. ἔωρακότας S, L, vulg. — 13. ὑμῶν ἔκαστος S et L. ἔκαστας ὑμῶν vulg. — 15. ἴδιων, omis dans S, est retranché par Vomel, malgré l'antithèse. — 16. συνήγον S seul, et Vomel. C'est une faute, déjà corrigée par une main ancienne, peut-être même par la première main.

3. Σύγχρουστικόν équivaut à διαβολήν.

8. Παραγγελία. Cf. *Midienne*, § 4, avec la note. L'exorde du discours d'Eschine *Contre Clésiphon* offre un parallèle déjà signalé par Harpocration : Τὴν μὲν παρασκευὴν δρᾶτε, ὡς ἀνδρες Ἀθηναῖοι, καὶ τὴν παράταξιν δοτη γενένται, καὶ τὰς κατ ἄγορὰν δεήσεις αἱς κέχρηνται τινες.

9. "Οτ' ἐκληροῦσθε. On tirait au sort les six mille juges de l'année, et, dans ce nombre on désignait chaque fois de la même façon ceux qui siégeaient dans un

tribunal déterminé. (Voir Schiemann, *Ant. juris publ. Græc.*, p. 264 sq.) Il s'agit ici de ce dernier tirage.

12. Ἄνδρα. Scholiaste : Πρὸς τὸν Εὔδουλον ἀποτείνεται.

14-15. Ταῦτα, les choses que je vous demande maintenant. — Παρακλήτων, *advocatorum*. Ce sont les personnes qui assistaient les parties de leur présence, de leur influence. Ajoutaient-ils l'appui de leur parole, on les appelait *synēgoroi*.

19. Τὴν ἀειλογίαν.... προτεινομένους, se déclarer toujours responsables, même

## Annexe 2

παράκλητος (ici δούλων παρακλήτων πληρώσας;) => Des esclaves convoqués

Source: Histoire romaine de Dion Cassius

**44 ΤΩΝ ΔΙΩΝΟΣ ΙΣΤΟΡΙΩΝ ΡΩΜ. ΒΙΒΛ. ΜΓ.**

οὐδὲ γεῖρα κατακαύσαντος, ἵνα Πορσέναν<sup>1</sup> φοβήσῃ· ἀλλὰ τὴν τυρχννίδα τὴν τοῦ Καίσαρος σοφίᾳ καὶ περιτεγνήσει, καὶ ὑπὲρ τὸ δόξυ τὸ Δεκίου, καὶ ὑπὲρ τὸ ξίφος τὸ<sup>2</sup> Βρούτου, παύσαντος.

20. « Σὺ δ', ὦ<sup>3</sup> Κικέρων, τί ἐν τῇ ὑπατείᾳ σου οὐχ ὅτι<sup>4</sup> σοφὸν, ή ἀγαθὸν, ἀλλ' οὐ καὶ τιμωρίας τῆς μεγίστης αἰξιον ἐπράξας; Οὐχ ησυγχρίουσαν μὲν καὶ ὄμονοσσαν τὴν πόλιν ἡμῖν<sup>5</sup> καὶ ἐτέρραξας<sup>6</sup> καὶ ἐστασίασας, τὴν ἀγορὰν καὶ τὸ Καπιτώλιον ἄλλων τέ τινων, καὶ δούλων παρακλήτων<sup>6</sup> πληρώτας<sup>7</sup>; Οὐ τὸν Κατιλίναν, σπουδαργήσαντα μόνον, ἀλλού δὲ μηδὲν δεινὸν ποιήσαντα, κακῶς ἀπώλεσας; οὐ τὸν Δεντούλον<sup>8</sup>, καὶ τοὺς<sup>9</sup> μετ' αὐτοῦ, μήτ' ἀδικήσαντάς τι, μήτε κριθέντας, μήτε ἔλεγχοθέντας, οίκτρῶς διέφθειρας, καίτοι πολλὰ μὲν περὶ τῶν νόμων, πολλὰ δὲ καὶ περὶ<sup>10</sup> τῶν δικαστηρίων ἀεὶ καὶ πανταχοῦ θρυλλῶν; ἀ εἴ τις ἀφέλοιτο τῶν σῶν λόγων, τὸ λοιπὸν οὐδέν ἐστι. Πομπηῖω μὲν γάρ ἐνεκάλεις ὅτι τῷ Μίλωνι<sup>11</sup> παρὰ τὰ νενομισμένα τὴν χρίσιν ἐποίησε· σὺ δὲ οὔτε μικρὸν οὔτε μεῖζον οὐδὲν ἐκ τῶν περὶ ταῦτα τεταγμένων Δεντούλῳ παρέσχες, ἀλλ' ἄνευ<sup>12</sup> λόγου καὶ χρίσεως ἐνέβαλες ἐς τὸ δεσμωτήριον ἄνδρα ἐπιεικῆ, γέροντα, πολλὰ μὲν καὶ μεγάλα πρὸς τὴν

1. F : Πορσένα. Calénus fait ici allusion aux grands citoyens dont Cicéron (LXV, 32) a opposé l'exemple à la conduite d'Antoine.

2. D, E, H : τοῦ. — 3. C : Σὺ δὲ ὦ.

4. B, F, G, K : ἡμῶν. — 5. B, F : ἐξετάραξας.

6. H : παρακλήτων. Cicéron (Philipp., II, 7) répond à Antoine, qui l'accusait, comme ici Calénus, d'avoir rempli d'esclaves armés le clivus Capitolin.

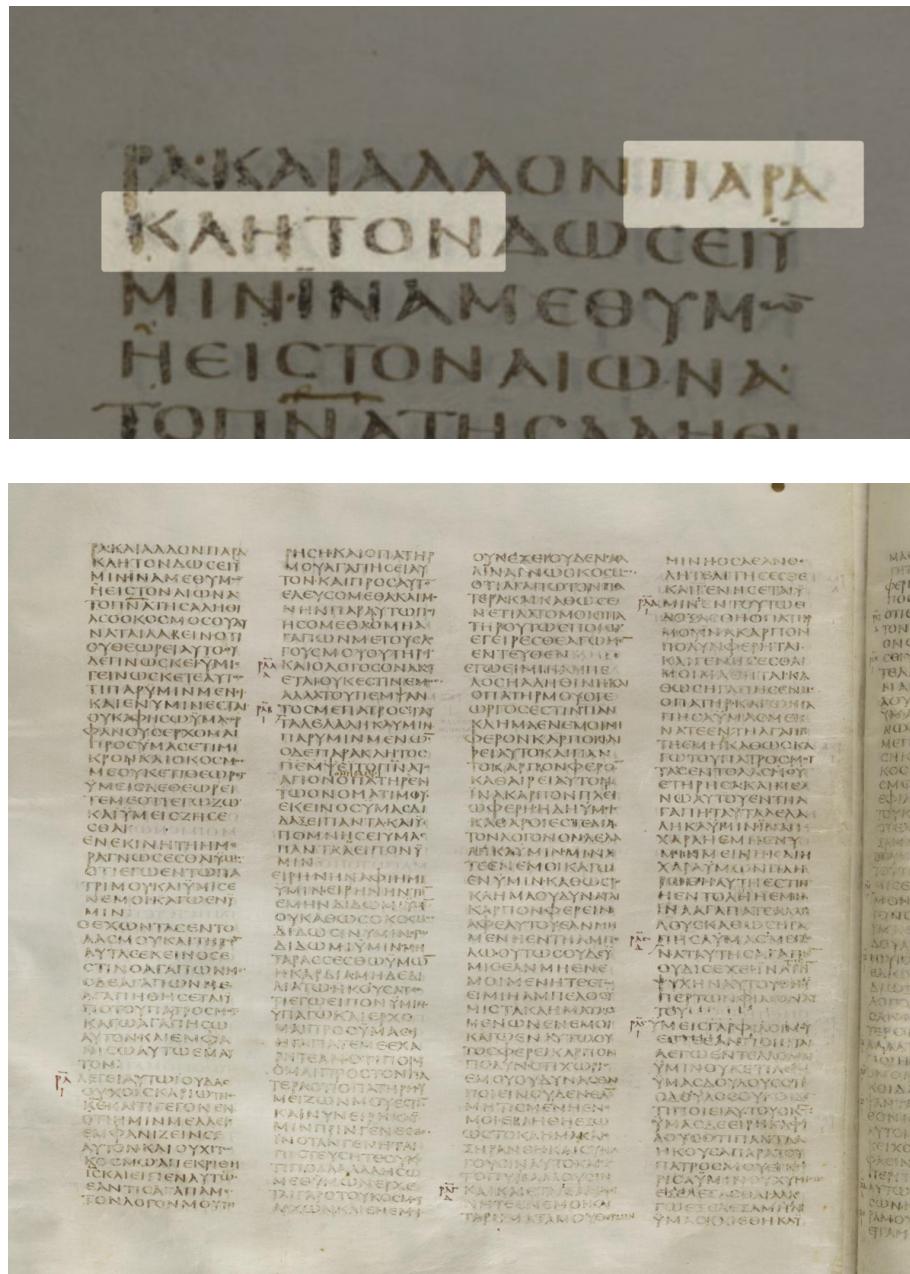
## LE PARACLET

### Annexe 3

Jean 14:16 (Κατὰ ιωαννην) dans le codex Sinaiticus

Et moi, je prierai le Père, et il vous donnera un autre **consolateur**, afin qu'il demeure éternellement avec vous,

κἀγὼ ἔρωτήσω τὸν πατέρα καὶ ἄλλον παράκλητον δώσει ὑμῖν ἵνα τῇ μεθ' ὑμῶν εἰς τὸν Γαίωνα,

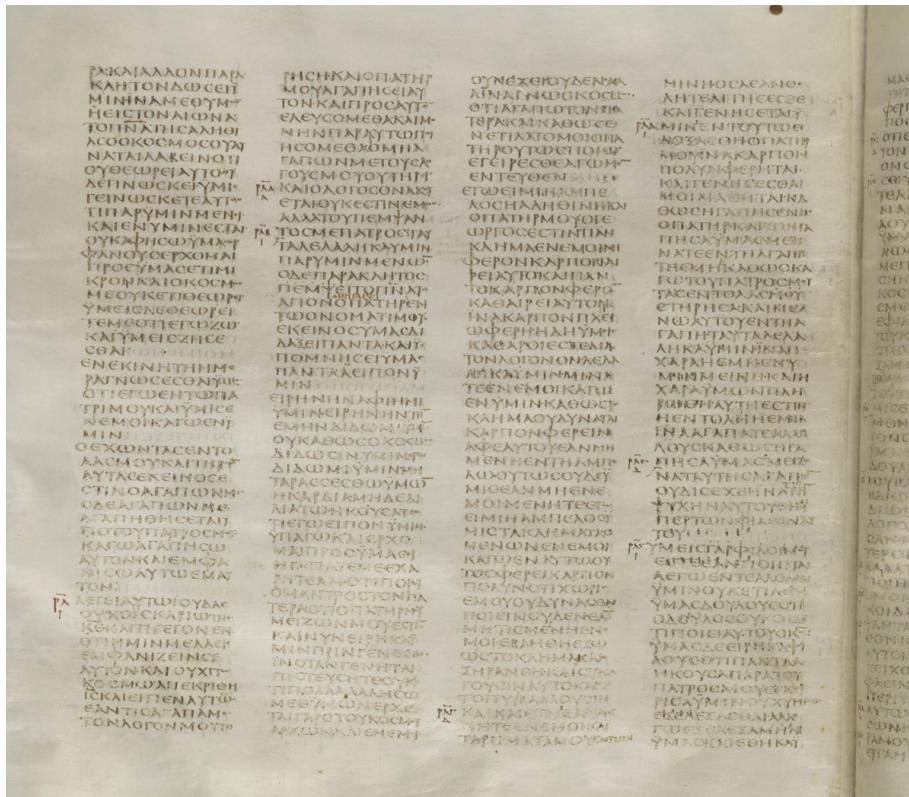
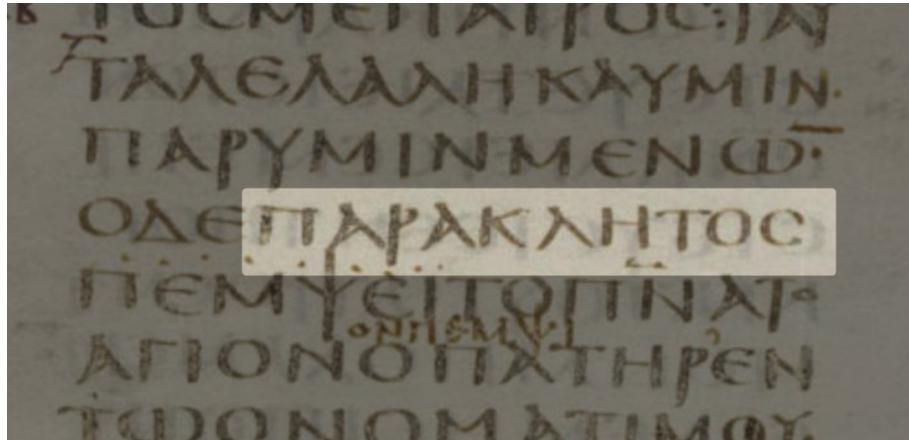


## LE PARACLET

Jean 14:26 (Κατα ιωαννην) dans le codex Sinaiticus

Mais le **consolateur**, l'Esprit-Saint, que le Père enverra en mon nom, vous enseignera toutes choses, et vous rappellera tout ce que je vous ai dit.

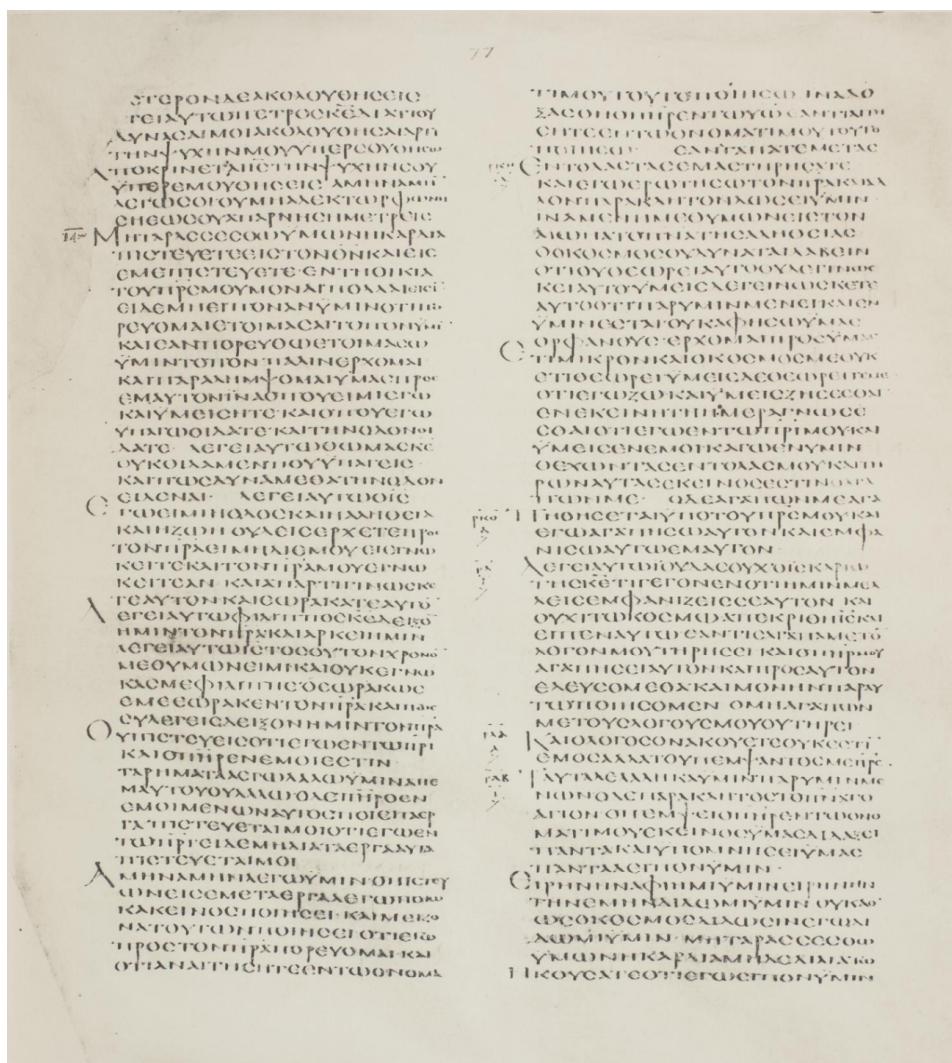
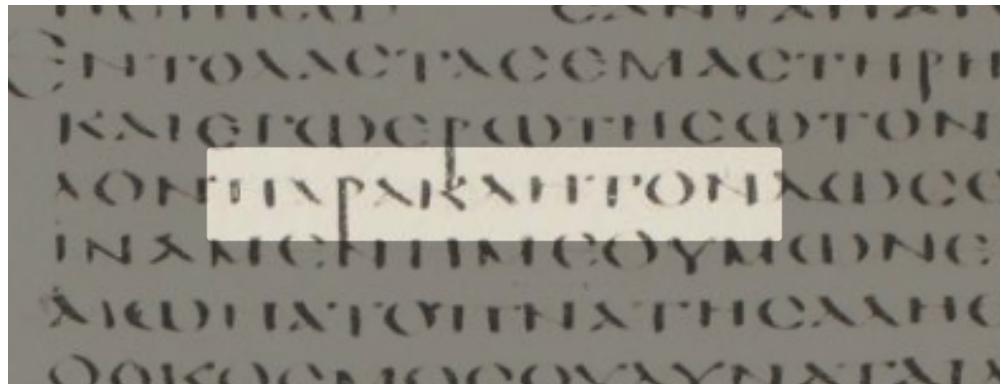
ο δε παρακλητος πεμψει το πνα το αγιον ο πατηρ εν τω ονοματι μου εκεινος υμας δι δαξει παντα και υ πιονησει υμας παντα α ειπον υ μιν :



## LE PARACLET

### Annexe 4

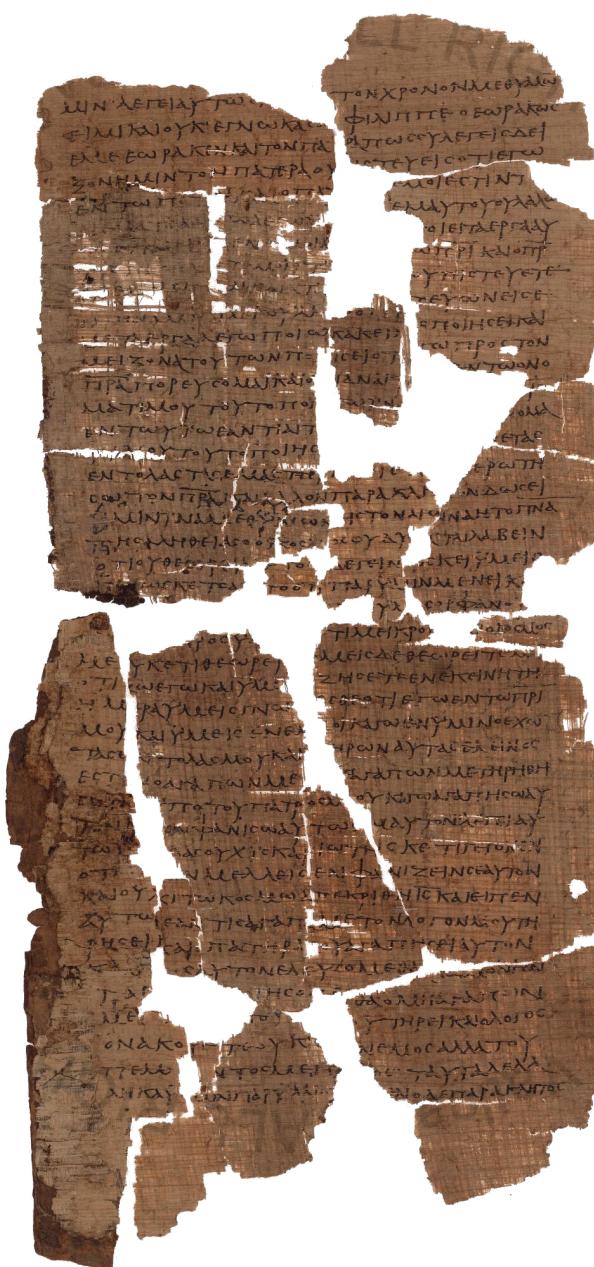
Jean 14:16 (Κατὰ ιωαννῆν) dans le codex Alexandrinus



## LE PARACLET

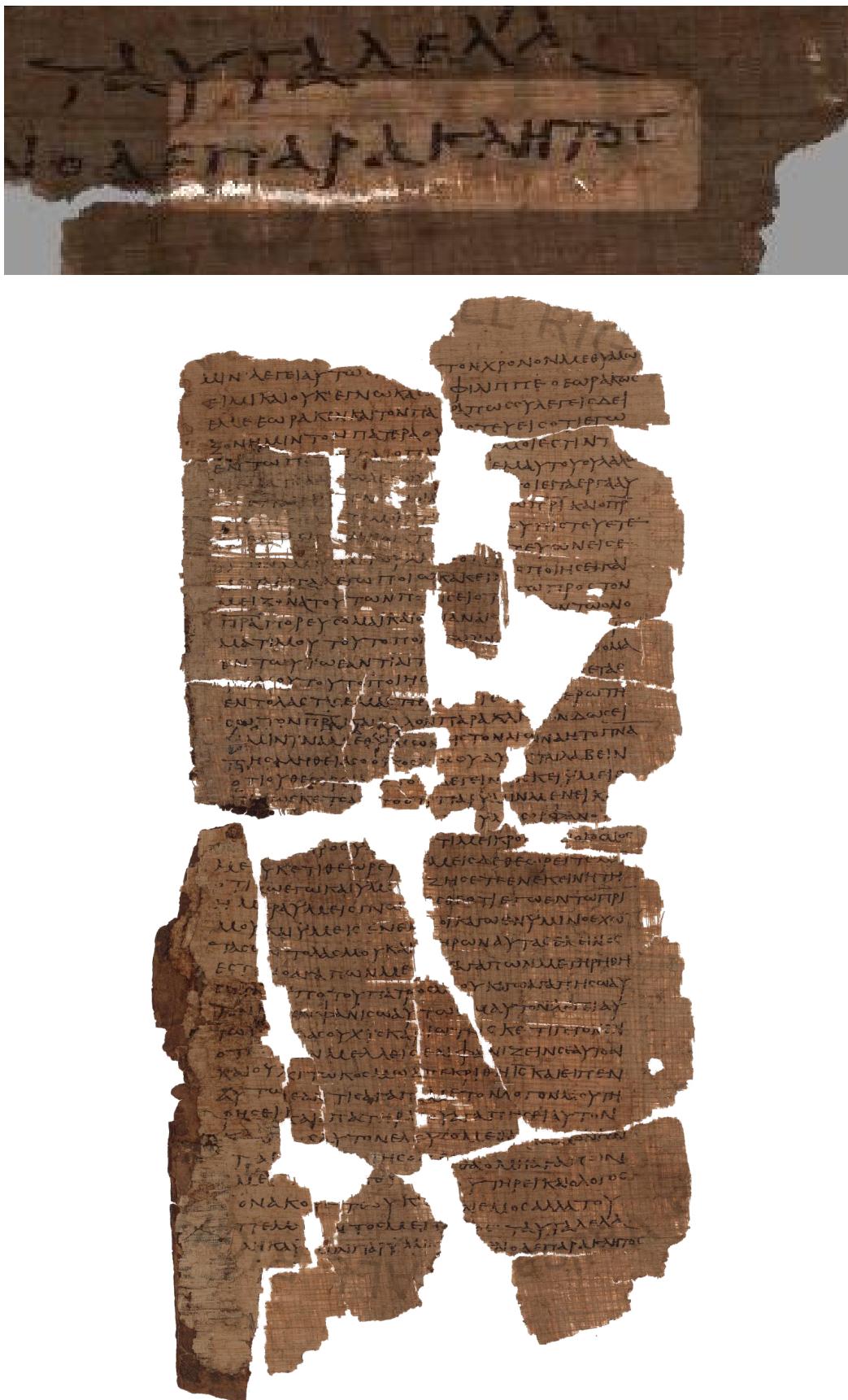
### Annexe 5

Jean 14:16 (Κατα ιωαννη) dans le Papyrus 75



## LE PARACLET

Jean 14:26 (Κατα ιωαννην) dans le Papyrus 75



## Annexe 6

περικλυτός => Qqn, qqchose très illustre

Source: [Bailly, Anatole \(1935\)](#)

7. 1, 634).  
ώ, piquer tout au-  
côtés, APP. Civ. 4,  
μι, répandre tout  
924 b.

, cerner en dé-  
(d'une armée, etc.)  
(π. κέρας).

ος, α, ον [φά] qui en-  
πού : I ἡ περικεφα-  
POL. 3, 71, 4 || 2 mala-  
lans la région de la  
8, 7 || 3 partie de la  
e, TH. H.P. 3, 13, 4 ||  
ιον, casque, POL. 6,

, ου (τὸ) [ἄ] moise-  
ant le sommet d'un  
Iath. vet. p. 6) (π.

(seul. prés. et  
soin de: τινι βιότου,  
dre soin de qqn pour  
ens || 2 prendre soin  
de, gén. OD. 3, 219;  
→ Prés. part. dor.  
νοι[ά] PD.l.c.; impf.  
γδετο, OD.ll.cc.

ς, ον, sec ou dessé-  
OD. 5, 240; 18, 308

ou (ό) 1 jardin au-  
n, DL. 9, 36 || 2 jardin  
e (d'une ville), DS.  
allée ou avenue au-  
, Lcs 4, 20 (π. κῆ-

[ά] (seul. prés.) se

περικελασμένος, POL. 9, 21, 7, terrain  
coupé; πόλεις περικελασμέναι, POL.  
18, 5, 9, villes situées sur des terrains  
accidentés || Moy. s'appuyer autour  
de ou près de, avec πρός et le dat.  
PLUT. M. 858 d.

περι·κλεής, ἡς, ἐς, très illustre,  
A. RH. 1, 1069; ANTH. 7, 119 (π. κλέος).  
Περiklénēs-ής, έους, εῖ, ἔα (ό)  
Périclès : 1 homme d'Etat et ora-  
teur athénien, HDT. 6, 131; THC. 1,  
111, etc.; XÉN. Mem. 1, 2, 40, etc.;  
PLAT. Conv. 221 c, etc.; PLUT. Per.  
1, etc. || 2 autres, ARCHIL. fr. 9 Bgk,  
etc. || ► Nom. Περικλέης, AR. Eq.  
283, Nub. 859, etc.; voc. Περίκλεις,  
XÉN. Mem. 1, 2, 41, etc.; PLUT. Per. 16,  
etc.; poét. Περικλεες, ANTH. 2, 117; 7,  
338 (Π. κλέος).

Περίκλεια, ας (ή) Péricleia, f.  
ANTH. 7, 552 (fém. du préc.).

Περικλείδας, v. le suiv.

Περικλείδης, ου (ό) Péricleidès,  
h. ESCHN. 1, 156 B.-Sauppe || ► Dor.  
Περικλείδας, AR. Lys. 1138;  
PLUT. Cim. 16; gén. -α [ά] THC. 4, 119  
(patr. de Περικλέης).

Περίκλειος, ος, ον, de Périclès,  
LUC. Am. 29, etc. (Περικλέης).

περι·κλειστις, εως (ή) action d'en-  
fermer, THEOL. p. 60 (περικλείω).

περικλειστικός, ἡ, ὁν, qui peut  
servir à enfermer, gén. fig. JAMBL.  
Arithm.. p. 86 (περικλείω).

\* περι·κλεῖστος, ion. -κλήϊστος,  
ος, ον, très illustre, COL. 266, 285.

περι·κλειτός, ἡ, ὁν, célèbre tout  
alentour ou très illustre, THCR. 17, 34;  
Q. Sm. 3, 305.

κλύω).

περίκλυσις, εως (ή)  
tion, EL. N.A. 16, 15; fi-  
ρικλύζω).

περι·κλυσμα, ατος (arroser ou baigner, GAI  
p. 542 (περικλύζω):

περίκλυστος, ος et i  
tout autour, de tous cô  
181; ESCHL. Pers. 596, e  
1080; STR. 753; avec υτ  
STR. 126; ou ἐκ et le géi  
► Nom. fém. dor.  
l.c.; gén. -της, HH. l.c.

περι·κλυτός, ή, ον  
alentour, illustre, en pa  
stos, IL. 1, 607, etc.; Od.  
de héros, IL. 11, 104, etc  
Od. 1, 325, etc.; d'une v  
etc.; de choses (présenti  
324; 7, 299, etc. (π. κλύε

περι·κυήμιος, ος, ον  
la jambe ; τὰ περικνήμια  
3, 1083, le gras de la jambe

περι·κυημίς, ίδος (ή)  
des jambes, jambart, DE  
Phil. 9 (π. κνήμη).

περικνίδιον, ου (τὸ)  
tige, petit brin, ANTH. 9,  
ζω).

περι·κνίζω, gratter  
ronger, fig. DH. 9, 32;  
|| Moy. (2 pl. impér. ac  
σθε) m. sign. ANTH. 9, 22

περι·κοκκάζω, chant  
coq en tournant autour  
vaincu, AR. Eq. 697.

περι·κολάπτω, grat  
HIPPIATR.

## ΠΕΡΙΚΑΨΤΕΟΝ

— 1528 —

## ΠΕΡΙΚΟΛΑΠΤΩ

περικαυστέον, *vb.* de περικαψίω, ΗΙΠΙΑΤΡ.

περικαψίς, *adv.* ardemment, PLUT. Ages. 11 (περικαψίς).

περικελιαστής: 1 *intr.*: 1 être éten-

du autour et tenir embrassé, *dat.* Il. 19, 4; *abs.* être jeté, répandu ça et là, PLUT. Them. 18 || 2 s'étendre autour, entourer: τεῖχος περικείται, Hés. Th. 733, un mur s'étend autour; avec le *dat.* γαρυπός τόξη περικείται, Od. 21, 54, un élui entourait l'arc; avec le gén. τὸ τῆς θεού περικείμενα χρυσία, Thc. 2, 13, l'or suspendu et appliquée à la statue de la déesse; *abs.* περικείμενα πόδεις, Hdn 3, 4, 11, etc. villes situées alentour; *s'attacher à*, avec le *dat.* PLUT. Dio. 56; ou avec l'*acc.* Luc. Astr. 10 || 3 être de reste: οὐ τι μοι περικείται, Il. 9, 321, il ne me reste rien, je n'ai rien gagné || 4 *pass.* être entouré, enveloppé: στεφάνους, PLUT. Arat. 17, de couronnes; τιάρας, Str. 733, de tiaras; π. τελαιώνας περὶ τοῖς αὐγέσι, Hdt. 1, 171, porter des baudriers suspendus autour du cou; *fig.* περικείμενος ὕδριν, Thcr. 23, 14, enveloppé d'insolence; en ce sens, *surt.* au *part.* (*v. ci-dessus*), *qquf.* aux autres modes (*ind.* NT. Ap. 28, 20; *impér.* ANTH. 11, 38; *impf.* Hdn 3, 5, 11; 5, 4, 12).

περικείμενως, *adv.* tout autour, de tous côtés, entièrement, Cass. Probl. 1, 331 (περικείμει).

περικείω, tondre tout autour, raser, *acc.* Hnt. 3, 154; *au pass.* avoir les cheveux coupés tout autour, Luc. Tim. 4; *fig.* π. ἀρόπολην, El. V. H. 7, 8, raser une citadelle || Moy. tondre sur soi, raser sur soi, *acc.* Hdt. 4, 71.

περικελαδεώ-ῶ [ά] gazonnier autour, Rhét. (W. 1, 63).

περικεντέω-ῶ, piquer tout autour ou de tous côtés, App. Civ. 4, 22.

περικεράννυμι, répandre tout autour, PLUT. M. 924 b.

περικεράω-ῶ, cerner en déployant les ailes (d'une armée, etc.) Pol. 11, 1, 5, etc. (π. κέρας).

περικεφάλαιος, αὐν [ά] qui entoure la tête, *d'où*: I ἡ περικεφάλαια: 1 casque, Pol. 3, 71, 4 || 2 maladie des porcs dans la région de la tête, Th. H.P. 3, 8, 7 || 3 partie de la quille d'un navire, Th. H.P. 3, 19, 4 || II τὸ περικεφάλαιον, casque, Pol. 6, 22, 3 (π. κεφαλῆ).

περικέφαλον, ου (*tō*) [ά] moïse ou bois couronnant le sommet d'un poteau, Ath. (Math. vet. p. 6) (π. κεφαλῆ).

περικήδομαι (*seul.* *prés.* et *impf.*) 1 prendre soin de: τινι βιότου, Od. 14, 527, prendre soin de qqu pour veiller sur ses biens || 2 prendre soin de, s'inquiéter de, *gén.* Od. 3, 219; Pol. N. 10, 99 || → Prés. part. dor. plur. περικαθόμενοι [ά] Pd. L.c.; *impf.* 3 *sg.* poët. περικήδετο, Od. ll. cc.

περικήλος, ος, ον, sec ou desséché tout autour, Od. 5, 240; 18, 308 (περικαλός).

περικηπός, ου (*δ*) 1 jardin autour d'une maison, DL. 9, 36 || 2 jardin dans le voisinage (d'une ville), DS. Exc. 527, 63 || 3 allée ou avenue autour d'un jardin, Los 4, 20 (π. κῆπος).

περικιδναματ [ά] (*seul. prés.*) se

répandre autour de, *dat.* ANTH. 5, 292; 9, 765; avec εἰς et l'*acc.* ANTH. 9, 651.

περικιλνιος, ου [κι] *adj.m.* entouré de colonnes, *en parl.* de Bacchus à Thèbes, ORPH. H. 46, 1 (περικιλνιος).

περικίων, ων, ον, *gén.* ονος [κι] entouré de colonnes, EUR. fr. 970, 7; I.T. 405.

περικλαδεύω [<ά>] ébrancher ou émonder tout autour, CHRYS.

περικλαδής, ής, ές [<ά>] entouré d'ombrages (*propri.* de rameaux), A.RH. 4, 216 (π. κλάδος).

περικλάζω, crier tout autour de, *acc.* ΤΑΥΡ. 249.

περικλαίω, pleurer sur, déployer, *acc.* OPP. H. 5, 674; PLUT. Brut. 44.

περικλασις, εως (*ή*) [<ά>] 1 action de faire flétrir, de courber, PLUT. M. 43 d, etc.; *t. mil.* action de faire oblier une armée, POL. 10, 24, 6; 11, 28, 2 || 2 courbure du sol, repli de terrain, terrain accidenté, POL. 3, 104, 4 (περικλάδω).

περικλάσω-ῶ [<ά] à tous les temps] 1 briser autour, briser en recourbant (un arbre) *acc.* EL. V. H. 9, 18; τὸ τνένα περικλᾶ, TH. Ign. 53, le vent renfoue (la flamme): π. τῷ κράνει τόφος, PLUT. Syll. 17, briser son épée sur le casque de qqu; *au pass.* φύλλα περικελασμένα, TH. H.P. 4, 6, 10, feuilles déchirées en se recourbant || 2 faire flétrir, courber, faire oblier: τὸν Τίθεριν ἐπὶ τὸ Κίπανον, PLUT. Ces. 58, détournant le Tibre vers Circæum; δύναμιν ἐπὶ δόρου, Pol. 11, 12, 4, etc. faire oblier à droite, *acc.* π. opp. αἱ ἔπις δαστίδος; avec un *acc.*: τινα, Pol. 11, 22, 2, attaquer qqu de flanc; *au pass.* τόπος περικελασμένος, Pol. 9, 21, 7, terrain coupé; πόλεις περικελασμένα, Pol. 18, 5, 9, villes situées sur des terrains accidentés || Moy. s'appuyer autour de où près, avec πρός et *le dat.* PLUT. M. 858 d.

περικλεῖς, ής, ές, très illustre, A.RH. 1, 1069; ANTH. 7, 119 (π. κλέος).

περικλέης-ής, έους, έι, έα (*δ*) Péribèles: 1 homme d'Etat et orateur athénien, Hdt. 6, 181; THC. 1, 111, etc.; XEN. Mem. 1, 2, 40, etc.; PLUT. Conv. 221 c, etc.; PLUT. Per. 1, etc. 2 autres, ACHIL. fr. 9 Bkg, etc. || 2 autres, PERIHLÉS, AR. Eg. 283, Nub. 859, etc.; voc. Περικλεῖς, XEN. Mem. 1, 2, 41, etc.; PLUT. Per. 16, etc.; poët. Περικλεῖς, ANTH. 2, 117, 7, 338 (π. κλέος).

Περικλεία, ας (*ή*) Périkleia, f. ANTH. 7, 552 (fém. du préc.).

Περικλείδας, v. le suiv.

Περικλείδης, ου (*δ*) Périkleidès, h. ESCRIN. 1, 156 B. -Sauppe || → Dor. Περικλείδας, AR. Lys. 1138; PLUT. Cim. 16; *gén.* -α [<ά>] THC. 4, 119 (patr. de Περικλείδης).

Περικλείσ, ος, ον, de Périkles, Lyc. Am. 29, etc. (Περικλείσ).

περικλειστής, ή, ίν, qui peut servir à enfermer, *gén.* fig. JAMB. Arithm. p. 86 (περικλείσ).

\*περικλείστος, ion. -κλήστος, ος, ον, très illustre, Col. 266, 285.

περικλεύτης, ή, ίν, célèbre tout alentour ou très illustre, THCR. 17, 34; Q. Sm. 3, 305.

Περι-κλειτος, ου (*δ*) Périkleitos, joueur de lyre, PLUT. Mus. 6, etc.

περικλείω, enfermer tout autour, envelopper de toutes parts, *acc.* Hdt. 3, 117, etc.; THC. 2, 90; *au pass.* THC. 2, 100; fig. DS. 16, 35 || Moy. m. sign. THC. 7, 52 || → Ion. περικλήνω, Hdt. l. c., etc.; anc. att. περικλήω, THC. ll. c.

περικληήστος, ου περικλείστος.

περικλήνω, v. περικλείω.

Περικλής, v. Περικλέης.

περικλήνω, v. περικλείω.

περικληνής, ής, ές [<ή] qui penche tout autour, de tous côtés, PLUT. Per. 13, Pel. 32, etc. (περικληνω).

περικληνων, ου (*τό*) [<ή] lit autour d'une table, PHIL. 2, 478 (π. κληνω).

περικληνω, incliner à l'horizon, être tout autour de son déclin, STR. 103 || Moy. m. sign. NYSS.

περικλησις, εως (*ή*) [<ή] inclinaison, NYSS.

περικλιτέον [<ή] *vb.* de περικληνω, Orib. 157 Coch.

περικληνώ-ῶ, combattre tout autour contre, *dat.* Q. Sm. 2, 649.

περικληνόν [<ή] *adv.* en baignant tout autour ou de tous côtés, HPC. 352, 51 (περικληνω, -δην).

περικληνω, baigner tout autour, ARSTT. Mir. 94; *au pass.* THC. 6, 3; PLUT. Mar. 36, etc.; fig. περικληνέσθαι κακοῖς, L'B. être plongé dans le malheur.

περικλύμενον, ου (*τό*) chèvre-feuille (*Lonicera periclymenum* L.), plane, Diosc. 4, 14.

Περικλύμενος, ου (*δ*) [<ή] Périklyménos: 1 fils de Nélée, Argonaute, Od. 11, 286; PD. P. 4, 312; A. RH. 1, 156, etc. || 2 fils de Poseidon, PD. N. 9, 61; EUR. Ph. 1157, etc. (π. κλύμενος).

περικλυνησις, εως (*ή*) [<ή] inondation, EL. N.A. 16, 15; fig. Clém. (περικλυνω).

περικλυσμα, ατος (*τό*) eau pour arroser ou baigner, GAL. Lex. Hipp. p. 542 (περικλυνω):

περικλυστος, ος *et* η, ον, baigner tout autour, de tous côtés, HN. AP. 181; ESCHL. Pers. 596, etc.; EUR. H. f. 1080; STR. 753; avec υπὸ et le gén. STR. 126; ou ἐπὶ et le gén. DH. 5, 13 || → Nom. fém. dor. -τα, ESCHL. L.C.; gén. -της, HN. L.C. (περικλυνω).

περικλυτός, ή, ίν, ίν renommé alentour, illustre, *en parl.* d'Hephæstos, IL. 1, 607, etc.; Od. 8, 287, etc.; de héros, IL. 11, 104, etc.; d'un aïde, Od. 1, 325, etc.; d'une ville, Od. 4, 9, etc.; de choses (présents, etc.) IL. 6, 324; 7, 299, etc. (π. κλέος).

περικνήμιος, ος, ον, qui entoure la jambe; τὰ περικνήματα, HPC. Epid. 3, 1023, le gras de la jambe (π. κνήμη).

περικνήμις, ίδος (*ή*) [<ή] armure des jambes, jambart, DH. 4, 16; PLUT. Phil. 9 (π. κνήμη).

περικνίδιον, ου (*τό*) [<ή] petite tige, petit brin, ANTH. 9, 226 (περικνήμω).

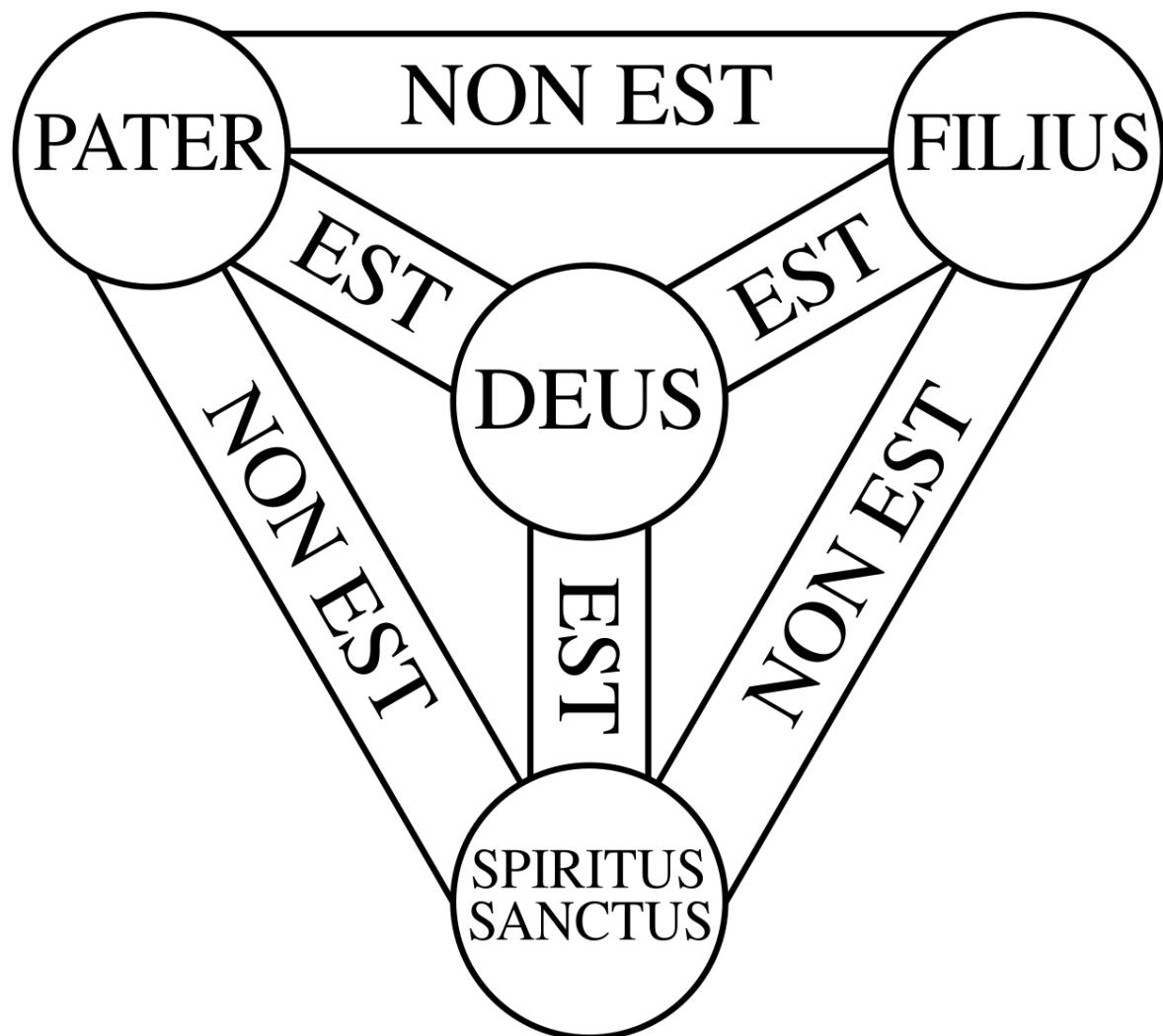
περικνήμιος, gratter tout autour, ronger, fig. DH. 9, 32; PLUT. M. 10 d || Moy. (2 pl. impér. ao. περικνήσθε) m. sign. ANTH. 9, 226.

περικοκκάζω, chanter comme le coq en tournant autour d'un ennemi vaincu, AR. Eg. 697.

περικολάπτω, gratter autour, Hippiatr.

## Annexe 7

La représentation de la [Trinité](#) dans le christianisme.



## Annexe 8

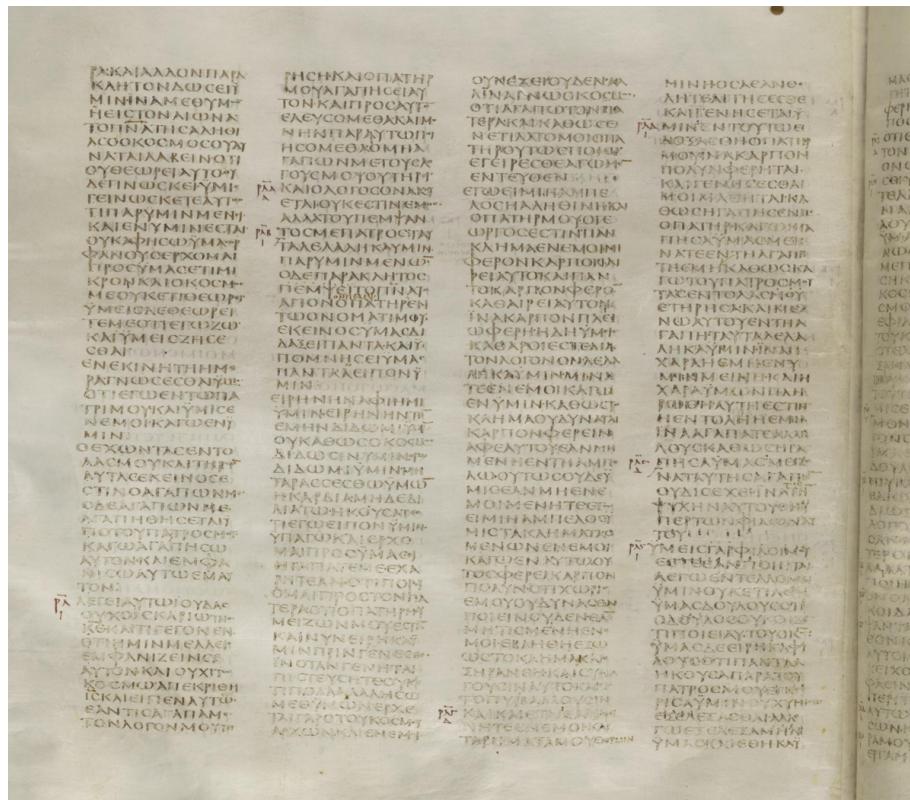
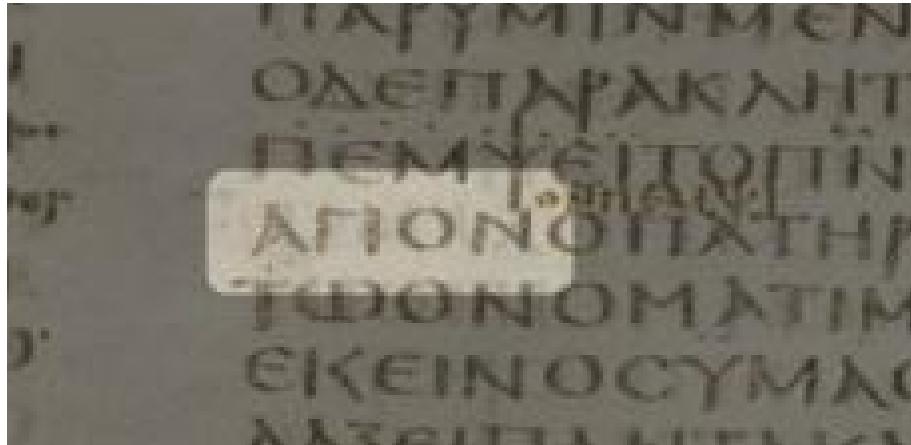
Jean 14:26 (Κατα ιωαννη) dans le Papyrus 75



## LE PARACLET

### Annexe 9

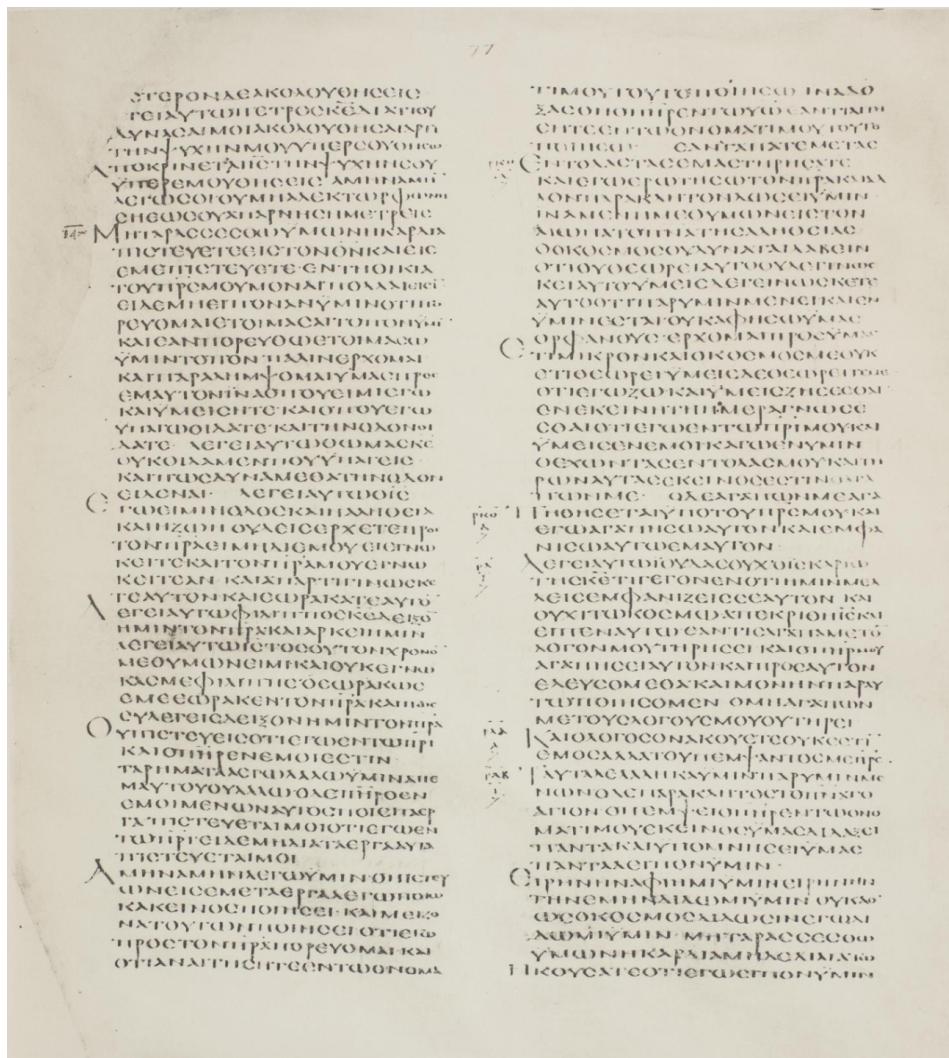
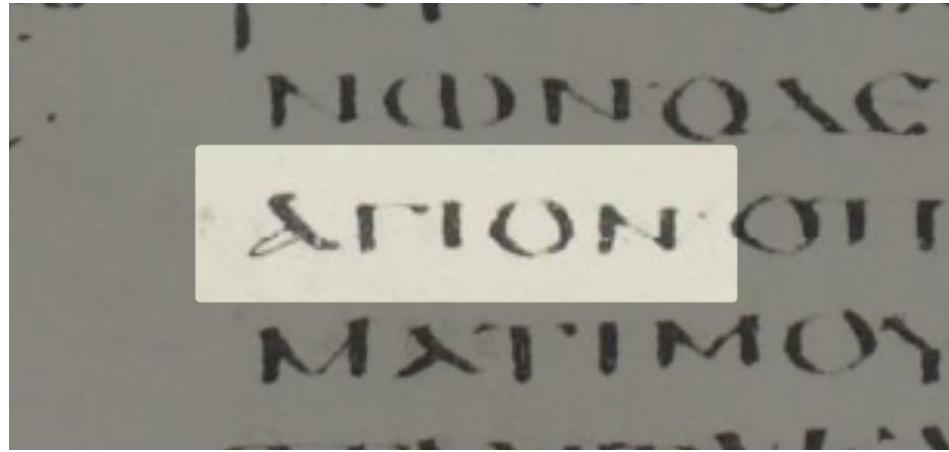
Jean 14:26 (Κατὰ ιωάννην) dans le codex Sinaiticus



# LE PARACLET

## Annexe 10

Jean 14:26 (Κατὰ ιωάννην) dans le codex Alexandrinus



### Annexe 11

Extrait 1 du livre [Le Paraclet dans le corpus Johannique](#)

Une première critique vise le silence de ces études concernant l'activité prophétique attestée par la première épître de Jn. G.M. Burge<sup>93</sup> reproche à Boring, étant donné l'importance que celui-ci accorde au prophétisme du christianisme

primitif, de ne pas prendre en compte l'existence dans la communauté johannique de faux prophètes, comme le montre 1 Jn 4, 1. Le prophétisme avait-il été discrédié dans le cercle des croyants johanniques? Pourquoi n'y a-t-il aucune remarque positive sur le rôle du prophète dans la littérature johannique?

En second lieu, Boring, à la suite de Johnston, suppose que le don du Paraclet est réservé à un groupe spécifique dans la communauté et ne s'adresse pas à tous les chrétiens, ce qui revient à refuser au Paraclet toute activité immédiate et individuelle à l'égard de chaque disciple. Or à cette thèse peut être opposée celle de R.E. Brown qui, lorsqu'il cherche à identifier le conflit et les opposants dans la première épître de Jn, discerne une crise d'autorité basée sur une pneumatologie individuelle, en aucun cas médiatisée par un groupe intermédiaire. "Dans la tradition de Jean, la place reconnue au Paraclet comme maître qui enseigne avec autorité et le don du Paraclet à chaque croyant devaient avoir relativisé chez quiconque dans l'Église la charge officielle d'enseigner. Je pense que cette situation explique l'incapacité de l'auteur des épîtres de corriger ses opposants en vertu de sa charge, même s'il se qualifie lui-même de presbytre. Il doit plutôt en appeler à ce guide intérieur du chrétien qui s'harmonise avec la tradition johannique. "Vous possédez une onction venue du Saint, et tous vous savez" (1 Jn 2, 20). "L'onction que vous avez reçue du Christ demeure en vos cœurs et vous n'avez pas besoin qu'on vous enseigne" (2, 27). Si les opposants prétendent être des maîtres guidés par l'Esprit, l'auteur rappelle à ses auditeurs que chaque chrétien johannique est un maître par et dans l'Esprit Paraclet, qu'il mentionne seulement de façon indirecte en le nommant "onction", à cause de l'accent mis par ses opposants sur la possession de l'Esprit qui leur est particulière"<sup>94</sup>.

5, 9-11 avec 3, 24b; 4, 13). Rien n'est dit, d'autre part, sur l'apparition de prophètes chrétiens primitifs. Il peut y avoir eu de tels prophètes dans la communauté et il est possible qu'une mauvaise expérience des faux prophètes (4, 1) ait produit le silence en ce qui concerne les prophètes chrétiens primitifs. En tout cas, les prophètes semblent n'avoir joué aucun rôle dans la communauté au temps où la lettre a été écrite<sup>96</sup>. Pour ce qui est du quatrième évangile, R. Schnackenburg ajoute, pour conclure sur cette question, que "la promesse fondamentale de la venue du Paraclet s'appliquait à la communauté dans sa totalité, représentée par le petit groupe des disciples qui étaient présents au dernier souper"<sup>97</sup>.

## Annexe 12

Extrait 2 du livre [Le Paraclet dans le corpus Johannique](#)

### 3.4. Le Paraclet et le *Methurgeman* (E. Franck)

Dans sa monographie *Revelation Taught*, Eskil Franck propose une approche originale du problème du Paraclet. Il n'entend pas se restreindre à une approche unilatérale qui situerait l'arrière-plan du Paraclet dans un domaine unique à partir duquel sa fonction et sa signification seraient déterminées. Il avance au contraire un modèle multidimensionnel qui se compose de trois aspects:

— l'**aspect** juridique, qui a trop souvent été assimilé au concept du Paraclet, est plutôt une technique de composition liant la présentation de l'Esprit Saint au motif du procès qui traverse l'évangile;

## Annexe 13

Mois du calendrier juif

Mois	Nom babylonien	Signification / Notion
Nissan	Nissanu	le sacrifice
Iyar	Ayaru	la procession
Sivan	Simanu	la construction
Tamouz	Du-Uzu	divinité babylonienne de la fertilité
Av	Abu	les torches
Eloul	Elulu	la purification
Tishri	Teshritu	le commencement
Heshvan	Arah-Samna	le huitième mois
Kislev	Kislimu	(signification incertaine)
Tevêt	Tebitu	l'innondation
Shvat	Shabatu	les orages
Adar	Adaru	le battage de la terre

# LE PARACLET

## Annexe 14

Source: [remacle.org](http://remacle.org)

Calendrier hébraïque	Heures	événement	Calendrier julien
Jeudi 13 Nisan	18 - 24		Jeudi 2 avril
	24 - 6		
	6 - 12	préparation Pâque	
	12 - 15		
	15 - 18	Pierre (pieds lavés)	
Vendredi 14 Nisan	18 - 24	Pâque	Vendredi 3 avril     (éclipse de lune)
	24 - 6	Procès Sanhédrin	
	6 - 12	Procès Pilate	
	12 - 15	ténèbres anormales	
	15 - 18	mort de Jésus	
Samedi 15 Nisan	18 - 24	grand sabbat	Samedi 4 avril
	24 - 6		
	6 - 12		
	12 - 15		
	15 - 18		
Dimanche 16 Nisan	18 - 24		Dimanche 5 avril
	24 - 6	résurrection	
	6 - 12		
	12 - 15		

## Annexe 15

**Faiblesse de Mouhammad Ibn Ishaq :**

[Quelques faibles transmetteurs \(La science légiférée – العلم الشريعي\)](#)

[Quelle crédibilité donner aux sources que les islamophobes emploient contre le Prophète \(sws\) ?](#)

### **Annonce de Muhammad dans les Écritures**

L'idée que l'arrivée de Muhammad est annoncée dans les Écritures repose sur une confusion sémantique.

Dans Cor. VII, 157, il est parlé d'un prophète *ummî* (= envoyé à un peuple sans Écritures) qui se trouve « écrit dans la Torah et l'Évangile ». En LXI, 6, Jésus dit aux Juifs qu'il leur annonce « après lui un prophète dont le nom sera Ahmad ». Puisque le Coran ne précise pas quel texte biblique annoncerait ainsi Muhammad, les croyants ont cherché lequel.

Pour la Bible on cite actuellement Deutéronome, XVIII, 15, où Moïse annonce au peuple d'Israël, au milieu d'un long passage prescriptif : « Yahvé ton Dieu suscitera pour toi, du milieu de toi, parmi tes frères, un prophète comme moi que vous écoutez. » Le contexte même interdit qu'il puisse s'agir d'un prophète arabe. Pour l'Évangile, un converti du christianisme du VII<sup>e</sup> s., connaissant le syriaque mais sans doute assez mal l'arabe, a pensé à Jean, XIV, 16-17 et XVI, 7-8, qui annonce la venue du « Paraclet ». Cette solution a été popularisée par la biographie du prophète (*Sîra nabawiyya*) d'Ibn Ishâq (VIII<sup>e</sup> s.) qui utilise une transcription approchée du mot syriaque. Outre le fait qu'il s'agit d'une adaptation très approximative du texte original auquel il se réfère, on constate que l'argumentation repose sur une grossière confusion de racine : le grec *paraklētos* (intercesseur) est rendu en syriaque par *al-Mnahmânâ* (le consolateur) [qu'Ibn Ishâq transcrit en arabe *al-Munhamannâ*] dont la racine est *n-h-m*. Elle n'a bien évidemment rien à voir avec la racine *h-m-d* de Muhammad, et la relation entre les deux langues sémitiques sur ce point ne peut être faite que sur la base d'une très lointaine parenté (deux lettres sur trois, et dans des situations différentes). Aussi l'argument a-t-il eu peu de succès au Moyen Orient où a subsisté un assez grand nombre de chrétiens dont le syriaque est la langue liturgique, et donc en mesure de dénoncer la confusion. Elle a eu par contre un grand succès au Maghreb où le syriaque n'est pas connu.

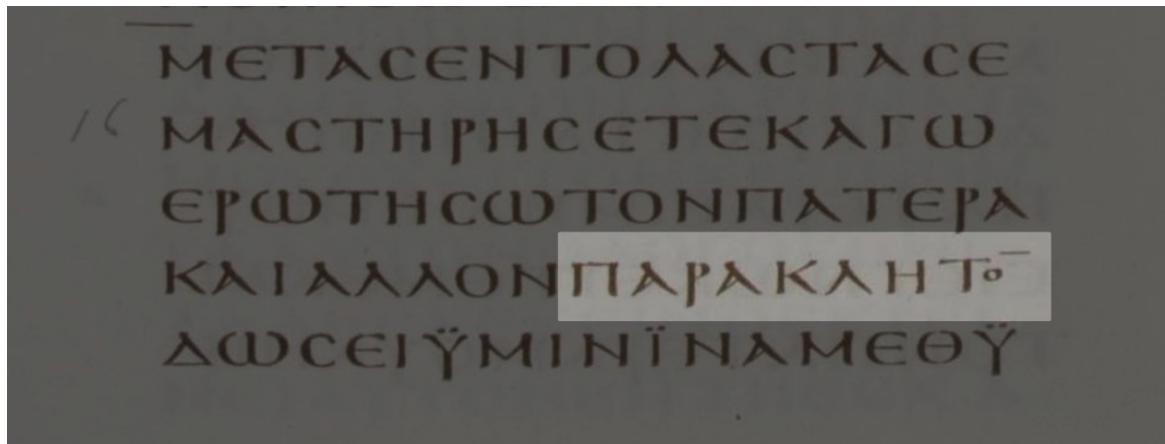
- محمد بن إسحاق**
- ٥٢٣ - محمد بن أحمد القرشي ، عن الحميدي ، للدهبي ، الجعري ، أبو يونس المداني : وهو صدوق ، من الحادية عشرة ، مات سنة خمس وخمسين . د .
- ٥٧١٤ - محمد بن أحمد القرشي ، عن الحميدي ، أبي بكر ، الجعري ، أبو يونس المداني : وهو صدوق ، من الحادية عشرة ، مات سنة خمس وخمسين . د .
- ٥٧٢٢ - محمد بن إسحاق بن عون العامري ، أبو بكر ، الكوفي : صدوق ، من الحادية عشرة ، مات سنة أربع وستين . ق .
- ٥٧٢٣ - محمد بن إسحاق بن محمد بن عبد الرحمن المتبّبي ، من ولد المتبّب ، بن عابد المخزومي ، المداني : صدوق ، من العاشرة ، مات سنة ست وثلاثين . م . د .
- ٥٧٢٤ - محمد بن إسحاق بن منصور ، أبو عبدالله بن أبي يعقوب الكندي ، نزيل البصرة : ثقة ، من العاشرة ، مات سنة أربع وأربعين . خ .
- ٥٧٢٥ - محمد بن إسحاق بن يسار ، أبو بكر المطّلي مولاهم ، المداني ، نزيل العراق ، إمام المذاقى : صدوق يائس ، أبو بكر بالتشيّع والتقدّر ، من صغار الخامسة ، مات سنة خمسين وستة ، ويقال بعدها خمسة .
- ٥٧٢٦ - كاشف الذهبي : رأى أنساً ، وروى عن عطاء ، والزهري ، وعن شعبة ، والحمدان ، والسفياني ، ويونس بن بكر ، وأحمد بن خالد ، كان صدوقاً من بحور العلم ، وله غرائب في سعة ما روى تُشكّر ، واختلف في الاحتجاج به ، وحيث أنه حسن ، وقد صحّحه جماعة ، مات سنة إحدى وخمسين وستة ، وقيل سنة اثنين .
- ٥٧٢٧ - مقدمة الفتح : مختلف في الاحتجاج به والجمهور على قبوله في السير قد استنفر من أطلق عليه الجرج فبيان أن سببه غير قادر وأنخرج له مسلم في التتابعات ولو في البخاري مواضع عديدة معلقة عنه وموضع واحد قال فيه : قال إبراهيم بن سعد عن أبيه عن ابن إسحق فذر حديثاً .
- ٥٧٢٨ - مراتب المدلسين : صدوق مشهور بالتلليس عن الضغفاء المجهولين ، وعن شرّ منهم ، وصفه بذلك أحداً والدارقطني وغيرهما . (المربّة الرابعة) .
- ٥٧٢٩ - مراسيل أبي رزعة : محمد بن إسحاق بن يسار ، قيل لـ محمد بن حنبل : سمع محمد بن إسحاق من مجاهداً ؟ ، فقال : لا .
- ٥٧٣٠ - محمد بن إسحاق بن محبّن ، يأتي في : ابن محبّن . (٦٦٨) .
- ٥٧٣١ - محمد بن إسحاق الصقاني ، بفتح المهمة ثم المعجمة ، أبو بكر ، نزيل بغداد : ثقة ثبت ، من الحادية عشرة ، مات سنة سبعين . م .
- ٥٧٣٢ - كاشف الذهبي : عن الحميدي ، وعنه أبو داود .
- ٥٧٣٣ - كاشف الذهبي : عن الحميدي ، وعنه أبو داود .
- ٥٧٣٤ - كاشف الذهبي : عن الحميدي ، وعنه أبو داود .
- ٥٧٣٥ - محمد بن أحمد القرشي (اليسابوري) واسم جده أنس : وهو صدوق ، من هذه الطبقة ، مات سنة تسعة وسبعين .
- ٥٧٣٦ - محمد بن أحمد بن نافع العبدلي ، أبو بكر البصري ، مشهور بكتبه : صدوق ، من صغار العاشرة ، مات بعد الأربعين . م .
- ٥٧٣٧ - كاشف الذهبي : عن عثرة ، والقطان ، وعن مسلم ، والترمذى ، والنمساني ، وذكرها الساجي ، ثقة .
- ٥٧٣٨ - محمد بن إدريس بن العباس بن عثمان بن شافع بن سائب بن عبد الله زيز ، بن هاشم بن المطلب المطّلي ، أبو عبدالله الشافعى ، الملكى ، نزيل مصر ، رأس الطبقة التاسعة ، وهو الجيد لأسر اللذين على رأس المحتفين ، مات سنة أربع وستين ، وله أربع وخمسون سنة . ختة .
- ٥٧٣٩ - كاشف الذهبي : عن مالك ، والزنجى ، وعنده أحمد ، وأبو يعقوب البريطي ، والربيع ، ثقة ، ومناقب كثيرة .
- ٥٧٤٠ - محمد بن إدريس بن المختار المخظلي ، أبو حاتم الرازى : أحد الحفاظ ، من الحادية عشرة ، مات سنة سبع وسبعين . د .
- ٥٧٤١ - كاشف الذهبي : سمع الانصارى ، وعبد الله بن موسى ، وعنه أبو داود ، والنمساني ، وولده عبد الرحمن بن أبي حاتم ، والحايمى ، قال موسى بن إسحاق الانصارى : ما رأيت أحظى منه .
- ٥٧٤٢ - محمد بن أدم بن سليمان الجوني : صدوق ، من العاشرة ، مات سنة خمسين وستين . د .
- ٥٧٤٣ - كاشف الذهبي : عن أبي اللبيح الرقى ، وطبقته ، وعنه أبو داود ، والنمساني ، وابن أبي داود ، ثقة ، ويقال كان من الأبدال .
- ٥٧٤٤ - محمد بن أسماء بن زيد بن حارثة المداني : ثقة ، من الثالثة ، مات بعد السبعين . ت .
- ٥٧٤٥ - كاشف الذهبي : عن أبيه ، وعنه عبدالله بن محمد بن عقبة ، وجماعة ، مات زمن الوليد .
- ٥٧٤٦ - محمد بن إسحاق بن محبّن ، يأتي في : ابن محبّن . (٦٦٨) .
- ٥٧٤٧ - محمد بن إسحاق الصقاني ، بفتح المهمة ثم المعجمة ، أبو بكر ، نزيل بغداد : ثقة ثبت ، من الحادية عشرة ، مات سنة سبعين . م .

## • Mouhammad Ibn Ishaq

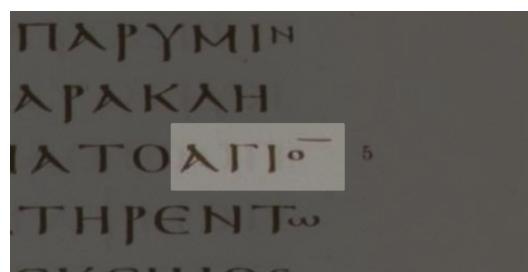
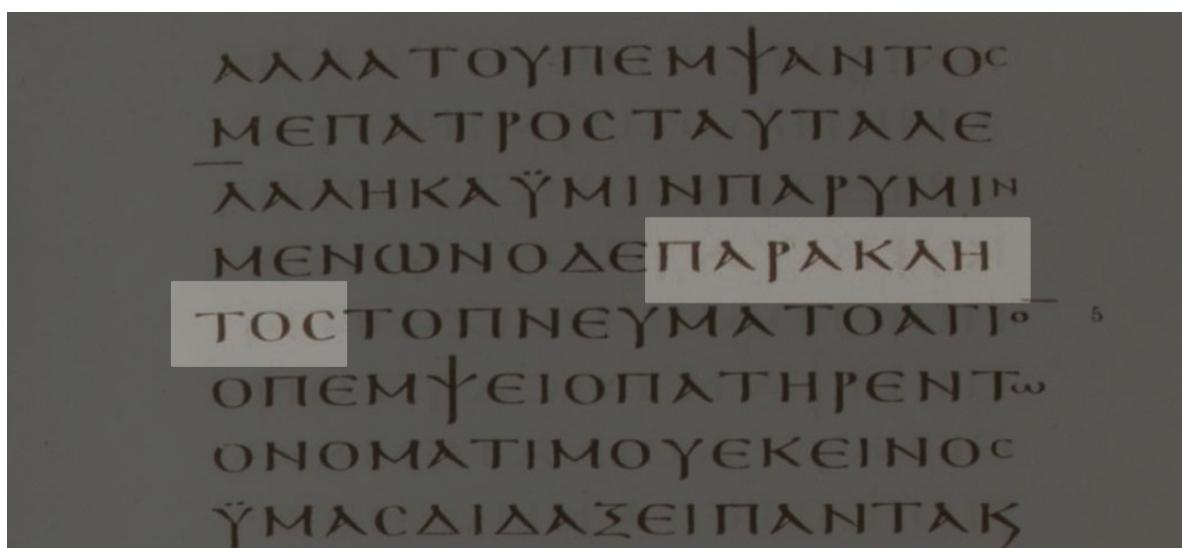
Mâlik (رحمه الله) a dit de lui : "C'est un menteur".

## Annexe 16

Jean 14:16 (Κατα ιωαννη) dans le code Vaticanus



Jean 14:26 (Κατα ιωαννη) dans le code Vaticanus



Annexe 17

**TACODRUGITES.**

Ce nom fut donné à quelques hérétiques montanistes, lesquels, par je ne sais quelle affectation de sainteté et de recueillement, mettaient leur second doigt dans leur nez, ou plutôt dans leurs lèvres, en sorte que leur nez portait en quelque sorte sur ce doigt comme sur un pivot.

## Annexe 18

Dilemme de l'adultère

Jean 14:26	Matthieu 24:35	Luc 16:18
<b>Mais le consolateur (Παράκλητος), l'Esprit-Saint, que le Père enverra en mon nom, vous enseignera toutes choses, et vous rappellera tout ce que je (Jésus) vous ai dit.</b>	<b>Le ciel et la terre passeront, mais mes (Jésus) paroles ne passeront point.</b>	<b>Quiconque répudie sa femme et en épouse une autre commet un adultère, et quiconque épouse une femme répudiée par son mari commet un adultère.</b>
Les paraclet doit rappeler les paroles de Jésus	Les paroles de Jésus ne peuvent être abrogées	Quiconque épouse une femme répudiée par son mari commet un adultère

**Prémices**

Coran 33:37
Quand tu disais à celui qu'Allah avait comblé de bienfaits, tout comme toi-même l'avais comblé : "Garde pour toi ton épouse et crains Allah", et tu cachais en ton âme ce qu'Allah allait rendre public. Tu craignais les gens, et c'est Allah qui est plus digne de ta crainte. Puis quand Zayd eût cessé toute relation avec elle, Nous te la fimes épouser, afin qu'il n'y ait aucun empêchement pour les croyants d'épouser les femmes de leurs fils adoptifs, quand ceux-ci cessent toute relation avec elles. Le commandement d'Allah doit être exécuté.
Muhammad épouse Zainab (sa cousine) une fois qu'elle fut divorcé (de son fils adoptif). Se serait le commandement d'Allah et celui-ci doit être exécuté

**Muhammad est donc Adultère**

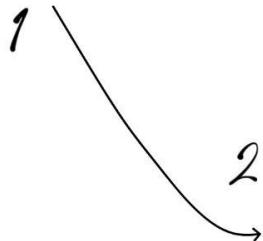
Cas 1 (abrogation)	Cas 2 (repentance)
<b>Muhammad abroge / rend licite ce qui est interdit par Jésus</b>  Il ne peut être le Paraclet, car il doit rappeler tout ce que Jésus a dit et non abroger. <a href="#">Voir la prémice 1</a>  Muhammad contredit directement le Christ Donc c'est un faux prophète. <a href="#">Voir la prémice 2</a>	<b>Muhammad s'est repenti d'avoir commis l'adultère, tout comme David s'est repenti</b>  Muhammad se repent d'avoir accompli l'ordre d'Allah. <a href="#">Voir la prémice 4</a>

## LE PARACLET

### **Luc 16:18**

**Quiconque répudie sa femme et en épouse une autre commet un adultère, et quiconque épouse une femme répudiée par son mari commet un adultère.**

**Quiconque épouse une femme répudiée par son mari commet un adultère**



### **Matthieu 24:35**

**Le ciel et la terre passeront, mais mes (Jésus) paroles ne passeront point.**

**Les paroles de Jésus ne peuvent être abrogées et Muhammad contredit directement le Christ**

*Muhammad est un faux prophète.*

### **DILEMME DE L'ADULTE**

### **Coran 33:37**

**Quand tu disais à celui qui Allah avait comblé de bienfaits, tout comme toi-même l'avais comblé : "Garde pour ton épouse et crains Allah", et tu cachais en ton âme ce que Allah allait rendre public. Tu craignais les gens, et c'est Allah qui est plus digne de ta crainte. Puis quand Zayd eût cessé toute relation avec elle, Nous te la fîmes épouser, afin qu'il n'y ait aucun empêchement pour les croyants d'épouser les femmes de leurs fils adoptifs, quand ceux-ci cessent toute relation avec elles. Le commandement d'Allah doit être exécuté.**

**Muhammad épouse Zainab (sa cousine) une fois qu'elle fut divorcée (de son fils adoptif). Se serait le commandement d'Allah et celui-ci doit être exécuté**

*Muhammad est donc Adultère*

6

4

**Muhammad s'est repenti d'avoir commis l'adultère, tout comme David s'est repenti**

**Muhammad se repente d'avoir accompli l'ordre d'Allah.**

**Muhammad abroge / rend licite ce qui est interdit par Jésus**

### **Jean 14:26**

**Mais le consolateur (Παράκλητος), l'Esprit-Saint, que le Père enverra en mon nom, vous enseignera toutes choses, et vous rappellera tout ce que je (Jésus) vous ai dit.**

**Il ne peut être le Paraclet, car il doit rappeler tout ce que Jésus a dit et non abroger.**

# LE PARACLET

## Annexe 19

Dilemme du Paradis ([voir la vidéo](#))

### Matthieu 22:23

1  
Le même jour, les sadducéens, qui disent qu'il n'y a point de résurrection, vinrent auprès de Jésus, et lui firent cette question: [...] Après eux tous, la femme mourut aussi. A la résurrection, duquel des sept sera-t-elle donc la femme?  
Car tous l'ont eue.

Les sadducéens imaginent un Paradis avec des relations conjugales

### Matthieu 22:29

2  
Jésus leur répondit: Vous êtes dans l'erreur, parce que vous ne comprenez ni les Ecritures, ni la puissance de Dieu.  
Car, à la résurrection, les hommes ne prendront point de femmes, ni les femmes de maris, mais ils seront comme les anges de Dieu dans le ciel.

Jésus dit qu'il n'y aura pas de relations conjugales au Paradis

Jésus affirme que ceux qui ne sont pas d'accord avec lui, ceux qui pensent qu'il y aura des relations conjugales au Paradis sont dans l'erreur et ne comprennent pas les écritures

### Coran

3  
52:20: accoudés sur des lits bien rangés", et Nous leur ferons épouser des houris aux grands yeux noirs,  
56:22: Et ils auront des houris aux yeux, grands et beaux,  
55:72: des houris cloîtrées dans les tentes,  
44:54: C'est ainsi ! Et Nous leur donnerons pour épouses des houris aux grands yeux.

Muhammad prêche un paradis composé d'actes sexuels (houris) et de relations conjugales

### Jean 14:26

5  
Mais le consolateur (Παράκλητος), l'Esprit-Saint, que le Père enverra en mon nom, vous enseignera toutes choses, et vous rappellera tout ce que je (Jésus) vous ai dit.

Il ne peut être le Paraclet, car il doit rappeler tout ce que Jésus a dit et non abroger.

### Luc 20:28

Quelques-uns des sadducéens, qui disent qu'il n'y a point de résurrection, s'approchèrent, et posèrent à Jésus cette question [...] Enfin, la femme mourut aussi. A la résurrection, duquel d'entre eux sera-t-elle donc la femme? Car les sept l'ont eue pour femme.

### Luc 20:34

Jésus leur répondit: Les enfants de ce siècle prennent des femmes et des maris; mais ceux qui seront trouvés dignes d'avoir part au siècle à venir et à la résurrection des morts ne prendront ni femmes ni maris. Car ils ne pourront plus mourir, parce qu'ils seront semblables aux anges, et qu'ils seront fils de Dieu, étant fils de la résurrection.

### Matthieu 24:35

4  
Le ciel et la terre passeront, mais mes (Jésus) paroles ne passeront point.

Les paroles de Jésus ne peuvent être abrogées et Muhammad contredit directement le Christ

*Muhammad est un faux prophète.*

DILEMME DU PARADIS

## LE PARACLET

### Annexe 20

Dilemme de la crucifixion

### Annexe 21

Dilemme du fils de Dieu

### Annexe 22

Dilemme de l'Eucharistie

### Annexe 23

Le syriaque fut la langue originelle par laquelle les premières tentatives apologétiques s'essayèrent à légitimer Mahomet. L'exemple le plus représentatif est celle d'identifier Mahomet au Paraclet annoncé par le Christ en Jn 15,26. Nous en avons une trace dans la Sîra d'Ibn Ishaq (m.767) datant de 725 où ce dernier s'appuie, non pas sur la Bible traduite en syriaque (confirmant donc le propos d'Ibn Rabban), mais sur un lectionnaire syriaque dans lequel le terme « paraclet (παράκλητος en grec) » qualifiant le Saint-Esprit fût rendu par munahhemana .

Alfred Guillaume, *The Life of Muhammad : a translation of Ishâq's sîrat rasûl allâh, with introduction and notes*, Oxford University Press, 2004, pp.103-104. Le Codex Syriacus Sinaiticus (4<sup>e</sup> siècle), comme toutes les autres versions syriaques de la Bible, possède مَنْهَمَانَا (prqlt<sup>o</sup>), paraqlita, en Jn 15,26.

## LE PARACLET

[--> John 14:15 | John 14:17 -->](#)

### Analysis of Peshitta verse John 14:16

◊ ﻦـ ﻢـ ﺮـ ﻪـ ﻢـ ﻭـ ﻢـ ﻮـ ﻢـ ﻭـ ﻢـ - John 14:16

#### Translations

(Etheridge) and I will pray of my Father, and another Paraclete [Paraklito.] will he give you, who will be with you for ever,

(Murdock) And I will ask of my Father, and he will give you another Comforter, that he may be with you for ever,

(Lamsa) And I will ask of my Father, and he will give you another Comforter, to be with you for ever;

(KJV) And I will pray the Father, and he shall give you another Comforter, that he may abide with you for ever;

#### Grammatical analysis

Word	Vocalised	ID	Root	Category	General			Morphological information						Suffix information				
					Meaning	PS	JEN	CAL	Person	Gender	Number	State	Tense	Form	Enclitic	Person	Gender	Number
ରାମା	ରାମା	2:1375	ରାମ	Pronoun	I	21	24	62043-14160	First	Common	Singular	-	-	-	No	-	-	-
ରେମ୍ବର	ରେମ୍ବର	2:2974	ରେମ୍ବ	Verb	seek for, require, question, inquire into	50	38	62043-14161	First	Common	Singular	-	Imperfect	PEAL	No	-	-	-
ଏ	ଏ	2:12182	ଏ	Particle	from	281	125	62043-14162	-	-	-	-	-	-	No	-	-	-
ପାତ	ପାତ	2:24	ପାତ	Noun	father	2	13	62043-14163	-	Masculine	Singular	Emphatic	-	-	No	First	Common	Singular
ରେମ୍ବରୋ	ରେମ୍ବରୋ	2:7687	ରେମ୍ବ	Adjective	another	12	18	62043-14164	-	Masculine	Singular	Emphatic	-	-	No	-	-	-
ଅଲୋତ	ଅଲୋତ	2:17268	ଅଲୋତ	Noun	comforter, advocate	495	180	62043-14165	-	Masculine	Singular	Emphatic	-	-	No	-	-	-
ଦୁ	ଦୁ	2:8868	ଦୁ	Verb	give	188	91	62043-14166	Third	Masculine	Singular	-	Imperfect	PEAL	No	-	-	-
ଏହି	ଏହି	2:10849	ଏ	Particle	to, for	232	197	62043-14167	-	-	-	-	-	-	No	Second	Masculine	Plural
ରେମ୍ବର	ରେମ୍ବର	2:5078	ରେମ୍ବ	Verb	be, was, turn	101	59	62043-14168	Third	Masculine	Singular	-	Imperfect	PEAL	No	-	-	-
ଏହି	ଏହି	2:15792	ଏ	Particle	with	416	164	62043-14169	-	-	-	-	-	-	No	Second	Masculine	Plural
ଅଳ୍ପ	ଅଳ୍ପ	2:23522	ଅଳ୍ପ	Noun	age, eternity, world	415	164	62043-14170	-	Masculine	Singular	Absolute	-	-	No	-	-	-

This work makes use of the Syriac Electronic Data Retrieval Archive ([SEDRa](#)) by Dr. George A. Kiraz, distributed by the Syriac Computing Institute.  
Peshitta verses are taken from the Peshitta NT published by the British and Foreign Bible Society.  
Copyright © 2006-2017 [Dukhrana Biblical Research](#).

## Jean 15,26 dans le lectionnaire

ରେମ୍ବରୋ ରେମ୍ବରୋ : ଦୁ ମୁଖ୍ୟ ଲକ୍ଷ୍ୟ : 26  
 ଏହି ରେମ୍ବରୋ ମୁଖ୍ୟ ଲକ୍ଷ୍ୟ : 26  
 ଏହି : ଏହି ମୁଖ୍ୟ ଲକ୍ଷ୍ୟ : 26  
 ଏହି ମୁଖ୍ୟ ଲକ୍ଷ୍ୟ : 27

## LE PARACLET

### TRANSLATION OF HYMN.

#### II.

Equal faith, wisdom, [being] like waves which conquer in the fire. In them was the spirit of truth. Peter and Paul the wise were preachers of grace, and great marvels they fulfilled in the world [against sin<sup>1</sup>]. The bow of the mighty ones became weak.

The splendour of the Spirit [changed?] Peter, and afterwards the Christ through the brightness of the revelation changed Paul to a sea of good, that they in fear amongst<sup>1</sup>.....related it.

Peter was enlightened in Zion by the coming and the grace of the Comforter, and told of Christ the Lord, as crucified, to the crucifiers.

Damascus received Paul without light, and in a shining way it had mercy on him.

He founded the faith<sup>1</sup>.....

#### II.

نَذَرْسَنْ نَدَارْسَنْ نَذَارْسَنْ  
أَنْجَنْ  
أَنْجَنْ رِيَنْ : نَجَنْ لَمَنْ رِيَنْ  
أَنْجَنْ رُوَانْ أَنْجَنْ رِيَنْ  
أَنْجَنْ : نَجَنْ سَلَادَنْ وَنَجَنْ  
أَنْجَنْ مَنْجَنْ : نَجَنْ مَنْجَنْ  
أَنْجَنْ أَنْجَنْ دَلْجَنْ دَلْجَنْ  
أَنْجَنْ دَلْجَنْ دَلْجَنْ

### THE WORD APPLIED TO THE APOSTLE OF GOD IN THE GOSPEL

Among the things which have reached me about what Jesus the Son of Mary stated in the Gospel which he received from God for the followers of the Gospel, in applying a term to describe the apostle of God, is the following. It is extracted from what John the Apostle set down for them when he wrote the Gospel for them from the Testament of Jesus Son of Mary: 'He that hateth me hath hated the Lord. And if I had not done in their presence works which none other before me did, they had not had sin: but from now they are puffed up with pride and think that they will overcome me and also the Lord. But the word that is in the law must be fulfilled, "They hated me without a cause" (i.e. without reason). But when the Comforter has come whom God will send to you from the Lord's presence, and the spirit of truth which will have gone forth from the Lord's presence he (shall bear) witness of me and ye also, because ye have been with me from the beginning. I have spoken unto you about this that ye should not be in doubt.'<sup>1</sup>

The *Munahhemana* (God bless and preserve him!) in Syriac is Muhammad; in Greek he is the paraclete.

<sup>1</sup> The passage quoted is John 15, 23 ff. It is interesting to note that the citation comes from the Palestinian Syriac Lectionary and not from the ordinary Bible of the Syriac-speaking Churches. The text is corrupt in one or two places; e.g. the phrase 'puffed up with pride and think that they will overcome me'. *Bajirū* is an obvious corruption of *nazaru*, which agrees with the Syriac and underlying Greek. *Wazannū* seems to be another attempt to make sense of the passage. The next word I am unable to explain. The most interesting word is that rendered 'Comforter' which we find in the Palestinian Lectionary, but all other Syriac versions render 'paraclete', following the Greek. This word was well established in the Hebrew- and Aramaic-speaking world. The *menahhemana* in Syriac means the life-giver and especially one who raises from the dead. Obviously such a meaning is out of place here and what is meant is one who consoles and comforts people for the loss of one dear to them. This is the meaning in the Talmud and Targum. It ought to be pointed out that by the omission of the words 'that is written' before 'in the law' quite another meaning is given to the prophecy. The natural rendering would be 'the word that concerns the Nāmūs must be fulfilled'. To Muslims the Nāmūs was the angel Gabriel. Furthermore, the last words are translated as the ordinary Arab reader would understand *tashukkū*; but in Syrian Arabic it could bear the meaning of the Gospel text 'stumble'. See further my article in *Al-Andalus*, xv, fasc. 2 (1950), 289–96.

<sup>2</sup> Sūra 34, 27.

<sup>3</sup> Sūra 3, 75.

أَنْجَنْ دَلْجَنْ دَلْجَنْ : دَلْجَنْ دَلْجَنْ  
أَنْجَنْ دَلْجَنْ دَلْجَنْ : دَلْجَنْ دَلْجَنْ  
أَنْجَنْ دَلْجَنْ دَلْجَنْ : دَلْجَنْ دَلْجَنْ

Equal faith, wisdom, [being] like waves which conquer in the fire. In them was the spirit of truth. Peter and Paul the wise were preachers of grace, and great marvels they fulfilled in the world [against sin<sup>1</sup>]. The bow of the mighty ones became weak.

The splendour of the Spirit [changed?] Peter, and afterwards the Christ through the brightness of the revelation changed Paul to a sea of good, that they in fear amongst<sup>1</sup>.....related it.

Peter was enlightened in Zion by the coming and the grace of the Comforter, and told of Christ the Lord, as crucified, to the crucifiers.

Damascus received Paul without light, and in a shining way it had mercy on him.

He founded the faith<sup>1</sup>.....

اَنْسَىَنِي سُبْحَانَكَوْنِي  
 لَمْ يُسْأَلْ كُلُّهُ مَنْ كَيْدُكَ  
 اَنْسَىَنِي سُبْحَانَكَوْنِي  
 كَيْدُكَ لَمْ يُسْأَلْ  
 اَنْسَىَنِي سُبْحَانَكَوْنِي  
 لَمْ يُسْأَلْ كَيْدُكَ لَمْ يُسْأَلْ

اَنْسَىَنِي سُبْحَانَكَوْنِي  
 لَمْ يُسْأَلْ كَيْدُكَ لَمْ يُسْأَلْ

### Autres annexes

[Publications de David Pastorelli | Cairn.info](#)

[« Le Paraclet dans la notice antimontaniste du Pseudo-Hippolyte, \*Refutatio omnium haeresium VIII\*, 19 », \*Vigiliae Christianae\* 62 \(2008\), p. 261-284.](#)

[« La lecture de Lv 5, 20-26 par Philon, \*Lois spéciales\* I, 237 : la conscience accusatrice, un paraclet pour le péché volontaire »](#)

[« Les deux sens du terme "Paraclet" dans le corpus johannique selon Origène, \*Traité des Principes\* II, 7, 3-4. Une polémique anti-montaniste », \*Adamantius\* 12 \(2006\) p. 238-261.](#)

[Le Paraclet dans le corpus johannique](#)

### Vidéos Youtube

- [Chaîne Catholique d'Arnaud Dumouch](#)
- [Chaîne Saint Sauveur, Chaîne Mother of Churches](#)
- [Chaîne KEPHA TV](#)
- [Chaîne JesusIsGod](#)
- [Chaîne Naître de nouveau avec Yeshoua Imanouel Hamashia'h](#)
- [Chaîne Notre-Dame du Chêne](#)
- [Chaîne Jésus Facile](#)
- [Chaîne Mokrane Syphax 3x7 \(en kabyle\)](#)
- [Chaîne KTOTV](#)
- [Chaîne Françoise Breynaert](#)
- [Chaîne DBK Infinite](#)
- [Chaîne Olivier Nedar](#)
- [Chaîne Église protestante unie de l'Étoile à Paris](#)
- <https://dai.ly/xjdmko>

### Notes

<https://sedra.bethmardutho.org/api/word/%DC%A6%DC%B0%DC%AA%DC%B0%DC%A9%DC%A0%DC%BA%DC%9D%DC%9B%DC%90.html>

Muhammad ne vient pas au nom de Jésus, le saint esprit lui vient au nom de Jésus